

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

N O. 00929

# IKH GLOYB

---

David Hofstein



*Permanent preservation of this book was made possible by*

*Anne L. Novak*

*in honor of*

*Jill Novak Doremus & Stephen Abraham Doremus*

FUNDING FOR THE CORE COLLECTION OF YIDDISH LITERATURE  
WAS MADE POSSIBLE IN PART BY A GRANT FROM THE  
DAVID AND BARBARA B. HIRSCHHORN FOUNDATION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | [YIDDISH@BIKHER.ORG](mailto:YIDDISH@BIKHER.ORG)  
[WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG](http://WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG)

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)





ה. האפֿשטיין

# איך גלויב



דאָס בּוֹד פּוֹן

## דוֹד הַאֲפְשָׁתִיָּין

געכּוּרָן אָנוּ אָרוּפְגּוּזָאָקְסָן  
אֵין קָאָרָאָסְטִישָׁעָו,  
אֵיז אָרוּסְגּוּגְעָבָן מִיט  
דָּעָר הַילָּחָ פּוֹן זִינָע,  
קָאָרָאָסְטִישָׁעָוּעָר, לְאַנְדְּסְלִיָּיט  
אֵין אַמְּעָרִיקָע.

---

DOVID HOFSTEIN — ICH-GLOJB, Published by Yiddisher  
Kultur Farband (Ycuf), 189 Second Ave., N. Y., 1945  
Printed in U. S. A.



דוד האפשטיין



## אַיִן הָאֵלֶּת :

<p style="text-align: right;">50</p> <p style="text-align: right;">51</p> <p style="text-align: right;">52</p> <p style="text-align: right;">66</p> <p style="text-align: right;">67</p> <p style="text-align: right;">69</p> <p style="text-align: right;">70</p> <p style="text-align: right;">71</p> <p style="text-align: right;">72</p> <p style="text-align: right;">73</p> <p style="text-align: center;"><b>עֲרֹשֶׁתְּעַבְּדָה בְּאֹוֹאוֹנְדָּעָרְגָּוָג</b></p> <p style="text-align: right;">77</p> <p style="text-align: right;">78</p> <p style="text-align: right;">79</p> <p style="text-align: right;">80</p> <p style="text-align: right;">81</p> <p style="text-align: right;">83</p> <p style="text-align: right;">84</p> <p style="text-align: center;">וּוְאַלְדָּה</p> <p style="text-align: right;">87</p> <p style="text-align: right;">88</p> <p style="text-align: right;">89</p> <p style="text-align: right;">90</p> <p style="text-align: right;">91</p> <p style="text-align: right;">92</p> <p style="text-align: right;">92</p> <p style="text-align: right;">93</p> <p style="text-align: right;">94</p>	<p>מיין אַנְהָוִיבִּיהִים</p> <p>אלטָע בִּיכָּעָר</p> <p>פָּנוּ אַמְּאָלָּה בְּרוֹדְעֶרְשָׂאָפָּט</p> <p>רַעֲגַנְבּוּגָן</p> <p>סְוִוּסַּת זַיִן אַטָּאָג</p> <p>אַטָּדִי וּוּעָלָט, וּוּזִי אַיִן . . .</p> <p>וּוּזִי סִיאָוָן לְאָגָג גַּעוּוּן</p> <p>דָּאָס וּוּרָטָן . . .</p> <p>נוּ, זָעַן, זָאָגָלְיָין נָאָר . . .</p> <p>שִׁין אָוּן שִׁין אַיִן אַונְדוּעָר וּוּעָלָט</p> <p style="text-align: center;"><b>אַיִן הָאֵלֶּת :</b></p> <p>אַזְוּעָדָר שְׂוֻעָטָעָר</p> <p>מִיטָּן וּוּיִי . . .</p> <p>וּוּזִילְן פָּנוּ שְׁתִיּוֹן . . .</p> <p>מִין גּוֹרָל</p> <p>בָּעַל כְּרָחָא בֵּין אַיִן אַטָּדָא</p> <p>אוֹיפָךְ דָּעָר עָרָד . . .</p> <p>אַיִן זַעֲמָן — . . .</p> <p>אוֹפְּנָן וּוּעָגָזָם זָאָוָאָד נָוָמ.</p> <p>מוֹטָן</p> <p>מִינְיָעָן זַיִן</p> <p>אוֹקְרָאָנָעָן</p> <p>אוֹקְרָאָנָעָר אַוְקְרָאָנָעָר עָרָד</p> <p>אוֹיפָךְ-פָּאָבָרִיךְ</p> <p>לְעָנִין מוֹזִיָּה אַיִן אָוָפָא</p> <p>זָאָל זִיּוֹן ; . . .</p> <p>עַס הָוִיבָת אָן שִׁימָעָרְדִּין . . .</p> <p>צָוָ פְּרִינְטָן</p> <p>גָּאָלָד</p> <p>מִיר קּוֹמָעָן</p> <p>דיַיָּן הוּוּזָ פָּאָרָלָאָן . . .</p> <p>קִיעָוָן</p> <p>אַיִן גַּי אָוּן גּוֹלִיבָן נִיט מִינְיָעָן</p> <p>לְיִכְתּוּ טְרִיטָן</p> <p>אַיִן מַעֲטָרָא</p>	<p><b>אַיִן גּוֹלִיבָן</b></p> <p>אַיִן גּוֹלִיבָן</p> <p>בְּאֲגִיסְטָעָרְנוֹגָג</p> <p>אַ, רִיכְטַּשְׁנוֹרָ פָּנוּ מִין לְעָבָן . . .</p> <p>אַיִן וּוּיִסְטָן גִּיטָּוּמָעָס . . .</p> <p>וּוּיִי</p> <p>אַיִר וּוּעָטָ צָאָלָן פָּאָרָ לִיְיָדָן . . .</p> <p>מִין מַוטָּעָר</p> <p>פְּרִילְינָגָג</p> <p>וּוּיִ קָאָן מַעַן צָוָם וּוּאָרָט גָּאָר</p> <p>וּיִי בְּרַעְנְגָעָן</p> <p>אַונְדוּעָר שְׂוֻעָטָעָר</p> <p>מִיטָּן וּוּיִי . . .</p> <p>וּוּזִילְן פָּנוּ שְׁתִיּוֹן . . .</p> <p>מִין גּוֹרָל</p> <p>בָּעַל כְּרָחָא בֵּין אַיִן אַטָּדָא</p> <p>אוֹיפָךְ דָּעָר עָרָד . . .</p> <p>אַיִן זַעֲמָן — . . .</p> <p>אוֹפְּנָן וּוּעָגָזָם זָאָוָאָד נָוָמ.</p> <p>מוֹטָן</p> <p>מִינְיָעָן זַיִן</p> <p>אוֹקְרָאָנָעָן</p> <p>אוֹקְרָאָנָעָר אַוְקְרָאָנָעָר עָרָד</p> <p>אוֹיפָךְ-פָּאָבָרִיךְ</p> <p>לְעָנִין מוֹזִיָּה אַיִן אָוָפָא</p> <p>זָאָל זִיּוֹן ; . . .</p> <p>עַס הָוִיבָת אָן שִׁימָעָרְדִּין . . .</p> <p>צָוָ פְּרִינְטָן</p> <p>גָּאָלָד</p> <p>מִיר קּוֹמָעָן</p> <p>דיַיָּן הוּוּזָ פָּאָרָלָאָן . . .</p> <p>קִיעָוָן</p> <p>אַיִן גַּי אָוּן גּוֹלִיבָן נִיט מִינְיָעָן</p> <p>לְיִכְתּוּ טְרִיטָן</p> <p>אַיִן מַעֲטָרָא</p>
--	--	--

118	פֿוֹן בָּעֶרֶג גִּיטַּא שְׁטוֹרָעָם . . .	95	שְׁפָאַצִּיר הָאַרְבָּסֶט
119	אֵיךְ שְׁטִיגַּג שְׁוִין דָא צְוַיִּי טָאגַּ . . .	95	שְׁוֹאוֹאַרְצָעַ, קָאַלְטָעַ, אַפְּגַעַתְהַאֲקָטָעַ
120	אַין הִימְלְדָוִים . . .	96	שְׁטָאמָעָן . . .
121	אַין אַרְמְעַנְיַע	97	אָנוֹ סָאַסְגַּעַן-גָּאַלְדַּ . . .
122	אָנוֹ סָאַסְגַּעַן-מִינְזַּיְעַן פֿיַּזְעַן פֿאַר מִיר	97	פֿוֹן אַלְעַ וּוּלְדָעַר, וּוֹאַס אִיךְ הַאֲבָגַעַן . . .
123	דָּעָרִמִּיט בָּאַרְעַכְטִיקְט . . .	98	גַּעַזְעַן . . .
124	אָפְּרִירְקְּשָׁאָטוֹן לִיגַּטְפֿוֹן	98	אִין פֿאַרְקָעַן . . .
	טָונְקָלְעָר וּוֹאנְטָן . . .	98	בָּאַקְאַנְטָעַן, גּוֹט בָּאַקְאַנְטָעַן לִיבָּעַ
	מִיר גִּיעַן קִיְּן מִיסְכָּאָר . . .	99	בְּלְדָעַר . . .
	(1919)	100	אִין וּוֹאַלְדַּ
129	אִיךְ בִּין גְּעוֹאוֹוִינְט . . .	100	אִין וּוֹאַלְדַּ
130	דָּעָר לְעַצְטָעַר בְּלְעַטְעַדְרִ-פֿאַלְדַּ! . . .		<b>פֿעַלְדַּ (1912)</b>
131	דָּאָרָט עַרְגָּעַץ זְוִימָעַן זִיךְרַשְׁוִין		דָּאָרָט, אוֹיפְּ בְּלוֹיעַ
	וּוַיְיַטְן . . .		נַאֲכַטְנַ-שְׁנִיְעַן . . .
134	אוֹיפְּ עַרְשָׁת פָּאַרְהָאַרְטָעַוּוּעַטָּעַר	107	. . . אָ דָאַנְקַ אִיךְ, וּוֹאַנְדָּעַרְ-וּוֹעַגְן
136	עַרְד . . .	107	בְּרִיטְעַ! . . .
137	פָּרִימָאָרְגָּן	107	יוֹגָנְט
	פָּאָרְלָאוֹן דִּי שְׁוּעָלַן, אַרְדִּוִיס אִין	107	דִּי קְרִיעָה גִּיטַּ — . . .
138	דְּרִיְסָן — . . .	108	שְׁוֹטְרָאַמָּעָן
142	אִין פָּאָלָן	108	קָאַרְנְבָּלִי
144	שִׁיט אַ שְׁנִיְעַן . . .	109	שְׁנִית
144	שְׁנִיְעַן	109	אַ�וּוּגַן
	מִינְזַּיְעַן הַוּוֹן אִיךְ-שְׁנִיְעַן	109	אָן עַפְלַן
		110	די גְּאָסָע נַעַץ פֿוֹן טְרִיבָּעַר
	<b>נַיְעַ אַנְגָּגָה</b>		חַשְׁוֹן-צִיְּיט . . .
147	רוֹיְטָעַר מָאָן	110	הָאַרְבָּסֶט
151	אָט אִין דָאָס דָעַרְפָּל הַאֲדִיבָּעַ . . .	111	אִין וּוֹינְטָעַר-פָּאַרְנָאַכְטָן אוֹיפְּ
153	פְּרִילְינְג	112	רוֹסִישָׁעַר פְּעַלְדָּעַר!
154	סְ'דָאָכָט זִיךְרַ . . .	112	אַוּוּק דָעַר שְׁבַת שְׁוִין . . .
	פְּשָׁוּט, אַיְינְפָּאָר, פְּרָאָסָט	113	דָּאָרָט אִיבָּעַר שְׁטָעַט הַאֲט שְׁוִין
155	גְּעוּוֹיְנְלָעַךְ	113	גַּעְקְלוֹנְגָּעָן . . .
156	פֿוֹן וּזְאַפְלָאוֹן	114	
157	אַקְעָאָן		<b>בָּעֶרֶג (1912)</b>
158	פְּרִילְינְג		
159	אָרְגָּגָן קִילְעַכְיָקָע הַיִּים . . .	117	אָ רְוִישְׁנוֹדִיקָע גָּס אֹיפְּ אָ בָּאַרְגָּגָן . . .

**אל גָּלוּג**



## איך גלויב

1

יא, איך בין גרויס דערמיט,  
וואס איך געהר  
צום פאלק, וואס ווערט ניט מיד  
און בויט  
און גלייבט.

כדי אומשטערבלאעך זיין,  
ניט אומבאידינגט  
איין זיין שוין טויט !

איין דור אין אפגרונט זינקט,  
איין אויסברוך נאך דעם צוויטן גייט,  
און וידער ווערט  
צעזיט, צעשפראיט,  
צעשטוייבט,  
וואס שוין אינאיינעם איין געווען —  
און דאך מיין פאלק נאך גלייבט,  
און אויב

בأشערת

איין ביזיון אומעטום, —  
צי הייסט עס דען  
איינערגץ ניט ? !

עס קען צום אומעטום  
און ערגץ זיין !  
און גראד איין סאמע מיט  
פון וועלט !

עס קען  
צום אומעטום  
און ערגץ זיין —

דען זעלבער ערגץ, דער,  
וואס אים געדענטק  
די גאנצע וועלט, —  
נאך פון דער וועלט נאך מער,  
איין פאלקן, איין געצעלט  
מיין פאלק געדענטק  
אויף יעדן קער.

וְעַד אָנְדַעַנְקָ גֶּלִיט  
אֵין יַעֲדַר טְרֻעָר,  
אוֹן אֵיךְ בֵּין גְּרוּיִס דָּעַרְמִיט,  
וְאֵס צֹ דָעַם פָּלָק כְּגַעַהַעַר . . .

2

יא, אֵיךְ בֵּין גְּרוּיִס  
נָאָךְ מַעַר, נָאָךְ מַעַד  
דָּעַרְמִיט.  
וְאֵס אֵיךְ גַּעַהַעַר  
צֹ דִי,

וְאֵס זַי אַיְזָגָעַפָּלָן דָעַר בְּאַשְׁעָר  
זַיְקָ הָאַרְטָעַוּעַן אוֹן שְׂטָאַלְזָן זַיְקָ  
אַיְן קָאַמְפָ, אַיְן שְׂטָאַלְצָעָר מַיִי.  
אֵיךְ בֵּין אַיְדָ ?  
פָּוֹן נִיְיעַם שְׁנַיִיט ;  
אַזְוִיפְּלָל עַדְגָּעַצְן הָאָב אֵיךְ גַּעַזְעַן בֵּין הָעָר  
אַיְן יַעֲנוּמָס עַרְגָּעָץ אַיְיךְ,  
אַט דָעַם.  
וְאֵס גְּלָאַנְצָט אַיְן יַעֲדַר טְרֻעָר,  
נָאָךְ כְּהָאָב אַיְן זַיְקָ שְׁוֹן מוֹתָן,  
נָאָר כְּבֵין בָּאוֹאַפְּנַט מִיט גַּעַוּעָה,  
וְאֵס גִּיט מִיר כֹּחַ  
דוֹרֶךְ דִיְדָ,  
דוֹרֶךְ בְּלוֹט

די וְיִיטָּפָן צִיְיט דָעַרְזָעַן  
אַיְן קָלָאַרְעָר הָעַלְעָר שִׁיִּין,  
אַיְן שִׁיִּין, וְאֵס אַיְצָט  
נָאָר פָּוֹנְקָעַנוֹיִיס עַרְשָׁת בְּלִיט  
אוֹן אֵיךְ בֵּין גְּרוּיִס דָעַרְמִיט,  
וְאֵס אֵיךְ גַּעַהַעַר  
צֹ דִי,

וְאֵס לְעַבְן מִיט דָעַם פָּלָאַמִּיקָן בְּאַגְּעָר  
פָּוֹן אַלְעָר עַרְגָּעָצָן,  
וְאֵס כְּהָאָב גַּעַזְעַן בֵּין הָעָר  
אַיְן הָעַלְעָר שִׁיִּין דָעַרְזָעַן  
דָעַם גְּרוּיִסָּן הַיִּ,

מִיִּין גְּרוּיִסָּע הַיִּם —

## בָּאַנְיִסְטְּעָרָנוּ

אומעטום, אומעטום  
אין מיין הימ  
אין מיין וואנדערלעך לאנד  
האָב אַיך דֵיך נִיט גַעֲזָכֶט,  
דו בִּיסְט שְׁטָעַנְדִּיק גַעֲקוּמָעָן אַלְיָין,  
זֶיך גַעֲלִיכֶם, ווֹי אַ גַּרוֹס,  
אויף דעם אויסטהָרָעָק פֿוֹן פֿרִינְטָלָעָכֶר האָנט.  
אויף דעם גַומָעָן —  
געַקוּמָעָן —  
אַ פרָוכְט אויף צַעַפְנָטוּ צִין.  
און דערפָאָר  
גַלוֹיב אַיך טִיף,  
אייז צַעַגָאָסָן באַהָאלְטָעָנָעָר חָן  
אויף אַלְידָעָם,  
וּאָס גַעֲבָוִירָן האָט אַונְדוֹזָעָר גַעֲפְרוֹאוֹוָטָעָר פֿאָרְבָּאנָד,  
און פֿאָרְבָּאָרגָן  
איין ווֹאָרט מִינְגָעָם טְלִיעָט אַ פֿיִיעָר  
און פֿלָאָמָט,  
וּאָס צַו הָעָרְצָעָר צַו אַלְעָ  
גַעֲווֹיס מִיט דַעַר צִיִיט ווּעַט דַעֲגָגִין.  
מִיט דַעַר צִיִיט!  
וּוַיְיל נִיט פֿוַיְגָל-גַעֲזָנָג  
איין מיין ווֹאָרט אַון מיין לִיד!  
מִיט דַעַר צִיִיט!  
וּוַיְיל כְּבִין נִיט אַין אַ זִיט,  
וּוַיְיל אַיך שְׂטִי אַין דַעַר מִיט,  
און וּאָס ווִידָעַשְׁפָרָוכְט הַיִנְטָט,  
איין שְׂוִין גַאנָץ  
איין דעם דִיכְטָעָרָס גַעֲמִיט!

א, ריכט-שנור פון מיין ליעבּן, יעדער רגע כ'יע דיך.  
 מיין שויגן איז מיר גרייג, וויל שויגנדיק אויך רעד איך —  
 מיין טוּן איז שפֿעט פון נאכט, מיין ניט-טוּן און מיין שמיכל,  
 מיין זידל און מיין לוייב סאיין אלַז לויט דיין א צייבּן.  
 גיט יעדער קאנ אים זונ אין לויפּ פון צייט, דעם פָּאָדעם,  
 פָּאָר אַנדערע באָוּוּזט ער זיך — א צארטער אַטְעָם,  
 און ווי א קלינגענדיקע סטרונע פילפֿאָך שפֿאָלט זיך.  
 און אָפְט פון פרָאָסְטָן אוִיג אַינְגָּאנְצָן גָּאָר בָּאַהֲלָט זיך,  
 גָּאָר שְׁטִיףּ מיין פָּאָדעם אַיז אוֹיףּ בוּיגּן אַנְגָּעָצְזָוּגּן ;  
 קִיְּין רְגֻעּ עַר פָּאָרְשָׂוִינְדֶּט פון מִינְעָ שָׁאָרְפָּעָ אוִיגּן.  
 פון אַים גָּעָרִיכְטָעַט כְּוּעַל מיין וועָגּ אוֹיךְ וַיְיַעֲטָר צִיעָן,  
 מיין זָאָרָט, פון אַים גָּעָרִיכְטָעַט, וּוּעַט זָוֵם צִיל דָּעַרְפְּלִיעָן  
 וּוּבּוּ אַחֲעָר גִּיט אַיְינְמָאָל וַיְיַעַן שְׁוִין דָּעַרְפְּלוּגּן  
 גָּעָצְלָטּוּ וַיְעַטְּפָּר מִינְעָ — פִּילּ פון בוּיגּן ! . . .

\* \* \*

איך וויס ניט וועמעס נאר כ'קוייף אויס א גרויסע שולץ :  
געפאנקט מיט טומל איז מיין קיילעכדייקער טאג.  
נאָר ווען מיין שויב מיט טונקלקיות שוין ווערט פֿאַרְפּוֹלֶט  
און ס'צִינְדֶּט זיך אָן מיין שטאטיש פֿיעֵר אויף דעם דָּאג,  
פֿאַרְשׁוּוַיְנֶדֶט בָּאָגְלִיכֶּךָ מִיט אַלְעָם דעם וואָס שטערט וואָס דוֹלֶט  
אוּיך די צעטראַיְתִּיקִיט פֿון מיין בליך אָן פֿון מיין זאג  
און ס'קּוֹמֶט צוֹ מִיר מיין גוֹטֶעֶר גָּסֶט — מיין גְּרוּיס גַּעֲדוֹלָה,  
און ס'קּוֹמֶט צוֹ מִיר מיין דָו וואָס אֵיך, נָאָר אֵיך פֿאַרְמָאָג.

אויך קברים מ'האט זעלטן געגראבן באונדער,  
נאר מורה און פחד — איז שטערדייך אינאיינעם.  
און איינער געווין איז דער שרעלעכער ואונדער  
פאר יונגע, פאר אלטע — געשווינט האט ער קינעם.

כדי די געשענדטער מער נאר פארשוווען  
מע טילט זי אויף ריעין, אויף שכטן, אויף דאנגען  
אוועמען צו שטען, אוועמען צו ברען,  
אוועמען געשאָן, אוועמען געהאנגען.

און ווער ס'איו פארמשפט צום שענדליךן לעבן ? ...  
אומוירדייך קנעכט ! וואס זי קאן געפעלן ?  
זי טראָן איז האָרֶץ דעם שאַנד-פלעך דעם געלן,  
וואס אַנדערע מזון אויף אַרְבֵּל אַים קְלָעָן.

\*\*

אַיְר ווּעַט צָאַלֵּן פָּאָר לִיְידָן,  
אַיְר ווּעַט צָאַלֵּן פָּאָר יַעֲדָן  
שְׁוִין פָּאָרְלָאַשְׁעָנוּם בְּלִיק.

פָּאָר צַעֲטָרָאַטְעָנוּ שְׁטְרָעָבָנָס,  
פָּאָר פָּאָרְאָמְעָרְטָע לְעַבְנָס,  
פָּאָר פָּאָרְטְּרִיבָעָנוּם גְּלִיק.

אוֹן פָּאָר וּאוֹנְדוֹן, פָּאָר פְּלָאנָגָן,  
פָּאָר גְּעוּוִינְגָּעָן, פָּאָר קְלָאנָגָן  
אוֹן פָּאָר אֶנְגְּסְטָן פָּוָן טְוִוִּיט —  
עַס ווּעַט קְלָעָקָנוּ אוֹנְדוֹן מִילְדְּקִיִּיט  
איַיךְ בָּאַצְּאָלֵן מִיט וּוּילְדְּקִיִּיט,  
איַיךְ בָּאַצְּאָלֵן מִיט טְוִוִּיט.

## מיין מוטעד

פון אט דיא, וועמען דו האסט דאס לעבן געגעבן  
ווער קאו וויסז, אויפל איצט ליעבן,  
אבער איך אייצטער לעב,  
און מיין קראפט אין מיר לעבט,  
און איין ווארט צו דעם צווייטן זיך קלעפעט  
אין דער לענג, אין דער גראבר,  
און דער טריום וועגן לעבן זיך וועבט  
אין דער הויך,  
און דער קוואל פון דעם לעבן  
זיך שעפעט  
און גיט כות,  
און איך זאג דיר אצינד :  
איך, דיין קינדה,  
ווײַ דײַ אלַע, ווער ס'האט דא פאָרדינט  
דאָס געהויבנסטע גליק,  
אוּ דיין ערלעכער בליק  
זאל אים אַנְדרִיךְ צָאָרֶט  
מייט דיין שיין.  
אט דײַ אלַע איצט זיינען  
און וועלן דא זיין  
נאר אין קרייג ;  
נאר אין ביטערסטען קרייג  
מייט די שונאים, וואס קאנען פאָרשאָפֿן דיר לײַיך,  
וואס דערגענטערן . . .  
א, כ'האָב מורה, וואס האָבָן דערגענטערט דיין טויט.  
נייט נאר זיין, נאר דאס לאנד,  
אונדזער לאָנד,  
אונדזער וועלט  
צָאָרֶנְדִּיךְ שְׁעַלְתְּ ;  
שְׁטַעַלְתְּ צו שְׁגַׂונְדְּ ;  
בלוטיק קעמאָפֿט מייט דיין פִּינְט  
ווײַ פון אייביך אוּיךְ היינט  
אייז דײַ וועלט איין דער לענג, איין דער ברײַיט  
פעסט מייט דיר ;  
וועט ניט שוינען פָּאָר דִּיר,  
וועט באַלויינען און קרוינען  
פָּאָר דִּיר.

## פרילינג

צופיל ווילד אייז ער דער וואנדער,  
וואס דער טאג מיר טראגט אנטקעגן —  
ניט ער פרייט מער, ניט ער מונטערט,  
ער באדראַט און הויבט אָן שרען.

גאָר באָונדער, גאָר באָזונדער  
הײַנט דעם פרילינג אִיך באָגעגן  
ווײַ דעם שוּידערלעַכְסְּטָן וואָונדער  
גיַ אִיך הײַנט דער זוֹן אַנטקעגן.

ס'גיט דער טאג זוֹן קראָפֶט באָויאַין  
אט די זוֹן, וואָס שטייגט אלֵץ העכֶר  
האָט געֻזָּן אַיעַנְעַה היַזְעַר,  
האָט געֻזָּן אַיעַנְעַה לעַכְעַר . . .

אט די זעלבע זוֹן די פֿריַיעַ,  
האָט באָלַיכְטַּן טוּיט, פֿאָרַנִּיכְטַּובָּג,  
האָט צוֹ וואַוִּינְגָּג, האָט צוֹ שַׁיְעַר  
אנגַעַווֹין זַיְהַ דִּי רִיכְטוֹנָג.

אט די שְׁטְרָאַלְן, אַט די זעלבע  
האָבָּן רְוַיְק זַיְהַ גַּעַצְיָגָן  
צַוְּ גַּעַזְיכְּטַעַר, צַוְּ פֿאָרְגְּעַלְטַע,  
אוֹן צַוְּ אַיסְגַּעַרְעַנְטַע אוִיגָּן.

איַן איַין טַעַנְהָן אַלְץ גַּעַהְאַלְטָן  
אוֹן גַּעַהְאַלְטָן איַן איַין בעַנְטָשָׁן,  
טוּיטַע קִינְדָּעַר, טַוִּיטַע אַלְטַע  
אוֹן די מַעַרְדָּעַר . . . אַלְעַ — מַעַנְטָשָׁן ?

ס'ווערט מײַן בלוט אַין מיר פֿאָרְזָאָדָן !  
צּוֹ דִי מֻנְמַשְׁׂוֹן אֵיךְ גַּעֲהָעָר נִיטֶן .  
וַיְיִלְאֵיכְ לְעֵב דָּאָךְ, וַיְיִלְאֵיכְ אַטְעָם . . .  
אוֹן אֵיךְ טַוִּית נִיטֶן, אֵיךְ צַעַשְׁטָעָר נִיטֶן . . .

נִיטֶן קִין טַוִּיטָעָר, נִיטֶן קִין מַעֲדָעָר —  
אֵיךְ בֵּין יַעֲגָעָר, וּוֹאָס פַּאֲרָטִיְידִיקָטָן .  
אַבָּעָר מֵיַן גַּעֲוָעָר — בְּלוֹיזָו וּוּעָרְטָעָר . . .  
אוֹן סְפַּאֲרָדְרִיסְטָט מֵיךְ הַיִּנְטָבָו וּוּיִיטִיק . . .

אַיְן מֵיַן אַגְּמָאָכָט בִּיטָעָד שַׁעַנְדָּלָעָד  
אוֹן דִּי הַאנְטָזִי פָּאָלָט אַרוֹנְטָעָד . . .  
אַיְן דָּעָר פְּרִילִינְגָו אַוְמַפְּאָרְשָׁטָעַנְדָּלָעָד,  
אוֹן דִּי זָוָן אַיְן אַ בִּיזּוֹאַנְדָּעָר !

וואַ קאָן מעַן צוֹם וּוְאֶרְטָגָאָר זַיִּבְּרַעְנְגַעַן  
די וּוְיִעַן, די לִיְדֵן פָּוֹן מַעֲנְגַעַן!  
פָּוֹן קְלִינְגְּקָן צִימְעָרָר פָּוֹן עַנְגָּן  
אַיךְ פִּילְזַיִּין אַיִּינְ בְּרִיטִין אַיִּינְ לְעַנְגָּן . . .

אַ, וּוַיְפֵלְשַׁוִּין זַיְגְּנָעַן פָּאֶרְשְׁוֹוָאנְדָן  
אוַיְפֵן עַרְדִּישָׁן קְוָגָל דָּעַם רַוְנְדָה,  
אַ, וּוַיְפֵלְשַׁוִּין לִיגָּן גַּעֲבָוָנְדָן  
פָּאֶרְקִירְפְּלָטָן פָּוֹן בְּרָאָכָן אַן וּוָאנְדָן.

אַיִּינְ גְּרָאָבָנָס, אַיִּינְ גְּרִיבָעָר, אַיִּינְ לְעַכָּעָר,  
אוַיִּף גְּאָרָס, אוַיִּף בּוִידָּעָס, אוַיִּף דְּעַכָּעָר,  
אַיִּינְ טִיפָּן פָּוֹן יְמֻעָן פָּוֹן טְעַכָּעָר  
אוַיִּף לְוַפְּטִיקָעָ שִׁיפָּן דָּאָרָט הַעַכָּעָר.

אוַיִּבְּ דָּאָס אַיִּז אַן אוַיְפֵטוּ פָּוֹן גַּעַטָּעָר,  
פָּוֹן מַעְכְּתִּיקָעָ שְׁעַפָּעָר, פָּוֹן רַעַטָּעָר ;  
אוֹזְוֹו נַעַמְתָּ מַעַן לַעֲסַטְעַרְעַרְשַׁפְּעַטָּעָר ;  
מַעַן זָאָל זִיךְּ דְּעַרְוּוֹסָן אוַיִּךְ שְׁפַּעַטָּעָר.

וואַ קאָן מעַן צוֹם וּוְאֶרְטָגָאָר זַיִּבְּרַעְנְגַעַן  
די וּוְיִעַן, די לִיְדֵן פָּוֹן מַעֲנְגַעַן :  
אוַיִּף עַדְדִּישָׁעָ בְּרִיטִין אַוְן לְעַנְגַעַן  
זָאָלָן אַלְעָ בֵּיזְ בֵּין פָּאֶרְגְּעַדְעַנְקָעַן :

עַס זָאָל זִיךְּ אַיִּינְ פְּרִישָׁן זְכָרוֹן,  
פָּוֹן מַעְנְטַשְּׁלַעַכָּעָ וּוּעֲזָסָ פָּוֹן קְלָאָרָעָ;  
וּוֹאָס וּוּעָלָן נָאָר וּוּעָרָן גַּעֲבָאָרָן  
פָּאֶרְקָאָרָבָן אוַיִּף אַיִּיבְּקָעָ יָאָרָן.

## אונדזער שעומטען

דו ביסט, א, וויי, א, וויי, ניטה שוין צוישן אונדז.  
א לוייב און א געזאגן דיר, שיינענדיקע שעומטען;  
אויף אייביך פרגעדענ侃ון דיר, דאס איז מײַן גראטען;  
דאָס איז אצינד מײַן שענסטען און מײַן בעסטער וואונטען.

דייך פרגעדענ侃ון און איז פעטען ווארט פאָרקיין  
דיין יוגטעלעך, דיין שטענדיק ציטעריך גזעיכט;  
די טיפע בליקון מיט די פלוּצִימְדִּיקָע בליצין;  
וואָס מעָר דו זעטען זײַ, מעָר זײַ זיבען אומגערכט.

פֿאָר דיין געשטאלט שוין ווארט אָ ברײַט צעפענט אָרט  
אַין גְּרוֹיסֶע שְׁטָעֵט אַין אָונְדְּזָעָרָע אוּף פְּלָעַצְּעָר שְׁעַנְסְּטָע.  
גַּעַם צו מײַן גְּרוֹעַסְטָע גַּאֲבָן, גּוֹ, זָאֵל זַיְן דִּי קְלָעַנְסְּטָע.  
אַיך קָאָן דייך מָאַלְן גַּאֲרָמִית מָעַנְטְּשָׁלָעָךְ שְׁוֹאָכָן וּוָאָרט.

אָוָן זָאֵל מִינִי וּוָאָרט בְּאַדְיִינְעָן קִינְסְטָלָעָר הוֵיכָךְ בְּאַגְּלִיקְטָע,  
וְאָס וּוּעָלָן דייך גַּעַשְׁטָאַלְטִיקָן אַין מִרְמָלְ-שְׂטִיעָן.  
סְׁוּעַט אֲפָהִילָּכְן מִינִי וּוָאָרט בֵּי צְוֹשְׁוִיעָר אַנְטְּצִיקְטָע  
פָּוֹן דיין גַּעַשְׁטָאַלְטָה, פָּוֹן דיין בְּאַצְוּבְּרָנְדִּיקָן חָן.

מיט זוי,  
וואס ניט לינדרט זיך שווין מיט געשריי, מיט געווין;  
מיט וויטיק מיט שטומען,  
וואס ליגט, זוי א שטינן;  
בין איך, ואלגא, צו דיר היינט געקומען . . .  
מיין גורל מיט דיר כהאָב פֿאַרְבּוֹגָן,  
מיט בריטקייט פֿוֹן סטעפֿעס פֿוֹן דִּינָעַ.  
היל אויס מיינע זואָנדֶן  
צו לעבן צו נייעם מיך קעד!  
ניט געבראָכָן אייז נאָך מיין געמייט,  
מיט מוט מיינע בליקון נאָך שיינען  
מיין אייפֿער מיין אלטער נאָך גלייט,  
מיין האנט האלט נאָך פֿעַט דאס געוער.  
און אויף זיין,  
אויף די פֿינְט  
אויף זיין אלען,  
זוי אַמְּאָל, אַזְׂוֵי היינט,  
מיין זוי  
זוי א שטיינען רנער האָגָל ווועט פֿאָלָן,  
איין איין שטינן בּֿפֿרְעָס מיין וויטיק צוֹזָאמָעַן  
און אויף דעם בּֿיטְעָרְסְטָן שונאָס  
שווין צעטומלטן קאָפּ  
וועט איין קלאָרָעָר גָּאוֹנוֹת  
מייטן לעצטן צעshmַעטערדיַקָּן קלאָפּ  
מיין זוי שווין אַראָפּ . . .

ווי זילען פון שטיין זינגען פאסט  
 די פאסן פון שיין אין מײַן געסט  
 אין מײַן הײַם, אין מײַן שטאט, אין מײַן לאנד.  
 און ווי זילען נאך פִּילְטֶזְיִיְמָן האנט  
 די פאסן פון שיין אין מײַן געסט  
 זיַּיְנְגָּן נאך שטאנדיקע געסט  
 אין מײַן אַיצְטִיקָן הילצערנעם הויין.  
 יאָ, מײַן לאנד איז נאך ברדייט, איז נאך גראָיס,  
 ס'אַיז זויבֿטִיךְ מײַן לאנד אומעטָם,  
 און הײַם איז אוֹאוֹ נאך אַיךְ קָום.  
 נאך מיך ציט אלֶץ די שטאט און דאס לאנד  
 וואָוּס הִיט נאך מײַן גָּלְעַט יְעֻדָּר וְאַונְטָה.  
 און דער, זוֹאָס די שטאט האַט פָּאַרְשָׁוּעַכְטָּ  
 און דער, זוֹאָס די שטאט האַט צְעַשְׁטָעַרְטָּ  
 זָאַל פָּאַרְשָׁאַלְטָן אוֹיף אַיְבִּיךְ שְׂוִין זְיִין!  
 עָס זָאַל אַיְבִּיךְ אִים פָּעַלְן שְׂוִין שְׂיִין,  
 זָאַל וּוֹאֲגַלְעֵן אַן אַיְגַּעְנָעַר הִיט,  
 אַקְנָעַט אַן זְיִין הוֹיְן זָאַל עַר זְיִין,  
 בֵּי דָעַם בִּישְׁטִידְלָ שְׂטִיְין בֵּי דָעַר שְׂוּעָל  
 מִיט אַ צִּיכְּן פון שאַנד אוֹיף זְיִין פָּעל.  
 מִיט בְּרוּינָעָם מִיט אַיְגַּעְנָעָם גִּיפְטָ  
 מִיט אַלְטָן מִיט גָּאַטִּישָׁן שְׁרִיפְטָ  
 אוּפְּנָ שְׁטָעָרָן זָאַל וּוֹעֲרָן פָּאַרְקְרִיצְטָ  
 די לִיְּדָן פון בלוטִיקָן אַיצְטָ

## מיין גורל

1

האר פון מיין לעבן!  
אָוּאוֹ נָאָר דָו בִּיסְט,  
זַעַן, אָוּ מֵיַן לְעָבָן!  
זַעַן גַּיְן נִיט אָוּמוֹסִיט!  
נִיט אִיךְ אִיצְטַשׁ שַׁעַץ עַם,  
נִיט אִיךְ עַם שְׂוִין  
נִיט פָּאָר דִּי לִידְן,  
פָּאָדָעָר אִיךְ לְוִין,  
כְּזַיְיל אִיצְטָעָר אִינְסְטָן נָאָר:  
אַיְן שְׂוִידָעָר פָּוָן שְׁפִיל  
זַיְין זַעַל אֲשָׁגָּטָן  
פָּוָן דָעָם,  
וּאָס הַיִסְטָן צִיל,  
זַיְין זַעַל אָן אַנְדִּיְיט  
פָּוָן דָעָם,  
וּאָס הַיִסְטָן צְוֹעָק,  
זַיְין זַעַל אֲרָמָן  
אוֹיְף דָעָם,  
וּאָס הַיִסְטָן וּוּגָן.

כ'האָב קײַן מורה ניט פֿאָר לִידְזָן,  
 כ'וּוִיס זַיִ, כ'קָאָן זַיִ אַלְעָרְלִי,  
 האָסְט גַּעֲשַׁעַנְקָט מִיר הַוִּיכָּעָ פרִידְזָן  
 אוִיךְ פָּוֹן זַיִ, אוִיךְ פָּוֹן זַיִ!  
 וַיְיִסְתֵּט אַוְיִיפֶל שַׁוּעוּרָעָ קְרֻעְפְּטָן  
 האָבָן בַּרְעַקְלָעָן מִיךְ גַּעַוָּלָט,  
 כ'הָאָב אַוִּיף שְׁמַעַלְצָן אָוּן אַוִּיף הַעֲפָטָן  
 אוִיסְגַּעַבְּרָאָכְט דָּאָס בַּעֲסָטָע גַּאֲלָד . . .  
 וַיְיִפְלֵל שְׁטוּרְמָעָן אוִיסְגַּעַשְׁטָאָנָעָן!  
 ס'הָאָט צְעַוְוִית אָוּן ס'הָאָט צְעַשְׁטוּבָט  
 אוִיךְ דְּוַיְינָעָן כְּבִין גַּעַשְׁטָאָנָעָן;  
 כ'הָאָב גַּעַהְאָפָט אָוּן כ'הָאָב גַּעַגְּלִיבָט;  
 אָוּן אַיְן וַיְיִרְבֶּל אָוּן אַיְן שְׁטוּרָעָם  
 אוִיסְגַּעַהְאָלָטָן אָוּן פְּאָרָהִיט  
 דִּי פְּאָרָמְעַסְטָוָנָג פָּוֹן מִין אַרְעָם  
 אָוּן דָּעַם שְׁוֹאוֹנָג פָּוֹן מִין גַּעֲמִיט . . .  
 מִיטָּמִין גַּאנְצְקִיִּיט, האָרָ פָּוֹן לְעַבְּן!  
 וַיְאָרֶף אַרְיִין מִיךְ אַיְן דָּעַם תְּהָוָם:  
 אוִיךְ דָּעַר תְּהָוָם אַוְיָגְזָאָל גַּעַבְּן  
 פֿאָר מִין אַיְנָהִיט, פֿאָר מִין שְׁטָרָאָם!

אלץ ; וואס איך האב אין געשאָג ;  
גאָר מײַן געפֿל און געדאנק  
זאל עס זיין לעבענסלאָנג !

ווײַיסט ; אָז איך וואָרט שווין אָן שרעַק  
אויף דעם ענדגִּילְטִיכָן וועג ;  
וואָען דו וועסט זאגָן : אָן עַק.

האר פָּן דעם לעבן ! דו  
ווײַיסט ; אָז איך בעט ניט קיַין דָו ;  
כ/בעט נָאָר — מיטאָמָּאָל נָעָם צו . . .

אלץ אין איין אויגנְבְּלִיך —  
ויל איך דיר שענְקָעַן צְרוּיךָ ;  
שענְקָעַן מיט לוייטערן גְּלִיךָ . . .

ריינְקִיט פָּן צָאָרְטֶסְטָעֵר טְרָעֵר ;  
שיינְקִיט פָּן טִיפְּסְטָן קְלָעֵר ;  
ס'בעסְטָע וואָס מִיר גַּעהָעֵר —

האר פון מײַן ליעבען, וויסט ;  
וואַיך האָב אוּיף רואַנְגָּעָן  
זונֶן געַקָּאנְט אָוֹן געַפִּינְגָּעָן  
לייכְטִיקְיִיט אָוֹן טְרִיסְט.

פרִינְגְּנְשָׁאָפְט אָוֹן לִיבָּע פָּאָר טְרִיסְט  
אלֵין האָב אַיך אֲפָגָעָגָעָבָן . . .  
מעַכְתִּיקָּעָר האָר פון מײַן ליעבען,  
וועָר נָאָר, ווֹי דָו, דָאָס ווֹיסְט ?

ס'הָאָט מִיד מִין פָּאָלָּק פָּאָרְטְּרוּיִיט  
דְּרִיסְטָע אָוֹן הוַיְכָע פָּאָרְלָאָנְגָּעָן,  
וּוַיְל אַיך אַט דֵי גַעַשְׁאָנְקָעָן  
אוֹיסְבָּאָהָאָלְטָן פון טְוִיִּיט.

ווען דער טויט וועט זיך ניט קערן,  
וואר די זאך זאל ניט געשנוּן,  
כ' האב דאס ליאד ; וואס איך וויל הערן  
כיזע דאס בילד ; וואס איך וויל זען.

כיזע די בערג און כיזע די פלאבן,  
כ' הער פון אויסלייזונג דאס ליאד,  
וואס אויף אלע ; אלע שפראבן  
האט א וועג זיך אויסגעגליט.

אויף די בערג און אויף די פלאבן  
כיזע דעם בלוי פון מײַן געמייט,  
כ' הער אין אלע, אלע שפראבן  
אויך דעם אפקלאנג פון מײַן ליאד . . .

בעל כרחא בין איך אט דא אויף דער ערֵד  
נאר פֿרִיאוּוֹלִיק וויל איך די ערֵד ניט פֿאָרְלָאָזֶן !  
מיין אַיְצְטִיקָעָר חֻוב אַיז — דָא לְעֵבָן זַיִן וווערט  
אוֹן קוֹשֶׁן די ערֵד, ווֹאוֹ מיַן שְׂוִוִּיסָס כְּהָאָב פֿאָרְגָּאָסֶן.

וואַוָּאָרְץ ס'איַן די ערֵד ; נאר איך פֿיל גִּיט קִין שְׁרָעָק ;  
די בענְקְשָׁאָפֶט אַיז שְׁוֹעָר ; נאר איך לאָסֶט וויל איך ליַידָן.  
אַ זְּלַבְּעַנְדָּר קוֹוָאָל שלָאָגָּט אַין האָצָּן אוֹן ווּעָקָט  
די האָפְּעָנוֹג אַוִּיפֶּן גַּעֲנְטָעַ בְּעַסְעָרָעַ צִיְּתָן.

איַין אַוְצָּר פֿאָרְמָאָגָּן אַיז מִיר דָא באַשְׁעָרָת ;  
מיַן דָּאָרָץ ; ווָאָסֶט אַלְץ אַזְוִי לִיבָּן דָא גַּעֲרִיגָּן  
אוּ פֿרִיאַ זָאָל דָא ווּעָרָן ; מיַן לִיְּבָלָעָכָעַ ערֵד  
אוּיך אִים בֵּין איך גְּרִיאִיט אַיְצָט אַ וְאַרְפַּט טָוָן אַין טִיגָּל.

אַיך האָב ניט גַּעֲבָעָטָן — בעל כרחא איך לעַב ;  
נאר פֿרִיאוּוֹלִיק וויל איך די ערֵד ניט פֿאָרְלָאָזֶן . . .  
דיַין אַיְנְגִּיקָעָר חֻוב ; מעַגְנָטָש ! פָּוָן שְׁאָפְּוָגָן דָא שְׁעָפָט  
אוֹן קוֹשֶׁן די ערֵד ; ווֹאוֹ דיַין שְׂוִוִּיסָס האָסֶט פֿאָרְגָּאָסֶן.

\* \* \*

ואעבור עלייך ואראך מתחבוסת בדמיך,  
ואמר לך, בדמיך חי! ואמר לך בדמיך חי!  
יחזקאל ט"ז

— איך זע  
ביסט אינגעאנץ אין בלוט.  
איך זע :  
או מיט קויט אין דיין שטערן באקלעט.  
איך זאג דיר :  
ניט טרויעדר ! געדענק :  
דיין מוח : ער לעבט ! א, ער לעבט !  
און דורך פיין און דורך פלאג  
אייז ; ווי שטענדיק, אין שאפן, אין גלוט.  
איך זע —  
מייט בילען דיין גוף אייז פארזועבעט,  
און מיט וואונדן באדעתט איין דיין ברוסט —  
ביסט אינגעאנץ אין בלוט ...  
איך זאג דיר :  
ניט טרויעדר ! געדענק :  
דיין כוח ער לעבט ! א, ער לעבט !  
דיין הארץ דארטן אינזוניניך שלאגט  
און טרייבט זוילן און גלסטט ;  
און איי פיל נאך מיט דרייסט און מיט מוט ! ...  
און דיין האנט, דיין געניטע פילפאכיקע האנט  
(ויא געמאלאט האט רעMBERANDT)  
אייז צום שאָרפסטן געוווער,  
וואַן צום צאָרטסטען געזייג, שוין געוויאוינט.

כ'וועיס דײַן גורל איז שׂווער, אַ, ווי שׂווער!  
נָאָר דְּיַין שְׁלִיחוֹת אַיְן גְּרוּוֹס! . . .  
וּוֵי דֵי צִיְּתַדְּךְ נִיטְשָׁוִינְטַ  
דוּ טְרָאָג אִים דְּיַין פְּיַין אָז גְּעוּוֹיַין!  
גְּיִי אֲרוֹיסַ  
אוֹן שְׁרַיְיַ אָוִיס :  
וּעְלָט אָוִיס,  
וּעְלָט אִין!  
אוֹן אִין וּעְלָטִישׁע קָאנָעָן  
צָו קָאנָעָן זִיךְרַ שְׁטָעָלָן אוֹן שְׁטָיִין  
אוֹן צָו זִין  
לוֹ יְבָט.

## אויפן וועג צום זאוואר נומ. 26

וואו שטארק צעשרהיפט איז ער, דער אלטינקער זאוואר;  
ער איז אויפיל טעג און געכט און מאס באלאזן!  
וואו ביטשן טרייבן אים די דעלסן און די דראטן,  
זיין קלאג בייטאג, ביינאכט גייט קיינעם שוין גיט און . . .

מע איילט, מע יאנגט אהין צום דרישיקן זאוואר,  
דארט ווערט געמאכט געווער אנטקעגן יענע מערדער . . .  
אהין פאר היינט אויך איך, וואס מײַן געווער איז ווערטער,  
איך וויל בי שטאל פון שארכקייט אויספרעגן דעם סוד.

אויף שנאה און אויף האס די שארכקייט דארכ' איך היינט,  
די שארכקייט דארכ' איך היינט אויף מארדן און פאנינטן  
וויל הרגענען און מאחרון הייסט בי מיר איצט דיכטן,  
כ'ויל יעדער זארט זאל ברענגען טויט דעם וויסטן פיגט.

וואס זעט מײַן אויג ? איזן זונגעשין א פרויינדקאפ,  
איך אויסגעצערט געזיכט באדעKEN טונקלע פלייאמעס.  
אָא, זי שוואנגערט : זי געהערט שוין צו די מאמעס,  
און, מעגלען, היינט פון ארבעט געמט זי זיך אראט.

פון יענער ארבעט, וואס אן אויפהער טויט פאַרמערט ;  
פון מי, וואס טראגט איזן זיך אויפיל „ניינען“,  
וואט זי אוועק אהים, כדי געבורין אינעם,  
כדי דערציין נאך א מענטשן אויף דער ערדר.

און א באונדער זין געקראנ האט די שיין,  
ויאס האט באגילדט דאס ביגט האר פון אט דעם מענטשן;  
און זוי א נימב א הייליךער, ויאס האאלט מיך אין איין בענטשן;  
מייר ליבט דער פרוינז-קאפ פון יענעט טאג בויז היינט.

איך האב פארשטיינען אין איענעט אויגנבליך;  
זוי סודותפול זי איין; די פשוטסט דערשיינונג;  
פון צוקונפטיקן זיג האב איך דערפילט דעם תענג;  
אין פיין פון היינט דערשפירט דאס מארגעדייך גליק . . .

אין יארן אין וויטערע ברענget !  
ברענget אהין !  
ניט פארגעסט ;  
פארגעדענטק —  
און מײַן טרייסט וועט דאס זיין,  
און מײַן טרייסט זאל דאס זיין !

## פָּוֹמְט

### 1

א. גרויס איז דער חורבן און דער טרויער,  
א; שוער איז זי די אומגעהערטע לאסטן,  
נאר אויסגעגליט אין פיעערדיין דוויינט  
און אויסגעשארט איז זי די האק פון האס . . .

און זאלן זי נאך פילדערן און וואיאן  
און וואלגעין אויף אונדו נאך לײַד און פײַן,  
דעם גרויסן אומגעהויערן נסיוּן  
מייט מוט און ווערדע וועלן מיר גובר זיין.

זוי פלאכטן יעדן מאג אלץ ניע פלאנעעה,  
זוי שמידן ניע קיטין יעדן טאג ;  
נאך יעדער מאג ווערט זיינער הערשאפט קלענעדר  
און ער געגענטערט זיינער בראך און קלאָג.

דעַרְפָּאָר ווערט אונדזער אַנְשְׁטְּרָעָנֶג נִיט פֿאָרְמִינְעָרָט,  
און אונדזער אַפְּפָעוּווּילִיקִיטִיט נִיט פֿאָלָט,  
וילֵיל פֿרִיד אַז אונדזער אַבָּר אָונְדוּ דָעַרְאַינְעָרָט  
און פֿרִיד פּוֹן צּוּקוֹנוּפְּט אַונְדוּרָעָר שְׁוִין שְׁטְּרָאָלָט.

### 2

כ'זעל ניט געבן די האונט דעם אַנְטוּישָׁטָן,  
כ'זעל זי געבן מיין האונט דעם פֿאָרְשְׁמָאָכָּטָן.  
א, אַיך ווַיַּס ווַיְאַזְזֵל שׂוּעָר אַלְץ זוּ אוַיסְשְׁטִין,  
נאָר אַיך קָעָן ווּעָגָן ווִיטָעָר נָאָך מְרָאָכָּטָן.

און דורך דורך ווערט דורך ווִיטָעָר שְׁוִין לְוִיטָעָה,  
ער ווּעָט קָוְמָעָן דָעַר טָאג ; עָר ווּעָט קָוְמָעָן.  
אַיך דָעַרְפִּיל אִים דורך גָרוֹיל אָונְ דורך שׂוֹיְדָעָר  
און דורך דָעַרְנָעָר דָעַרְזָעָר אַיך שְׁוִין בְּלוּמָעָן.

## מיינע זין

מיין זון, מיין בכור ; דאס דרייטע יאר ער שטיטט און וואכט  
 אין לאנגער, לאנגער אקט-חדשיםדייקער נאכט  
 בימים צפונדיין ימ-זועג דארט אין וואנקאראען,  
 מיין זון, מיין שטיטם פארנעם !

ביסט נאענט דארט צום נייעם קאנטינגענט, צו זיין,  
 צו ברידער אונדזערע פון סאמע ראנד דאסוי ;  
 צו ברידער אונדזערע פון גארער ; גארער וועלט ;  
 וואס צו דעם שאנד-סלופ שטעלט.

דעך אויסוואויף דער פאשיסטיישער, דער ווילדר פיגטן,  
 וואס אעלע המנס ער פאראיניקט היינט,  
 וואס אעלע היליקיטן האט ער שוין פארשועכט ;  
 וואס יונג און אלט ער שעכט . . .

אייך שיק מיין שטיטם צו דיר דורך כוואליעס פון עפייר :  
 דער שונא בי די טויערין און בי דער טיר ;  
 אויף אונדז געווארטן איז זיין ווילדסטע קראפט ; זיין גיפט  
 ס'איין אונדזער בלוט איצט טרייפט.

און פלייסט דא טיכנוגיס אוף בריטן, בריטן לאנד,  
 מיין זון איין וואנקאראען ; הויב אויף דיין פעסטע האנט —  
 דיין יונגע שטיטם פון נאענטקייט די ברידער שיק :  
 עס גייט ; עס גייט דער זיג !

און פרײַ דא וועלן אעלע פעלקער וווערן אויפדאסני ;  
 פון מי און דו מיר וועלן דא געניסן פרײַ  
 און טרייסט פאָר אעלע שווערע לײַדן ווועט אונדז זיין  
 דאס ניעַ פרײַ זיין.

מיין זון, מיין בכור, ס'איין איצטער טאג בי דיין, צי נאכט ?  
 דיין ברודער איין אַרְמִי מיט וואפּן שטיטט און וואכט,  
 און אייך בין גליקלעך, וואס מיט אייך אייך שטיי ביינאנד —  
 מיט מיינע זין באַשְׁיזַּע מיין לאנד . . .

## אָוְקָרָאִינָע

פֿון רַוֵּד אָוּן פֿון בְּרָאָךְ אָוּן פֿון אַש אָוּן פֿון שָׁאנְד  
 אַיךְ דָּעָרוֹעַ ; דָּו דָּעָרָהוִיבֶּסֶט דִּין צָעַשְׂעַדְיקְּטוּ הָאנְטַ  
 אָטְ דָּעָרָהוִיבֶּט זִיךְ דִּין קָאָפֶּ, וּאָסְ מִיטְ בָּלָוט אִיזְ בָּאַקְלָעַפֶּט,  
 אַיךְ דָּעָרוֹעַ דִּין גַּעֲזִיכְטַ ! אָ, עָרְ לְעַבְטַ . . . אָ, עָרְ לְעַבְטַ.  
 דִּין נָאָךְ קִינְדָּעָרִישֶׁעָרְ בְּלִיקְ מִיטְ שְׁוִין מְוֻטְעָרְשָׁן צָעָרְ,  
 אָוּן עָסְ לְוִיכְטַ שְׁוִין דִּי פְּרִידְ, וּאָסְ קָוָמְטַ אָוּן נָאָךְ גַּעֲפָאָרְ,  
 דָּעָרְ פְּאַרְשָׁטָאנְדְ, וּאָסְ קָוָמְטַ אָוּן נָאָךְ פְּאַרְטָוְמָלוּנְגַן אָוּן גְּרִיאַן,  
 וּוּיְ וּוּאָסְעָרְ פֿון פְּרִילְינְגַן פֿון אַיְונְטָעָרְ דָּעָם אַיְינְ.  
 אַיךְ דָּעָרוֹעַ : אָטְ דָּעָרָהוִיבֶּט זִיךְ דִּין גּוֹףְ, דִּין גַּעַשְׁתָּאַלְטַ,  
 וּאָסְ דִּי רַעַשְׁתָּלְעַדְ פֿון קְלִיְידָעְרַ אַוְיַףְ אִיםְ קָוִיםְ זִיךְ הָאַלְטַ,  
 אָוּן עָסְ פְּאַלְןְ דִּי שְׁמוֹצְיָקָעְ שְׁמַאְטָעָסְ פֿון לִיבְ —  
 סְאיַין צָוְ זָעַן שְׁוִיןְ, סְאיַין אָקִינְדְ אָדָעְרוֹאָקְסָנְסַ, אָ וּוּיְבַּ,  
 סְאיַין אָלִיכְטִיקְעָרְ קְעַרְפְּעָרְ מִיטְ שִׁינְקִיטַ, וּאָסְ שִׁינְינְטַ  
 אַיְ דָּוָרְ שָׁאנְדַ, אַיְ דָּוָרְ שְׁפָאַטַ, אַיְ דָּוָרְ גּוֹאַלְדְטָאַטְ פֿון פְּיִינְטַ.  
 סְאיַין אָיְוָגְעַ, אָזְיִבְעָרְעַ, זְכַעְרָעַ קְרָאָפְטַ,  
 וּאָסְ זִיךְ וּוּעָרְטַ, וּאָסְ זִיךְ לְיִיטָעָרְטַ אָוּיְפְּהָעָרַ אָוּן לְאַכְטַ,  
 וּאָסְ וּוּעַטְ גִּיךְ זִיךְ פְּאַרְחִילְןְ דִּי וּוּיְיַעַןְ, דִּי שָׁאנְדַ —  
 סְאיַין אָוְקָרָאִינָעְ מִיְּןְ הַיִּםְ,  
 אָוְקָרָאִינָעְ מִיְּןְ לְאַנְדַ.

## אָוִיפַ אָונְדֶזֹעֶר אָוקְרָאיְנֶעֶר עֲרֵד

אוויי, אוויי אייז אונדו באשערט  
 — אויף אונדו זער אוקראינער ערֵד  
 מיט צָאַרְטָע פֿעַלְעַם הַעֲפָטָן, פֿלְעַכְטָן  
 דעם היינט דעם בלוטיקן, דעם נעכטן.

דָּוָרָך יְעֻנוּ אָנוּהוַיְבָּ�נְדִּיקָּע טָעַג  
 דָּוָרָך וּאַלְקָנָס שְׂוִידָעָר, כְּמַאֲרָעָס שְׁרָעָק  
 אָונְדוּ שִׁיבְנָת אֵי פֿיְיעָרְלָעָן, אֵי הַאֲרָצִיק  
 דָעַר נָמְעַן שְׁטַשָּׁאָרָס, דָעַר נָמְעַן שְׁוֹאָרְצָמָאן.

דָעַר זָוֵן דָעַר שְׁטָאַלְצָעָר פֿוֹן מַיְין פָּאָלָק,  
 דָעַר רִיְתָעָר פֿוֹן בָּאָגָוָנָעָר פָּאָלָק  
 מיט הַעֲלָדָנוֹמָט פֿאָר אַלְעָ, אַלְעָ . . .  
 אייז איין וּאַלְעָן, וּוְיִ שְׁטַשָּׁאָרָס גַּעֲפָאָלָן.

אוֹן בִּיְדָע נָמְעַן פֿוֹן דָעַר וּוּיִיט  
 זִיך בִּינְדָן איין גַּעֲמִינְזָאָמְקִיטִיט,  
 אוֹן וּוּרְדָן איין איין דָוָף אֵין שְׁטָאַלְצָן  
 מִיט נִיְעָר הַעֲלִדִישְׁקִיט גַּעֲשְׁמָאַלְצָן . . .

דָוָרָך בְּלוֹט, דָוָרָך שְׂוִידָעָר גַּיְעַן טָעַג  
 אוֹן בְּרָעָכְן דָוָרָך אַנְיִיעָם וּוּג —  
 אוֹיף קְבָרִים פֿרִישָׁע, אוֹיף רְזָאַיְנָעָן  
 מִירָן אוֹיפְדָאָסָני דָאָס לְעַבְנָן שְׁפִינְעָן.

אוויי, אוויי אייז אונדו באשערט  
 — אויף אונדו זער לִיבְהַאֲרָצִיקָעָר ערֵד  
 דעם האָס פֿוֹן דָוָרוֹת אוֹן זִין שָׁאָטָן  
 מיט הייסער לִיבָע אַוִיסְצְרוֹאָטָן.

## אין שוד-פֿאַבריך

אין אופֿאָ אין טיף דער שניי  
טאג ווי נאכט גויט דאס גענִי —  
אלץ פֿאָר זַיִ, אלץ פֿאָר זַיִ.

זאל זיין גוט און פֿעַסְט גַעטָאנַן  
יעדעֶר טוֹט דָא וואָס ער קָאָן :  
ס'אי געשטעלט דאָך אלץ אָין קָאָן !

אלץ אָין קָאָן אָין אִיצְט גַעשטעלט  
ס'רוּיבַט דער שׂוֹגָא אָונְדוֹזָעַר וּוּלְטַט,  
ס'טרַעַט דער שׂוֹגָא אָונְדוֹזָעַר פֿעלַד.

אַ וּוּאַרְשְׁטַאַט בֵּי אַ וּוּאַרְשְׁטַאַט —  
זאל זיין עַנְג אָון נִיט גָּאָר זָאָט,  
ס'גִיַּט דֵי אַרְבָּעַט אַקְוֹדָאַט.

ס'אַרְבָּעַטְן דָא נַעֲבָן מִיר  
אוֹקוּרָאַנוּר, אַ בְּאַשְׁקִיר  
אוֹן אַ חֲבָר פֿוֹן טִיבְרַ.

וַיִּוַּיְתָ אַיְוָדָרְטָן לְעַנְגְּגַרְאָד,  
דָאָרָט שְׁלָאָגָט זַיִך אִיצְט מִין יָאָט,  
כְּהַאָב פֿוֹן אִים אַ בְּרוּוֹ גַעַהָאָט.

וַיִּפְלֵל לִיְיד אָון וַיִּפְלֵל נִוִּיט —  
יעַדְעַר רְגֻע שְׁוּועַבְט דָעַר טוֹט  
גָּאָר דֵי פָאָן אָין שְׁמַאְלַץ אָון דָוִיט.

אלע פעלקער האנט בי האנט  
פעסṭ באשיצן אונדזער לאנד  
טריבן זי די ברוינע שאנד.

ס'זעלן קומען שיינע טאג  
ווײיט פון דער מלחהה-שרעך  
מיין ציען אונדזער וועג.

ווײיט פון שרעך און ווײיט פון ליאיד —  
אונדזער בויאונג, אונדזער פרײַד  
אין דער טיף און אין דער ברײַט.

## לענין מזויי אין אופא

אויף קראופסקוּיגאָס אַיך ווֹאוֹין אַצְינֶה,  
אויף לענין־גאָס האָב אַיך גַעֲזָוָוִינֶט.  
דאָרט ווַילְדוּוּוֹן אַיצְט הַיְתְּלָעֵט הַינֶּט,  
דאָרט ווּערְט אַיצְט גַּאֲרְנִיט נִיט גַעֲזָוִינֶט.

אין ענגןשאָפֶט דָא גַעֲפִין אַיך זִיך,  
מיין הוֹוִין אַיְזָה אַיצְט פָוָן טוֹנְקָלָעָן הַאלָן,  
נָאָר סַהָּטָם מיין גַאָס אַיְזָה הַעַלְן שְׁטוֹרִיךְ,  
אוֹן אַט דָעַר שְׁטוֹרִיךְ אַפְטָמָאָכְט מִיךְ שְׁטוֹלָאָלֶץ.

אוֹן מָאָכְט מִיר לַיְיְכָטָעָר מִין טָאָג,  
אוֹן מָאָכְט מִין וּוּלְטָל וּוּדָעָר גְּרוּיס  
וּוַיְילְ קָעְגָּנָאִיבָּעָר אוֹיף מִין דָאָג  
גַעֲפִינֶט זִיך אַבָּאַשְׁיָדָן הוֹוִין.

אַיְזָה אַט דָעַם הוֹוִין אַיְזָה מַזְוִיָּה  
סַ'אַיְזָה לענינֶס נָאָמָעָן אוֹיף דָעַר שִׁילָד  
אוֹן יָאָרָן הַעַלְדִּישָׁע אַיְזָה רַיִּי  
דאָ זִינְגָּעָן פָּאַרְגָּעָשְׁטָעָלָט אַיְזָה בִּילָד.

אַיְזָה טוֹנְקָלָעָן פִּינְלָעָךְ־שְׁוּוּרָעָן טָעָג  
הַאָט מִיךְ דָעַר אוֹיטָעָן פָוָן דָעַם הוֹוִין  
בָּאָפְרִיָּט פָוָן אַנְמָאָכְט אַיְזָה פָוָן שְׁרָעָק  
אוֹן אַוְמָגָעָקָעָרָט אַיְזָה הָאָרֶץ מִין בְּרוּוֹן.

מִיךְ אַוְמָגָעָקָעָרָט אוֹ טָעָג פָוָן קָרִיג  
פָאָר נִיעָם לְעַבְן אוֹיף דָעַר וּוּלְטָל  
אוֹן וּוּדָעָר מִיךְ אַוְיְעָקָעָגָעָשְׁטָעָלָט  
אַיְזָה רַיִּי פָוָן קָעְמָפָעָר בֵּין דָעַם זִיגָג.

זאל זיין :

אוֹ מענטשנַהָּאָס פָּאַרְשׁוּעַנְקֶט אַצִּינֵּד דַּעַם רְוִים  
פָּוֹן לְעַנְדָּעַר הַונְּדָעַתְּרָה, פָּוֹן קָאנְטִינְגָּעַטְּן ;  
אוֹן וַיְלָדוּרְ מְשׁוֹגָעַת מִיטְּ בְּרוּיָעַם שְׂוִים  
זִיד טְרָאָגֶט אַצִּינֵּד אַנְפְּהָאָלָט אוֹן אַנְצִוִּים  
פָּוֹן שְׁטָעַט פָּאַרְפָּעַטְּעַטְּעָה בְּעַרְלִין אוֹן דַּוִּים  
אוֹרֶף שְׁתָחָן פָּוֹן שְׁלוֹם פָּוֹן גַּעַשְׁעַנְדְּטָן ; —

זאל זיין !

נָאָר סְגִיָּט ; עַס קוּמָט אַיִן שְׂוִינְזִיקָּן גַּעֲלָאָפָּר  
פָּאָרְ פְּרָעָכָעְ מְעַנְטְּשָׁנְרְפָּעַסְעָר אַוְן פָּאָרְ מְעַרְדָּעָר  
די שָׁעָה פָּוֹן אַפְּצָאָל אַוְן פָּוֹן שְׁטוֹרָאָף,  
די שָׁעָה, וּוֹאָס וּוֹעַט אַיוּקְלִילִיגָּן אַסּוֹף  
דַּעַם סָמָּה, וּוֹאָס יוּירָט, אוֹן דַּעַם גַּעַשְׁוִירָן-שְׁתָאָף ;  
וּוֹאָס צְעָרָת אַצִּינֵּד דַּעַר מְעַנְטְּשָׁהִיטְּסָפָּר.

זאל זיין !

זאל זיין, אוֹ בֵּי די וַאֲרַצְלָעָן פָּוֹן דַּעַם בּוּיִם  
פָּוֹן בְּרוּדָעַרְשָׁאָפָּט ; וּוֹאָס וּוֹעַט בְּאַשְׁטָעַנְדִּיקְּ שְׂטִיגָּן ;  
וּוֹעַט אַונְזָעָגְרָ אַנְשָׁטְרָעָגָג זִיךְ בְּאַמְעָרָקָן קוּיִם,  
וּוֹיִ אַט דָּאָס שְׁלָאָכָץ פָּוֹן דַּעַם קְלִילִינְגָּם זְוִים ;  
וּוֹאָס אִיז גַּעַוּעַן דַּעַר אַנְהָיָבְּ פָּוֹן דַּעַם בּוּיִם ;  
פָּוֹן גָּאנְצָן שְׁתָאָם ; פָּוֹן אַלְעַ זִינְעַ צּוּיִיגָּן ; —

זאל זיין !

נָאָר אַט דַּעַר גַּלִּי פָּוֹן הַאֲרָצָן — אַונְזָעָגְרָ לִיד  
וּוֹעַט אַומְבָּאָדִיגָּט אַיְעָנָעְ צִיִּיטְּ דְּעַרְגְּרִיכָּן ;  
וּוֹעַט סְוּוּעַט שְׁוִין יְעַדְעָרְ מְעַנְטְּשָׁלְעַכָּעָר גַּעֲמִיטְּ  
פָּאַרְמָאָגָן פְּרִיאַנְטְּשָׁאָפָּט, וּוֹאָס אַנְפְּהָאָלָט בְּלִיטְּ ;  
וּוֹאָס מְעַנְטָשָׁ צָוְ מְעַנְטָשָׁ מִיטְּ פָּעַטְעַ מְעַדְעַם צִיטְּ ;  
וּוֹאָס אַונְזָעָגְרָ לִיד אִיז אַיְרָ דַּעַר אַנְהִיבְּ-צִיִּיכָּן.

אלע פאר דער צייט  
פֿאָרְשָׁנִיטְעָנָן

עס הוייבט און שימערירן,  
דאָס לוופטיקל איז אַפָּן,  
מיין פֿעַנְצָטְעָרֶל אַוִוָּף צְפָן  
הָאָט אֹוֵיגְגָּעָה עֲרָט צּוּ פֿרִידָן,  
נָאָר לִיכְטִיךְ וּוַיְלָןִיט וּוְעָרָן,  
עס העֲרָט נִיט אַוִוָּף צּוּ טְרָעָן.

די ווַיְתַן וּוְעָרָן וּוַיְתַּעַר,  
דָּעָר נָאָעָנֶט וּוְעָרָט נִיט קָלָאָרָעָר,  
נָאָר אַיְינָס אַיז קְלָאָר אַונְ דִּיְתְּלָעָך —  
אַזְוִיפִּיל שְׂוִין פֿאָרְלָאָרָן . . .

## צו פְּרִיּוֹנֶט

הii ; ווער קליניגט עס דארט מיט שפיזן ;  
הii ; ווער זאלבט זיך דארט מיט שווערדן ;  
מיט געוווער פון מיטלאלטער ?  
הii ; איר טעמאפע, פאלשע ריטערס ;  
שווערדן, שפיזן קאנגען טויגן  
נאָר אוַיֵּף הַיְמִישׁע פֿאַרְבָּעַנְס .  
נאָר אוַיֵּף קְלִינִין-גּוּבְּרוּיךְ אוַיֵּף פֿרְעָכָן .  
ס'איַז גּוּוּוּר, וואָס קָאָן נָאָר טוּיגַן  
נאָר אוַיֵּף שְׁנִידָן, נָאָר אוַיֵּף שְׁטַעַבָּן .  
אוַיֵּף אַ וּוַיְלָעַ, אוַיֵּף אַ רְגָע  
זִיךְ פָּוּן אִיגְעָנָע פֿאַרְהִיטָן ;  
אוֹן . . . אוַיֵּף פֿינִיקָן דֵּי יִידָן .  
מעָר אוַיֵּף גַּאֲרָבִיט ; ווַיסְטָע הַעֲרָן !  
הַיְבָט דֵּי אַוְיגָן ; ווַיסְטָע צְוּעָרְגָּן ;  
גִּיט אַ קּוֹק אָוֹאוּ מִיר הַאלְטָן,  
וַיְיִיט אָוֹן וַיְיִיט אָזְעָקָךְ פָּוּן שִׁיטְעָרָס .  
וַיְיִיט פָּוּן הַעֲנָקָעָר אָוֹן פָּוּן וּוּרְגָעָר ;  
קְלִינָעַ צְוּעָרְגָּן ; הַיְבָט דֵּי אַוְיגָן ;  
פּוַיְגָלָעַ שְׁטָאַלְעָנָע אַין הִימָּל ;  
בִּיעַ צִיְּתָן, נִיעַ פּוַיְגָלָעַ !  
וְאָס הָאָט אִיר גּוּבְּרָאָכְט דָא אִיגְגָּס ?  
וְאָס הָאָט אִיר גּוּבְּרָאָכְט פָּאָר נִיְּסָן ?  
אַלְץ גַּעַשְׁלָעָפֶט פָּוּן יַאֲרָן גְּרִיאָע .  
אוַיֵּף דָעַם מַאֲלְפִישְׁ-קְרוּמוּן שְׁטִיגָעָר .  
אוַיסְגַּעַרְאָבָן פָּוּן דֵי מִיסְטוֹן  
בִּיעַ דָּאָגְמָעָס אָוֹן קָאָנָאָגָע .  
אַלְטוֹעַ שְׁלִיעָרָן פָּוּן מִיסְטִיק  
דִּינָעַן אַיְיךְ אוַיֵּף "נִיעַ" פָּאָנָעַן .

אויך דעם פלייגעצייג פאַרווענדט אִיר  
נָאָר ווֵי מערדער, נָאָר ווֵי הענקער!  
יעדר היליקיט; ווֵי שענדער  
קערט אִיר אָן זִיךְ, נָאָר ווֵי הענקער;  
נָאָר ווֵי הענקער, נָאָר ווֵי מערדער!  
אייער גָּמָעָן ווּעָט דֵי ווּרטער  
אי פֿאַרשְׁטָעלְן, אי פֿאַרבִּינְן  
אויף דֵי ווִיטְסְטָע ווִיטְסְטָע צִיְּטָן . . .  
קְנוּכְּתְשָׁאָפְט טְרָאָגֶט אִיר פֿאַר דֵי מענְגָעָן;  
הִינְעַרְפָּלָעָט אָן גִּיפְטָן-שְׁלָאָפּ,  
אוֹן ווּעָט בְּרַעֲנָגָעָן אוֹן ווּעָט בְּרַעֲנָגָעָן  
זִיךְ אַלְיִין אַ וַיְסְטָן סּוֹף.

## גָּלֵד

אלץ איז מינס—האט גאלד דערקלערט,  
אלץ איז מינס—דערקלערט די שוערד.  
כ'וועל אלץ קויפן—גאלד דערקלערטן,  
כ'וועל אלץ רויבן—זאגט די שוערד.

דו, שוערד, דו שוערד,  
דו ביסט בערטט,  
האטט בין אהער  
נאר לויב געהרט.  
א גאלד, א, גאלד,  
דו, צויבערער,  
האטט בין אהער  
נאר רויב פארמערט.  
דייר גאלד, א ליד,  
ס'איין אונדזער גאלד  
פיל ליידער ווערט.  
ס'איין גאלד, וואס שמיידט  
די שארפטטשׂע שוערד,  
וואס פרידן נערט,  
וואס פרידן מערט,  
וואס צוימט דעם קרייג  
וואס גרייט דעם זיג —  
דעם מענטשנונג גליק.

---

אונדזער גאלד  
איין ניט קיון רוייבער,  
אונדזער גאלד  
איין זויבער,  
ריין,  
ריין פון אלטן בלוט . . .  
אונדזער גאלד  
איין רעכט  
אליעין,  
רעכט אויף ניט געהרטטע מוט.

## מִיר קָומָעָן

מִיר קָומָעָן הַיְגָט אֶלְעָן דָּעֵרְקָלָעָן מִיטָּעָן :  
דָּעֵר שׁוֹנוֹא הַאֲטָמָעָרְדִּישׁ וְוַיִּטְאָנְדוֹ גַּעֲטְרִיבָּן,  
מִיר זַיְגָעָן גַּעֲפְּרוֹזָאָוָת דָּוָרָךְ נַסְיוֹנוֹת דָּוָרָךְ שַׁוּעָרָעָן  
נָאָר וּוַיִּסְטָט, אָז מִיר לְעָבָן, מִיר זַיְגָעָן גַּעֲבְּלִיבָּן,  
מִיר זַיְגָעָן גַּעֲקָוּמָעָן מִיטָּזַיְמָעָן פָּוָן לְעָבָן.

מִיר וּוּעָלָן עַרְשָׁתְּ קָומָעָן פָּוָן אֶלְעָן פִּיר עָקָן  
די וּאוֹרְצָלָעָן פָּוָן שׁוֹנוֹא פָּוָן בָּאָדָן פָּאָרְטְּרִיבָּן,  
זַיְינָן שַׁעֲגָדְלָעָבָן אַנְדִּיעָט, זַיְינָן זַכְרָן פָּאָרְמָעָקָן,  
קִיְינָן שְׁוִידָן וּפְלִיטָן פָּוָן אִים זָאָל בַּיְתְּ בְּלִיבָּן,  
גַּיְיטָן שַׁוְיָגָעָן זַיְינָן קִיְינָן, גַּיְיטָן זַיְינָן רִינָּנד אָוֹן זַיְינָן וּוַיִּיבָּן גַּיְיטָן.

מִיר זַיְגָעָן גַּעֲקָוּמָעָן מִיטָּזַיְמָעָן פָּוָן לְעָבָן,  
נַקְמָה צַוְּנוּמָעָן מִיר שַׁוּעָרָן ;  
מִיר קָעָגָעָן, מִיר וּוּעָלָן אֵי הַעֲגָגָעָן, אֵי קָעָפָן.  
מִיטָּאַיְזָרְגָּעָן בְּעַזְעָמָעָרְדָּרְמָעָן אָוֹן קָעָרָן  
אָן יִדְיָשָׁן מִיטְלִיאָיד, אָן טְרָאָכָטָן, אָן קָלָעָרָן !

\*  
\*

דיין הויז פאָרלְאַז, דיין הײַם פֿאָרְבִּיַּיט  
אויפֿן ווֹאנְדֶּעֶר-שְׁטַעֲקֵן דָּעַם גַּעֲפְּרוֹאוֹטָן,  
הוַיְבָ אָוִיףּ דיין שְׁטַעֲקֵן אַינְגֶּדֶרְלְוּפְּטָן —  
צָו מַעֲרְבִּיזִיטַּת, צָו מַעֲרְבִּיזִיטַּת !

פֿוֹן אַלְעַ שְׁטַרְעַקָּעַס נַאֲרַ אַחַיָּן,  
וַיְיַגְּטוּ שְׁלֹחִים, וַיְיַגְּשִׁיקְטָּעַ,  
צָוּם גְּרוֹיְסָן טָאָג, צָוּם יְוָמָהָדִין  
פֿוֹן פִּינְטַּ פֿאָרְדְּשָׁאָלְטָעַנָּע, בָּאוּנְגָּטָע.

אָ, נִיטַּ פֿאָרְגָּעָסְטַּ, אָ, נִיטַּ פֿאָרְגָּעָסְטַּ  
דָּעַרְ מַוְטָּעָרְ רַחֲלָסְ קַוְלְ פֿוֹן רַמָּה,  
אוֹן פֿעַסְטָעַרְ, פֿעַסְטָעַרְ נַאֲרַ פֿאָרְפָּרָעָסְטַּ  
דָּעַם פֿוֹסְטַּ פֿוֹן הַילְיָקָעַרְ נַקְמָה !

אָט דָּאָרָטַּ, אָט דָּאָרָטַּ בִּיםְ פִּינְטַּ אִין לְאָנְדַּ  
הוַיְבָטַּ אוִיףּ דִּי קְרוֹיְןַ פֿוֹן אַונְדוֹעָרְ עַרְעַ !  
פֿאָרְ אַונְדוֹעָרְ בְּלוֹטַ, פֿאָרְ אַונְדוֹעָרְ שָׁאנְדַּ  
אוֹיפֿן ווֹאנְגְּשָׁאָלַּיְיָגְטַּ גַּעֲוִיכְטָן שְׂעוּרָעַ.

## קיעו

ביז טרען ליב, ביז וויטיק טיעער,  
איך זע דיך, הים, איך זע דיך, שטאט,  
דיין האנט דורך שאנד, דורך רויך, דורך פיער  
דערלאגט די העלדיישע באפריער  
דיין העלן אנטאג, דיין געבאט :

פארמערט די שמעטערנדיקע קלעפ.  
דעム שונאָס בלוט פון בריטן דניעפ  
צום ים צום שווארץן זאל איצט שטראָמען,  
זאל אייְעַר האָרכִיקָעַר געוועַב  
זיך אַנוּטִיקָן מיט נקמה.

אייר זינט די אויספֿילֶעֶר, די ריכטער,  
פון אַיך אַיצְט מאָן אַיך פֿאָר דער שאנד,  
פֿאָר שויידערלעכָע יַאֲרָן צוּוִי,  
פֿאָר אלִיך באָצָאַלְט זַיִן, די פֿאָרנִיכְטֶעֶר,  
דעַם גאנַצְן דּוֹר, דּעַם גאנַצְן לאָנד,  
וּאָס האָט אֵין שאָנד גַּעַבָּרַן זַיִן.

ביז טרען ליב, ביז וויטיק טיעער,  
איך זע דיך, הים, איך זע דיך, שטאט,  
זאל פון דיין בלוט זאל פון דיין פיער  
פֿאָר וועלט שוּין ווּעָן אַ גַּעַבָּט  
פון פֿעלְקָעֶר-פֿרִידֶן אָונְ גַּעַנָּאָד.

\*\*

איך גייל און גלויב ניט מינע ליכטע טרייט,  
איך קוק און גלויב ניט מינע ברײיטע אויגן,  
וואוּהין זייןען די וואַלענס פײַן אוועקגעפלויגן,  
ווער האט עס דורךויכטיק געמאָט מײַן שׂווער געמייט ?

אין ניעער שיין האב איך דערזען די קראָמלעָר ווענט,  
די ברעגן פון דעם טײַך און אייבער זיי דעם הימל.  
אווי זיך העפֿטן האָבָן קײַנְמָאָל ניט געקונט  
דער הימל און די ערְד אַין אַיִּינְ פֿאָרְפּֿעְסְּטִיקְט רָעֵם.

## און מעטהא

מיר זייןגען אין מעטהא. מיר פארו אפ פון צענטעה.  
דעך שענטשעד אין דער וועלט אין מאסקווער אונטערגרונט!  
ז' גיטט פאראיס, די וועלט. פאַרשווינזט, פאַרשווונדט, געשפֿענסטער!  
די מענטשהייט וועט גאר גיך שוין קומען צום געזונט.

... ווי מענטשלעך זייןגען אט די קנייטשן אויף דעם פנים!  
די פרוי אנטקעגן מיר פילט אויך מיין מיטגעפל! ...  
א, מיטגעפל! ווי אָרדעם איז דאס לעבען אן אים!  
דעַרלאָנגט אָ רופאָר מיר — איך דעד דאָך אָזוי שטיל! ...

צי פילט איר, מענטשן, איז פון שפּראָך דער גאנצער כוה  
אייצט ליגט אין אויסדרוק „מענטשלעך“, וואָס איך ברענג אָרוֹיס?  
צי פילט איר, מענטשן, ווי עס גלית אָצִינֶד מיין מוח,  
וואָס' ציט צו איך פון אָנגעווויטיקט האָץ מיין ברוייז?

וואָ נעמְט מען אים. דעם שטראָם, די דראָטן און די דערן,  
וואָ זאמלט מען די גאנצע קראָפּט פון روיש און שאָל,  
או יעדער מענטשלעך האָץ זאל מיין געפּיל דערהערן;  
מיין שטימ זאל, ווי אָ זוּים איז באָדוֹן, טאנ אָ פֿאל!

וואָ מענטשלעך זייןגען אט די קנייטשן אויף דעם פנים,  
וואָ מענטשלעך בין איך אין דעם אויגנבליך אט דאָ!  
וואָ פֿעסְט בין איך אָצִינֶד אנטקעגן אלע שונאים  
דאָ אונטער מאָסקווע-טייך אין שוינדיין מעטהא.

16 דצמבר 1943.

## מיין אנדז'יב-הוים

דאס צוויתע מאל באפערדייט מיין שטאט, מיין אנדז'יב-הוים,  
אמאל א שטעתעלע א קלינס בים טעטער-טיך  
אין דוייש פון הויפטשטאט בענק איך איצט געהים  
אהין, אין וויטן אַרְעָם-דִּריַיכָן קעניגריךן.

דארט צוישן פעלזונג, זע איך, הענט א בריעטער בריך,  
דאס זומדל שפרייט זיך אין דער וויטן קלאר און דיין,  
דארט האבן זיך געקיקלט טאג פון יונגן גליק,  
דארט האט געדות מיין עלאטער-עלטערננס געבען.

איך האב געליענט : אויגעריסן יענער בריך . . .  
מיין הארץ אין ענגער ברוסט פון וויי האט אויגגעברזיט.  
פאר וויי, פאר בענקשפט מײַנער אין דעם אויגנבליך, —  
פאר אלץ באזאלן וועט איר, מערדער, קלין און גרויס !

יאנוואר 1944, מאסקוועט.

## אלטע ביבער

כ' האב ליב די צוקונפט, ווען דער עבר ליגט דא געבן —  
און מאסקווע האב איך אלטע ביבער זיך געקרגן,  
און ווידער אלטע בילדער שועבן פאר די בליקן ;  
און ווידער פיל איך אים דעם טעם פון פולן לעבן.

ווי קורץ איז ער דער פאם פון לעבן און ווי שמאל ;  
אויב ער איז נאר באגרענצעט מיט דיין קלינעם איר !  
דאס לעבן יאגט אזיי — פון גיבער איז עס גיך,  
ס'אייז גוט, וואס ס'אייז געווין ; וואס ס'זעם נאך זיין „אמאל“.

וויל איך די געגנווארט, איעדער אויגנבליך —  
נאך איידער דו באזוייזט באמערkn ; עבר ווערט,  
און גוט די צוקונפט בוית זיך אויף דער ערדר,  
ווען אלץ געבענדן איז מיט צארטע שטריך.

נט איך, ניט דו מיט קלינעם הויגעינד ;  
עס גליסט זיך שפאנען פאר דער וועלט נאך ווי א פאלק  
מיט זיין געטרייסטע מעrown איר דערפאלג  
און ווערין פאר דער מענטשטייט א גערלאטן קינד.

א קינד פון עלטערן, וואס האבן טריי געדינט  
מיט זיער אונגשטראונגטער מי דעם גאנצן זיג ;  
א קינד פון פאלק, וואס האט געליטערט זיך איז פיין,  
וואס גליק איז פרעמאן או מגליק קיינמאַל ניט געפינט.

## פָוּ אַמְאֵל

(איין ליכטינקן וואנדער)

1. אַ רְעַגְן.

פָוּ אַיְנְדָעֶרְפְּרִי הַיִנְטְּ גִיְתְּ אֹן גִיְתְּ  
אַ שְׁטִילְעָרְ, אַ מַחְיָה דִיקְעָרְ רְעַגְן.

ס' אַיְזְ טִיף אַיְן פְּרִילְינְגְּ,  
ס' אַיְזְ עַבְדָעְ מַאְיְּ,  
אַיךְ בֵּין אַיְן שְׂטָאמְטְּ,  
נַאֲרְ אַלְעְ מַיְנָעְ חֹשְׁשִׁים שְׁפִידְןְּ,  
וּאַסְטְּוָטְזִיךְ דָּאָרְטְּ —  
אַיְן דָּאָרְףְּ.  
אַיְן גְּרוֹיסְעָרְ וּוּעָלְטְּ  
פָוּן פְּעַלְדְּ.

פָוּ אַיְנְדָעֶרְפְּרִי הַיִנְטְּ גִיְתְּ אֹן גִיְתְּ  
אַ שְׁטִילְעָרְ, אַ מַחְיָה דִיקְעָרְ רְעַגְן —  
ס' אַיְזְ זִיסְעָ זָאָטְמְ,  
ס' אַיְזְ קְרָאָפְטְּ  
פָאָר וּוַיְמָעָרְדִיקְן וּוְאוֹקְסְטְּ  
אֹן אַיךְ  
אַיְזְ אַאֲ רְעַגְן פְּעַד  
אֹן סְטְּ  
פָאָר פְּרָעָכְן וּוַיְרָבְלָעְנְדִיקְן יִםְּ  
פָוּן פְּלִיגְעַלְעָךְ אֹן פְּלִיגְעָן  
וּאַסְטְּוָעְדִיקְן  
די פְּעַלְדָעְרְ אֹן די סְעַדְעָרְ . . .  
ס' אַיְזְ אַזְאָ רְעַגְן  
אַ גְּרוֹיסְעָרְ כְּהָ,  
וּאַסְטְּוָעְדִיקְן  
שְׁוּעָרְעָ רְעַדְעָרְ !

אַ שְׁטִילְעָרְ, אַ מַחְיָה דִיקְעָרְ רְעַגְן . . .

איך בין אין שטאט,  
 איך חיב זיך אויף מיטן ערשות פײַף  
 פון אונדווערט פאָבריקן  
 איך זאָפּ אין זיך דעם רויש  
 פון טלאען און פון רעדער אויפֿן ברוק,  
 דעם רויש פון טוינטער געצייגן און מאשינעס.  
 נאָר איך געדענְק,  
 או ס'איַן  
 די שטאט אָ דִין,  
 אָ פֿעלְדֵין  
 אין ים פון פֿעלְדֵין,  
 און אָלְץ אָיו אַיצְט  
 פֿאָרטִיפֿט אַין גֶּדְיָנוֹן  
 ווֹאוֹ ווֹאָקָס זיך רִיכְטָעַט  
 אַין מִילְדָּעַר שְׂטִילְקִיִּט  
 אַין שְׂוִיס פון ערְדֵן,  
 אַין באָזְנְדִּיקָן  
 אַנְרוּישִׁיקָן מאַשְׁינָעָס.

בְּגַעֲדָעַנְק עַס שְׂטָעַנְדִּיק . . .  
 אַון עַידְגָּעַץ טִיף אַין מִיד  
 ווּעָרֶט רִיכְפַּת די שְׂטִילְקִיִּט,  
 ווֹאָס שְׂוִימַט אַרְוִיף פָּאָר שְׂטוּרָעָם.  
 אַון ווִי פון לאָנגָן,  
 פון שְׂטָעַנְדִּיק  
 אַין מִין צָעַשְׁטְּרִיטְּעָר בְּלִיךְ ;  
 ווֹאָס ווֹאָרְפַּט זיך אַן אוֹיפּ אָלְץ ;  
 אָצְנְד אָתְּהָן, אָהָן, אַין טִיף פון הָאָרֶץ  
 גַּעוּעַנְדְּט,  
 אַון כְּהָעָר נִיט אַוִּיףּ בֵּי זיך צוֹ פְּרָעָן :  
 ווּעַן ?  
 ווּעַן קָומְט זַי אַן די רָגָע ?  
 די רָגָע, ווֹאָס בְּרוּעָנְגָט דָּאָרִיט אַין באָוּעָגָנוֹג  
 די שְׂוּעָרָע סְוּדְוָתְּדִּיקָע קִיִּיט  
 פון טִיפּן דְּוַיְעַנְדִּיקָן שָׁאָפָּן,  
 די לְאָנְגָּג גַּעַגְאָרְטָע צִיטָעָרְדִּיקָע רָגָע . . .

פָוּן אִינְדַּעֲרֶפְּרִי הַיִנְטְּ גִּיט אֹן גִּיט  
אַ שְׁטִילָעַר, אַ מַחְיַה דִּיקָעַר דָּעָגַן.

וּוִי גְּרִין, וּוִי בְּרִיטִיט  
די שְׁטָאַט זַעַט אֹוִיס פָוּן מֵיַּן בַּאַלְקָאוֹן  
איַז וּוִינְצִיךְ מִיר —  
אוֹן עַנְגַּן איַז מִיר אַין צִימָעַר.  
מִיר צִיט איַז רַעֲגַנְדִּיקָעַר גַּעַץ,  
איַז פִּיכְטָעַ פָּאַרְהָאָנְגָעַן.  
אוֹוִיפְּ שְׁטָאַטִּישׁ פְּרָאָנְטָאָנְגָעַן,  
וּוָאָס לְאוֹן גְּרִינְגִּים מִיר דָוָרָךְ;  
וּוָאָס לְאוֹן מִיר פָּאָרְבִּי,  
אוֹן הַעֲרָן אַלְץ נִית אוֹוִיפְּ צַו הַעֲגָעַן . . .

אַט פָּאָרָט אֹן אַ טְּרָאָמוֹויִי . . .  
פָּאָרְקָעָרְעוּוּעַט בַּיִם דָּאָג . . .  
עַס הַלְּמָעוּוּעַט דָּעַר דָּעַלְסַ פָוּן אָוָנְטָן ;  
פָוּן אָוִיבָן טְרִיבִּט דָאָס רַעֲדָעַלְעַ בַּיִם דְּרָאָט  
אוֹן פָוּן דָעַר שְׁפִילַן,  
וּוָאָס „אָפְּ“ אֹן „צַוְּ“  
דָאָרָט פִּרְזָן איַז עַלְעַקְטָרְעַ-שְׁטוֹרָאָם ;  
גִּיט פְּלוֹזִים זִיךְ אַ שְׁאָט  
אַ חְוִיפְּן פּוֹנְקָעַן :  
רוֹיִיט אֹן בְּלִי אֹן גַּעַל אֹן פִּיאָלָעַט.  
אוֹן אִינְגָעַר אֶזְאָ פָוָנָק  
דוֹרָךְ שְׁפִיגָּלַ פָוּן מֵיַּן אֹוִיגַּ  
פָּאָרְקָלִיִּיבָּט זִיךְ עַרְגָּעַץ טִיחַ,  
אוֹן סְ'וּעָרַט דָאָרָט פְּלוֹזִים קְלָאָה,  
אוֹן סְ'גִּיט אַ טְרִיבַּב,  
אוֹן סְ'גִּיט-אַ טָּרָעַ,  
אוֹן סְ'גִּיט אַ גִּיְיַן מִיר  
מֵיַּן צָאָרְטָסְטָעַר, מֵיַּן קְרֻעְפְּטִיקְסְטָעַר מְאָטָאָר . . .

איַן פּוֹלָעַר לִיכְטִיקִיַּת, איַן הַעֲלִיקִיַּת  
עַר נָעָמַט, עַר גַּעַט מֵיַּן מַעֲכְטִיקָעַר מְאָטָאָר  
אַ שְׁנוּעָלְקִיַּת נַאֲךְ אַ שְׁנוּעָלְקִיַּת,  
אוֹן אַיךְ דָעַרְזָעַ דִי שְׁטָאַט  
פָוּן הַעֲכָסְטָן דָאָךְ

ביזן נידעריקסטען ציגל דארט אין קעלעדר,  
 און ס'דרינגעט מיך דורך  
 דער גאנצעער גרויסער זיג  
 פון שטאטט,  
 פון איר געשפאנטער און געפלאנטער ארבעט,  
 וואס האט אין זיך  
 אָהָרֶץ פַּאֲרִ יְעַנֵּעֶר בְּרִיטְעָר וּוּלְטָן,  
 פַּאֲרִ יְעַנֵּעֶר הַלְּעָדָר הַיִּיךְ,  
 פַּאֲרִ וּוּלְטָן פָּוֹן פָּעֵלְדָּט,  
 וואס גְּרִינְטָט.  
 דער גאנצעער גרויסער זיג  
 פון שטאטט,  
 וואס דְּרִינְגֶּט מִיט אִיר גַּעַצְיָג אָוֹן אִיר גַּעַדְרָאָנֶג  
 אַיְן יְעַנֵּעֶר דְּרִימְלְעָנְדִּיקָּעָר שְׂטִילְקִיְּטָט,  
 וואס אַיְן צְעָגָסָן רַיִּיךְ  
 אוֹיף לְאַנְגָּעָר פָּלָאָךְ פָּוֹן טִיךְ,  
 אוֹיף גְּרָאוֹן אָוֹן אוֹיף גַּעַשְׁטוֹרִיךְ,  
 כְּבָאָגְרִיךְ דָּעַם גַּאנְצָן גְּרוֹיסָן זִיג  
 פָּוֹן שְׂטִאטָט,  
 וואס דְּרִינְגֶּט מִיט אִיר גַּעַצְיָג אָוֹן אִיר גַּעַדְרָאָנֶג  
 אַיְן נְאַגְּנְדִּיקָּעָר שְׂטִילְקִיְּטָט,  
 אַיְן שְׁלַעְפְּעָרְדִּיקָּן דְּאָרְפִּישָׁן גַּעַזְאָנֶג,  
 אָוֹן טְרִיסְטָל אָוֹן צְעַטְרִיסְטָל  
 דָּאָס אַלְטָע שְׁטְרוֹיעָנָע פָּאָרְמָעָג . . .  
 אָ שְׂטִילְעָר, אָ מְחִיתְדִּיקָּעָר דָּעָג . . .

## 2

אִיךְ פַּאֲרִ אִיבָּעֶר פֻּלְדָּעֶר,  
 פֻּלְדָּעֶר פָּאָרְזִיְּטָע אָוֹן שְׂטָחוֹן בְּרִיטְעָר,  
 סְקָאָנוֹ דָּא קִיְּין גְּרָעְנָעֶץ נִיטָּזָע דָּעַם צְוֹוִיטָן,  
 בִּים הַאֲרִיוֹאָנֶט דָּאָרְטָן אָוֹנְטָעָר דָּעַר פָּאָכוּעָ —  
 וּוּיְטָעָר אָשְׁתָּחָאָן וּוּיְטָעָר אָרְחָבָות  
 וּוּעָרָהָאָט גַּעַשְׁפְּרִיטָט דָּא אָוֹן וּוּעָרָהָאָט גַּעַשְׁוִירָן  
 אָוֹן וּוּעָרָהָאָט גַּעַגְלִיכְטָט אָט דִּי קָאָרְעָנָע רְחָבוֹת ?  
 עַנְטָפָעָרָן פֻּלְדָּעֶר אָוֹן מְעַכְתִּיקָּן גְּוִינְעָן :  
 דָּאָס האָט אָוֹן קְרָאָמְפָן גַּעַבְוִירָן —  
 יְדָה אַחֲת !

---

כ' געדעןק .

כ' געדעןק זי  
 די פריצישע פעלדער און וועלדער  
 (אַר, גוֹט, וואָס שווִין נְעַכְתִּיקָעּ)  
 די הויפֿן די פרעכטיקָע ! —  
 די צילַן די בריטַע  
 פֿאָרֶן מְעַכְטִיקָן פֿויֻרְשָׁן צָאָרָן . . .  
 כ' געדעןק זי  
 בי פֿויֻרְשָׁע אָרְעָמָעּ כָּאַטְקָעַלְעָד  
 די שְׁמַאלָעּ די קְלִינִיכָקָעּ לְאַטְקָעַלְעָד,  
 די פָּאַסְעַקְלָעָד מְאַגְּרוֹן קָאָרָן . . .

4

איך פָּאָר אִיבָּעָר פֿעלְדָּעָר ;  
 אוֵי וּוֹעֵר  
 אָוּן וּוּי  
 האָט פָּאַרְזִיִּיט  
 אַזְוִינָעּ בְּרִיטַע פְּלִינְגָעּ ?

נִיטַּעַר,  
 אָוּן נִיטַּזִּי  
 נְאָרְזִי —  
 אָוּן אַיְינָעָרְזָה וּוּי אַלְעָזָה  
 אָוּן אַלְעָזָה וּוּי אַיְינָעָרְזָה !

אָוּן וּוֹעֵר האָט גַּעֲגִילִיכְט  
 אָוּן וּוֹעֵר האָט גַּעֲשִׂוְרָן  
 די גָּאַלְדָּעָנָעּ רְחַבּוֹת ?

אָמָאָכָט,  
 וְאָס אַיְפְּסָנִי אָזְגַּבְּוִירָן —  
 יְדִי אָחָת !

אָוּן וּוּי וּוּטָם מְעַן שְׁנִידָן  
 די בִּיטַן די רִיְפָעַן,  
 וּוּי וּוּטָם מְעַן בִּינְדָן די גָּאַרְבָּן ?

מיט ניע מיט ריכע געצייגן,  
אלע ווי אינער  
און אינער ווי אלע,  
מיט פלייסיקית הארבער,  
מיט פריד און מיט נחת !

## 5

נאך איזיפיל ליאך  
און הוושך,  
נאך איזיפיל איזיגזאמקיט —  
פאסטען פאר מיין לאנד  
דעם גרויסן  
לייבטיקע געמיינזאמקיט.

נאך איזיפיל ענגע ליידן  
מיינטשאפט און דערנידערונג,  
פאסטען פאר מיין לאנד דעם בריטין  
פרײַנטשאפט און פֿאָרברידערונג !

נאך איזיפיל שארפּע האסן,  
נאך איזיפיל גרויזאמקיט —  
אך, ווי פאר מיין לאנד דעם גרויסן פאסטען  
העלע, זויטע, גוינע פֿאָסן —  
לייבטיקע געמיינזאמקיט !

## . 6. אָ בָּגָעָגָעָנִישׁ .

און נאך אָ רִיּוֹעַ, אָוֹן אָ וּיְתַעְדוֹקָא,  
נִיט וּאֲסִלְקָאָו, נָאָר נֵיֶדְפָּאַלְאָזְקוּעַ,  
און הארבּט — אָוֹן הארבּט ...

אָ, אָ, דַעַרְ אַהֲרָבּּסְטַן ! עַד אָיוֹ דַעַרְעַלְבּּעַר !  
בְּלַעַטְעַרְ הַעַלְעַ, גַּעַלְבַּעַ, גַּעַלְעַ,  
בְּלַעַטְעַרְ רְוִיטַעַ צְוַנְטַעַרְ-דְּרוֹיַטַע ...

א שיינער מאָג.

דעָר צוֹג — ער יאָגט.

און טיף אַין האָרץ גיט די בענקי שאָפֶט זיך אַ הוַיְדָע

און אונדזער אלעמענס,

און אונדזער שענסטן, אונדזער פֿלאָמִיקְסְּטְּן פֿאָרְלָאָנג

דעָרְפְּיל אַיך :

וּוי עַנְדְּעַרְתְּ מַעַן דֵּי וּוּלְּטָ ?

פֿאָרוֹאָס, פֿאָרוֹאָס אָזְוִי פֿאָמְעַלְּעַד ?

וּוי לְאָנְגָּן נַאֲךָ, אָ, וּוי לְאָנְגָּן !

וּוי מַאְכֵט מַעַן עַנְלָעַד אַט דָּאָס גְּרוֹיסְעַ דְּרוּעַ פֿעַלְּה,

וּוי מַאְכֵט מַעַן עַנְלָעַד אַט דֵּי דְּרוּעַ שׂוּוֹרְעַד וּוּלְּט

אוֹ דָעַם, וְאָס אַיְזָן אַונְדוֹן אַין דַעַר שִׁינְגָּר וּוּלְּט באָקָאנְט,

אוֹ אַונְדוֹעַר גְּרוֹיסְעַד שִׁינְקִיט, וְאָס שׂוּבְּעַט שׂוֹיְן פֿאָרְדִּי אוּיגָן

אוֹ סְדָאָכְטַּזְיָה, גַעַם דַעְרָלָאָנגָן זִי מִיט דַעַר האָנְטָן !

דיּוּלְבָעַ פֿעַלְדָעַר,

דיּוּלְבָעַ פֿרָאָגָן אוֹן דיּוּלְבָעַ זַוִּיטִיקָן,

דיּ הַיְזָעַלְעַךְ דיּוּלְבָיקָעַ

אוֹן קוֹעַן לִידְיַיקָעַ אוֹן קוֹעַן קַעְלְבָיקָעַ

אוֹן קִינְדָעַר בָּאָרוּעָסָעַ אוֹן קִינְדָעַר נַקְעַטָּעַ . . .

וּוי עַנְדְּעַרְתְּ מַעַן דֵּי וּוּלְּטָ ?

פֿאָרוֹאָס, פֿאָרוֹאָס אָזְוִי פֿאָמְעַלְּעַד !

סְאיַזְדָּרָךְ אַיאָרָ,

אַיךְ פֿאָרְדִּקְלָטְמָאָרְשָׁעוּוֹן, אַיךְ פֿאָרְדִּקְלָטְמָאָרְשָׁעוּוֹן . . .

אוֹן פֿעַלְדָעַר שׂוּבְּעַן גַיךְ אַונְגָּן גַיךְ שׂוּבְּעַט אוּיךְ דָאָס לעַבְּן.

אוֹן אָמְגַעְבָּעַטָּן, אָמְבָאָמְעַרְקָט

בָּאוּצָט זִיךְ לְעַבְּן מִיר

שַׁעַר אַט דָעַר, וְאָס אַיְזָן פֿוֹן אַלְטָן לְעַבְּן

עַרְגָּעַץ דָא אַונְדָאָרְט אַונְ אָמְעַטְוּם פֿאָרְבָּלִיבָן,

אַט דַעַר מִיטָּ קְרוּמָעַן שְׁמִיכְלָ אַוְיכְ דֵי לִיפְּן,

אוֹן אַיְגָעַר זִיךְ אַקְוקְ פֿאָרְלָעַשְׂטָ שׂוֹיְן מִין גַעְפִּילָ,

עַרְ זַעַט זִיךְ גַעַנְטָעַר אַונְ שְׁעַפְטָשָׂעַט שְׁטִיל :

נוֹ, זָאָגְ מִיר נַאֲרָ, אַשְׁטִיגְגָּעָר,

דוּ בִּיסְטָ נִיטָ מַעַרְ דַאֲךְ זִיךְ אַ דִיכְטָעָר,

וואס שטעלסטו פראגן דא ווי א קטגור ?  
ווער האט געמאכט דיך פאָר אַ ריכטער ?  
נו זאג,

ווער האט געמאכט דיך פאָר אַ ריכטער ?

ער שוויגט אַ רגע  
און זאגט :

נו, גוט, איך וועל דיך מעֶר ניט פֿרְעָגָן.  
ער שוויגט אַ רגע און ווענדט זיך שוין מיט וויכּן :  
נו, קוֹק זיך דאָ אַרוֹם אָונָהָר מִיךְ אָוִיס :

וויזַּיט אָוִיס,  
אוֹ בֵּין דאָ זִינְגָּעָן נָאָךְ פֿאָרָאנָעָן זִידָעָס,  
וועלְן רַעֲדָנָעָר הַאלְטָן רַעֲדָעָס  
אוֹן בֵּין דֵי וּוּלְט אִיזְקִידְעָרְזּוֹוִידָעָר,  
וועט זֵי דֵי וּוּלְט נִיט שְׁפָאָגָעָן גִּיכָּעָר,  
וועלְן טִיכּוֹן גִּיסְעָן וּאָסְעָר,  
וועלְן שְׂרִיבָעָר שְׂרִיבָעָן בִּיכְעָר  
אוֹן דִּיכְטָעָר זִינְגָּעָן לִידָעָר.

איַזְזִי נִיט אָוּמְגַעְדוֹלִיךְ, בְּרוּדָעָר,  
איַזְזִי נִט אָוּמְגַעְדוֹלִיךְ, פֿרְיִינְט —  
דָעָר נַעֲכָתָן האט פֿאָרוֹזָאָרגָט דָעָם הַיִּינְט  
ער זָאָל פֿאָרוֹזָאָרגָן שְׁוִין דָעָם מָאָרָגָן.

אוֹן דַו זַיְיַהְךְ אָונָ גַּעַלְאָסָן  
אוֹן שְׁמִיכְבֵּל שְׁטִיל וּיְיִיךְ  
אוּבִּסְ אִיזְקִידְעָר זַו שְׁפָאָסָן,  
וּיְיִיךְ — אַזְזִי זַיךְ שְׁטִיל : כִּיְכִּיְכִּי,  
וּוְיִיל כָּאָכָא אַזְזִי דַא גַּעַפְעַרְלָעָן —  
טוֹ אַלְץ וּיְטַזְוְנָטָעָר דַא הֵי,  
דוֹ גִּיב אַקוֹּק, וּיְלִיטְיִישְׁ זִינְגָּעָן זַיְיַהְךְ  
(נִיט וּוִיכְטִיךְ אַיזְזִי, אוּבִּסְ אָנְגָּאנְצָן עַרְלָעָךְ).

ער בְּלִיְיבָט אַ רְגָע שְׁטִיל,  
דָעַרְנָאָךְ פֿאָרְבּוֹיְגָט עַר קְרוּם דָעָם קָאָפְ  
אוֹן קוֹקָט מִיר חַנִּיפְהָדִיךְ אַיזְ פְּנִים.  
איַיךְ זַע זַיְן צְוָרָה אִיצְטָבְיַה בַּיְּ פֿוֹלְעָר שְׁיַן פֿוֹן פֿעַנְצָטָעָר,

איך זע דאס קלענסטע קג'יטשל אויף זיין צורה,  
 און אל-דעָר עקל פון דער ווועלט  
 טרעט צו צומ האלדו צו מיגעט  
 און שטעלט זיך דאָרט — אַ אַרגנדייקער קנויל.  
 אַ גְּרוֹיִל פֿאָרְפְּלִיאַצְטַטְמִין רָוקָן  
 איך צִיטָעָר אויף,  
 און מִינְגָּע אָנְגָּלָעָן הַיְּבָן אָן צו צוֹקָן,  
 פָּוֹן זיך אַלְיָין בְּרוּמֶט אויף מִין שְׁטִים,  
 אָן אַיְן פֿאָרְגְּעַסְתְּהִיאִיט,  
 נִיט קוּקְּנוּדִיק אויף קִינְעָם  
 וווענד איך זיך צו אַים:  
 פֿאָרְשְׂוִיבָּד!  
 אַוּעָך פָּוֹן מִינְגָּע אַוְיָגָן;  
 דו הַונְט, דו אַיְינָעָר,  
 דו אָזְוִינָעָר, דו אָזְעַלְכָּעָר, דו אָזְעַטְיקָעָר,  
 איך זע אַיְן דֵּיר דָעַם פּוֹילָן קָעָרָן פָּוֹן אַ שְׁעַדְיקָעָר,  
 וווער בִּיסְטָן,  
 אֲנָהָאָרִיקָעָר, אֲנָהָעָרְנְדִיקָעָר, באָפְּלִידְעַטְעָר מַעְפִּיסְטָא!  
 אוּיך מִיר דָא אַ שְׁטָאַלְץ!  
 אוּיך מִיר דָא אַ מַעְפִּיסְטָאַפְּעָל;  
 אוּיף ווֹאָס בִּיסְטוֹ פְּיָאִיך?  
 דו קָאנְסָט זיך שְׁטָעָלָן אָוּסְטְּרְדִּיאִיק  
 אָן קָאנְסָט אַרְיִינְכָּאָפָּן אַ קְלָאָפְּטָעָר האַלְץ,  
 אָן קָאנְסָט אַרְיִינְכָּאָפָּן אַ זָּקָּאָרְטָאָפָּל —  
 אוּיך מִיר דָא אַ שְׁטָאַלְץ,  
 אוּיך מִיר דָא אַ מַעְפִּיסְטָאַפְּעָל!  
 פֿאָרְשְׂוִינְד,  
 אַוּעָך פָּוֹן מִינְגָּע אַוְיָגָן!

אָן אַיך דַעֲרְפִּיל גַּעֲרוּמְקִיט אַרְוּם זיך,  
 עַס יָאָגָט דַעְרְ צָוָג  
 אָן פְּעַלְדָעָר; שְׁוֹעָבָן גִּיחָן,  
 אַ שְׁיַינָעָר, אַ האָרְבָּסְטִיקָעָר, אַ קְלָאָרָעָר טָאג;  
 בְּלַעְטָעָר הַעַלָּע, גַּעַלָּע, גַּעַלְבָּע,  
 בְּלַעְטָעָר דַוִּיטָע, צְוֹנְטָעָר-דַוִּיטָע . . .  
 אַ, נִיְּנָ,  
 סְזִינְגָּע נִיט דִיזְעַלְבָּעָפְּעַלְדָעָר,

ס'זינען ניט די זעלבע שליאכּן,  
די טראקטען זיינען ניט די זעלבעקע,  
און ניט אומזיסטייך זיינען זיי  
די שטרייטן אונדזערע די ביטערע,  
די שטרייטן אונדזערע די העלדיישע.  
מיר וויסן אים דעם סוד,  
ווײַ ביטן און ווי ענדערן.  
מיר פירן, מיר געוועטליקן!

און אייך, מעפיסטעלעך  
מיט שמיכעלעך פאָרבֿאָרגענע,  
מיט הינטערדרוקנדייק הוטסטעלעך,  
אייך, גראַשנדייקע ציניקער און ליטישע פאַשיסטעלעך.—  
איין ארט פֿאָר אייך אייז פרײַ,  
דעַר תהום אייז פרײַ,  
דעַר וועג,  
וואָס פֿירט אהַיַּן,  
און אוֹיפֿ דעם וועג אהַיַּן,  
און אוֹיפֿ דעם וועג אהַיַּן  
מיר געַבְּן מיט — געוּווַבְּט :  
בלִי,  
צִין !

## 7

מיר פֿאָרֶן פֿון סְקִירְדֵּן אָוֹן פֿאָרֶן צַוְּ סְקִירְדֵּן,  
וועמַען געהערן זַי ? קְלָאָר — צַוְּ קְאָלוּוּירְטַן,  
אָרֶן, ווי דערציילַט מעַן אַיַּן הילכֿיקע טטראָפַן  
ווי אַיְבָּעַר סְטַעַפְּ זַיְנַעַן פֿערדְלָעַךְ גַּעַלְאָפַן.

שׂוׂועַבָּן אָוֹן שׂוׂועַבָּן פֿאָר אַונְדְזָעַרְעַ אַוְיַגְּן  
סְטוּיַגְּן אָוֹן סְקִירְדֵּן אָוֹן סְקִירְדֵּן אָוֹן סְטוּיַגְּן . . .  
וועמַען געהערן די סְטוּיַגְּן, די סְקִירְדֵּן ?  
קְלָאָר ווי דַעַר טַאָג — זַי געהערן קְאָלוּוּירְטַן.

מונטערעֶר ; חברה ! דער הימל ווערט שטרענגעֶר.  
מונטערעֶר ; חברה ! אַטָּא גַעְשָׁעַנְקָטָעֶר !  
וועט היינט דער ארבעטעט-טאג מוֹן זִין לענְגָעֶר.

אָפְשָׁטִיָּן ; אוּוּקָגִין וועט קִינְגָּעֶר דָעָרוּוּגֶן.  
אלָעּ גַעְדָעַנְקָעֶן, גַעְוּוּן אִיז שָׂוִין רָעָגֶן,  
אלָעּ גַעְדָעַנְקָעֶן — סְאִין אָונְדוּעָר פָאַרְמָעָגֶן.

טאָר אַוְיֵפָן סְטָעָפּ קִיְין אִין סְנָאָפּ נִיט פָאַרְבְּלִיבָן,  
מוֹן מַעַן זִיךְ יָאָגָן, מוֹן מַעַן זִיךְ טָרִיבָן,  
אַרְבָּעָתָן מוֹן אֵי קִינְדָעֶר, אֵי וּוּיְבָעֶר . . .

זָאגָן עֲדוֹת סְקִירְדָּן,  
זָאגָן עֲדוֹת עַלְעוֹאַטָּעָרָס  
וועגן אַרְבָּעָט שָׂוּעָרָעָר,  
וועגן אַרְבָּעָט הָאַרְבָּעָר . . .  
אוַיסְגָּעַדְעוּוֹרָט, אוַיסְגָּעַמְאַטְעָרָט  
זָאגָן עֲדוֹת מַעַנְטָשְׁלָכָעּ גַעְיְכָטָעָר  
וועגן שָׂוּעָרָעָר מֵי נַאֲךְ נִיט גָּאַרְמִירְטָעָר.

אָ, דִי צִיִּיט פָוּן שְׁנוּיט !  
זַי קוּמֶט אָן אָן זַי בְּאַפְּפָלֶט  
יְוָנָג אָן אַלְטָ, קְלִיָּן אָן גְּרוּיָס  
אַלָּעּ צִיט זַי מִיטָּ,  
אַלָּעּ נַוְצָט זַי אָוִיס !

קוֹרְץ אִין עַר דָעָר לעַנְגְּסָטָעָר טָאָג !  
לְאָנָג אִין דִי קְלִיְּנָעּ נַאֲכָט !  
גִיְיט אָן שְׁנִידָט  
אָן בִּיגְדָט אָן טְרָאָגָט !  
קְלִיְּבָט אָן פִּירָט  
אָן דְּרָעַשְׁטָ אָן שָׁארָט !  
טוֹט אָן טֹוט,  
פָוּן פְּרִי בֵּין נַאֲכָט  
פָוּן נַאֲכָט בֵּין פְּרִי !

ס'אייז די צייט פון שנייט!  
—  
קיין רגע ניט פַּאֲרְלִירֶט —  
מי אין שניט  
אייז ניט גָּרְמִירֶט!  
מי אין שניט  
אייז ניט גָּרְמִירֶט!

.10. א ט ר א ק ט ע ר .

בײַזֶּט מִיטּ מֵשָׁא בָּאַשְׁוּעֶרֶת  
און דִּינֶגֶעֶ פִּסְטָהּ קִינְמָאָל נִיטּ אָפְּ פָּוּן דָּעֶרֶת  
און אוֹיפְּ אִיר אָוּן אַיִּינְ  
איַן דָּעֶרֶת, —  
אלָעּ פִּיר, אלָעּ פִּיר.

בִּיסֶּט מִיטּ מֵשָׁא בָּאַשְׁוּעֶרֶת,  
נִיטּ דּוּ שְׂוּעֶבֶת אַיבָּעֶר אִיר,  
אַיבָּעֶר עַרְד —  
דוּ בָּאַצְוִינְגֶּסֶט אָוּן דּוּ לְעַבְּסֶט מִיטּ דָּעֶרֶת,  
און אוֹיפְּ אִיר אָוּן אַיִּינְ  
אלָעּ פִּיר, אלָעּ פִּיר  
און אַקְוִיךְ נָאָךְ אַקְוִיךְ,  
און אַשְׁטוּיָּס נָאָךְ אַשְׁטוּיָּס  
און אַקְרִיךְ נָאָךְ אַקְרִיךְ  
און צּוּם אֹוְיגּ,  
און צּוּם שְׂוִיסּ,  
און צּוּם דִּיךְ.  
נִיטּ מִיטּ וָאָסְעֶר פָּוּן קוֹוָאָל,  
וָאָסְ אַיְזָה אַיְבָּעֶרֶל,  
נִיטּ מִיטּ וָאָסְעֶר פָּוּן טִיךְ  
וָאָסְ אַיְזָה אַיְזָה אוֹיפְּ דָּעֶרֶת פְּלָאָג —  
דוּ גַּעֲרֶסֶט זִי מִיטּ גַּאֲפָט,  
דיַין פַּאֲרַעַשְׁנָטוּ קְרָאָפֶט:  
יעַדְעֶרֶת טְרִיף,  
וָאָסְ בָּגְנִינְתָּ  
יעַדְעֶרֶת צִיטָּת,

אייז פון זוינט,  
אייז פון טיף.

יעדער גלייד  
פון דיין צארטן און פעסטן געבעין  
האָב געמאכט איך אלַיְין,  
איך אלַיְין האָב געמאכט יעדן גלייד  
ניט פֿאָר זיך,  
זיך אלַיְין  
נאָר פֿאָר אלַע, פֿאָר אלַע אָ שטאלעגעֶר פֿערֶד  
אוּיפֿ דער פרײַיעֶר, אוּיפֿ אלַעמעֶנס עַדְך.

11

איין אלַטָּע פֿאָרְקִינִיטשְׁטָע גּוֹזִיכְטָעָר  
טִיפֿער פֿאָרְקִירִיכְן דֵּי שְׂטוּיבָּן.  
יוגנט אייז מונטער און זיכְעָר —  
שיינט דָּזְךְ דֵּי שְׂטוּיבָּן דָּעָר גּוֹלִיבָּן.

יוגנט אייז נָאָר ניט בְּאַנוּגָּנט  
מייט אַרְבָּעָט אוּיפֿ פֿעלְדָּעָר בְּאַנְיִיטָע  
דייסט זיך אַין שְׂטָאָט אלַץ דֵּי יוגנט  
דייסט זיך צו בְּוַיאָנוּגָּעָן זְוִיְּטָע . . .

קָלְאָגָט זיך אַ פֿוּעָר אַן אלַטָּע :  
”וּועָר וּועָט דָּא אַרְבָּעָטָן — פֿרְעָג אַיך ? ”  
אַ פֿראָגָע אַ שְׂוּעָרָע אַן אלַטָּע  
הָעָר אַיך אַון שְׂטִי אַין פֿאָרְלָעָגָן.

12

רָעַד אַיך אַון לִיְיָעַן זַיְיָ בְּלַעֲטָעָר  
דָּאָס אַיְזָה דֵּי גְּרוּסְטָעָז אַרגָּו !  
וּוַיִּסְטָה דָּאָךְ אַוּדָאָשׁוֹן פֿעַטָּה  
וּוְעָגָן בְּוֹנְדָּצְוִישָׁן שְׂטָאָט אַון דָּאָרָת.

64

דעם בונד צוישן שטאט און דארף  
וואעלן מיר קיינעם ניט לאון צעריסונג  
דער בונד צוישן שטאט און דארף,  
עד וועט בליבין פעסט ווי אייזן.

און סייעוט קומען אַ ליכטיקער דור  
ווען דער שווערער ביטערער חילוק  
צווישן איצטיקע שטאט און דארף  
וועט וועדען אינגעאנץן פארטיליקט! . . .

### 13

. . . איז אמאל נאך שווערלעך זינגען וועגן נאענט —  
אייז פאראן בי אונדו אוויפיל זויתן:  
און דאס נאענטע דאס גראוע,  
לאזט זיך בייטן . . .

און פון יעדער ענגשאפט —  
אויסוועגן און וועגן . . .  
אייז דערפאָר אויך אונדזער בענקשאפט  
פול מיט לעבן.

און דערפאָר מיט ברען מיט רײַנעם  
אָפֶט די הענט זיך שליטן  
בי אַ מאָלצִיט אַ געמיינעם,  
בי אַ האָלבּער שיסל . . .

## ברודערשאפט

זי איז שוין פול מײַן ברויסט  
מייט פֿאָרגעפֿילְן הייסע  
פֿוֹן גְּרוֹיסְן קְוּמָעָן דִּינְגָעָם  
דוּ בְּרוֹדְעֶרֶשְׁאָפְטּ!  
וּוֹעֵן יַעֲדָעֶר אָטָעָם גְּלוֹסְטּ  
וּוֹעֵן יַעֲדָעֶר רְדוֹדָעֶר שְׁאָפְטּ  
וּוֹעֵן יַעֲדָעֶר שְׂטִיְין  
איַז אָפְגַּעַשׂ וּעְנָקָטּ  
פֿוֹן גְּלִיכְגִּילָט אָוֹן פֿוֹן שְׁטוֹוִיבּ  
וּוֹעֵן יַעֲדָעֶר פְּאָלּ  
וּוֹעֵן יַעֲדָעֶר הוֹבּ  
איַז אָדָעֶר "אָ"  
איַז אָדָעֶר "נוֹיִן".  
נָאָר אַז אָשְׁפִּירּ,  
נָאָר אַז אָצִיּ,  
נָאָר אַז אָשְׁמוֹיסּ  
פְּאָרָאוֹיסּ ;  
וּוֹעֵן יַעֲדָעֶר מיּ,  
וּוֹעֵן יַעֲדָעֶר רֵיּ  
איַז קְלִינָן אַז קִיְּיטּ  
אלְיִין  
איַז גְּרוֹיסּ,  
איַז בְּרִיאַתּ  
אלְיִין,  
איַז הוַיְלָעּ פְּרִיאַידּ!

## רעננבויגן

את קשתי נתתי בענו . . .

אויס רעגן, אויס רוישן,  
נאָר טראָפֿנס פֿוֹן פֿערל  
איַין לוּפְטִיקָע שוּיסֶן  
אַוּאוּ וּועסְט זִיךְ קָעָרֶן.

אוֹן דָּאָרְטָן איַין חִימֶל  
אַ פָּאָס אַיְזָן גַּעֲבְּלִיבָן,  
אַ פָּאָרְבָּן גַּעֲוִימָל,  
וּועֶד זָאָגֶט עַס. אֹז זִיבָן?

פֿוֹן זָעָן, פֿוֹן גַּעֲבִיסֶן  
מֵיַּין זָעָל אַיְזָן שִׁיכָּר,  
דיַּיְזָעָלְטָן כְּאֵי דָעָרוֹוִיסֶן  
מִיטָּעָפְּלָה פֿוֹן בְּלִיקָּן.

דָעָרוֹוִיסֶן, באַצְוִינְגְּעָן,  
בְּאַפְּרוֹכְּפֿערָן, מַעֲרָן,  
דָעָרְהִינְתָּן זָאָל באַזְיְגְּעָן  
דָעָרְמָאָרְגָּן זָאָל הָעָרָן.

פֿוֹן הִינְתָּן אוֹן פֿוֹן מַאָרְגָּן  
מֵיַּין זָעָל אַיְזָן באַטְרִינְקָעָן,  
נאָר עַרְגָּעָץ פָּאָרְבָּאָרְגָּן  
דָאָרָט רְוִישָׁעַלְעָךְ זִינְגְּעָן.

“דיַּיְ פָּאָרְבָּן דיַּיְ זִיבָן  
אַ צִּיכְּן פָּאָרְהִיטָן :  
אַ צִּיכְּן גַּעֲגָבָן  
אוֹיפְּ אַיְבָּיְקָן פְּרִידְזָן.”

מיין שיכרות פֿאַרְשׁוּעָנְקֶט מִיךְ,  
מיין טְרָאַט וּוּעֶרֶת אַלְצֵן גִּיכָּעָר,  
מיין קִינְדָּהִיט גַּעֲדָעָנְקָא אַיךְ  
דעָם צִיכָּן פֿוֹן זִיכָּעָר . . .

מיין זָעַל זִיךְ צַעַשְׂמִיכָּלֶט :  
פֿוֹן רִיךְ אַיְזֵן זִיךְ רִיכָּעָר.  
כְּיוֹיל וּוַיְזֵן דַּעַם צִיכָּן  
אַיעָדָן מיין גַּלְיִיכָּן.

אַיעָדָן בָּאוּיִזְן,  
צַו יָעָדָן זִיךְ וּוּעֶדֶן :  
— אַיךְ וּוַיִּסְטְּנָא אַמְעָשָׂה,  
אַיךְ וּוַיִּסְטְּנָא לְעַגְעַנְדִּעַ.

## ס'וועט זיין א טאג

נו, זאגיזשע מיר, מיין פרײינט,נו, זאג  
איין זואס באשטייט מיין גאנצע מי און מיין באראה,  
איין זואס איין זי מיין גאנצע זוערט  
אויף ליכטיקער, אויף גריינער לופט,  
אויף שווארצער, שוועדר ער, ער  
אויב ניט איין דעם. אויב ניט דערין.  
זואס כ'קאן אזי אינטן טאג,  
זואס כ'קאן אזי פון העלער הויט  
א טרייב טאג אים דעם שטוויב פון זיין  
א וויש טאג זי, די פיבטע קויט,  
און אט אזי אים מאכן גראנג  
דעם שוערן לעבנשידינג,  
און אט אזי זי מאכן קלאר  
די טונקלע שוויב,  
די שוויב פון וואָר.

און אט אזי אט דא דערבי,  
זי טאג א פראָל  
די טיר פון זיין  
און פרײיד זואס אונדזער ער  
איין יעדער קאנט איין יעדער קארב  
פֿאָר ליכט פֿאָר שיין  
דעָר זוּן אנטקעגן ברענגען.

פון יעדער טראָפּן לייד  
פון לאָסט פון איצט  
א שטרײַל זאָרט גײַט  
א גלאָנץ דאָרט בליצט :

פון אונדזער האָס  
פון אונדזער קלאָג —  
א שטרײַף פון פרײַיד.

ס'וועט זיין א טאג  
ס'וועט זיין א טאג.

\*

אט די וועלט, זוי זי איז  
מייט איר האיך, מייט איר ברײַט,  
אט די וועלט, זוי זי איז,  
זוי זי שטייט, זוי זי גיט  
מייט איר "פּוֹן", מייט איר "בִּיז"  
בין איך גרייט היינט אויפֿסני צו באָגעמען,  
און דעם גרויסן אלצדינָג  
אונטער נײַעם באָדינָג  
געבען נײַע און ריכטיקע געמען,  
און אויך זיך,  
אויך מײַן אייגענעム "איך",  
גאָר אויפֿסני  
אונטער אויפֿזיכט צו געמען.  
אויך מײַן אייגענער בליך  
וואָרפט שוין ווירקלעכע ליכט  
אונטער שטראָנגער-געווֹאָרענע ברעמען.  
און מײַט שאָרפקִיט פּוֹן הוַיכָּן געריכט  
אויך מײַן אַיגֶן געוּיכָּט  
איַן ער גרייט צו באָגעמען.

\*\*

וואַס' אַיז לאָנג געוווען דאס וואָרטן,  
וַיְיִזְחַק זִיךְרָאָמֵר אוֹיֶס,  
פֿרִי באָדָעָט די פֿרִילִינְג-צָאָרָטְקִיִּיט  
אוֹנְדוֹזָעָר שְׁטָאָטִישׁ הוֹיֶן.

אוֹן פֿאָרָגָעָסֶן האָבָן גַּאֲסֶן  
יעַדְן קְלָעָסֶן פָּוּן קְעַלְטָן,  
אוֹן עַס שְׁטְרָאָמֶט די פֿרִילִינְג-זְוָאָסֶעָר,  
אוֹן מִין טָאָכְטָעָר קוֹזְעָלָט.

רוַיְשָׁן שְׁטְרָאָמֶעָן אוֹן זַיְמַעְלָדָן  
די באָנִיְטָע שְׁטָעָט,  
אוֹעַס גְּרִיְיטָן פֿרִיְעָ פֿעַלְדָּעָר  
גָּאָר אַ נִּיעַזְעַט :

שְׁוִין פֿאָרָצְיִיגְן אַלְעָן וְאוֹנְדוֹן  
מיַט אַ פֿרִישָׁעָר הוֹיֶיט,  
אוֹן אַ יְוָגְנַט אַ גְּזֻוְונְטָעָן  
הָאָט צְעַבְלִיט זִיךְרָוִיֶּט.

\*.\*

נו, זע, נו, זאג אליין גאר, וואס באדייט ער, וואס?  
דער פיטשימאנטשיקער, דער היימישער פארדראס,  
וואס לויפט אמאָל אַריין אַין קְרִיּוֹן פֿוֹן פֿעַסְטָעַ פֿרִינְט,  
אנטקעגן שטראָם פֿוֹן וויסטָן האָס פֿוֹן בִּיּוֹץ פֿינְט,  
וואס גִּיטְּפָן פֿוֹנָאָוִיסָן אַון פֿאָרָעָשָׂנְט שְׁפִּירִיצְּט אַהֲרָה,  
אוּיף יַעֲדָעֶר אָונְדוֹעֶר גַּרְאָד, אוּיף יַעֲדָעֶר אָונְדוֹעֶר קוּועֶר,  
אוּיף יַעֲדָעֶר אָרטָן, אי דָּא, אי דָּאָרטָן, אי אָומְעָטוֹם:  
אט דָּא וּאוֹלְעַדְעַרְישָׂן אַון דָּאָרטָן שְׁטִילָן אַון שְׁטוֹם,  
איָן טִוְּזָנָט וּוַיְכָעַ שְׁלִיעָרָן פֿאָרְדָּעָקָט, פֿאָרְהָילָט,  
גַּאֲרָן גַּנְגָּעוּנְדִּיט דִּי שְׁאָרָף, דִּי דָּרָעָר אַין גַּנְגָּעֵלָט  
אוּיף יַעֲדָעֶר טְרִיטָּפָּאָרָאָיס, אוּיף יַעֲדָעֶר פֿעַסְטָן שְׁפָאָן,  
אוֹאוֹ פֿוֹן וּוֹאָוקָס בִּי אָונְדוֹן אַסְּמָן אַיְן פֿאָרָאָן.

אנטקעגן אַט דָּעַם שְׁטְרָאָם פֿוֹן ווִיסְטָן בִּיּוֹן הָאָס,  
וואס גִּיטְּפָן אַוִּיסָן אַון פֿוֹן אִינְוּוֹינִיךְ, פֿוֹן פֿינְט,  
וואס אַיְן עַ, וואס באָדיַּט ער, אָונְדוֹעֶר קְלִינְעֶר כֻּעָס,  
וואס לויפט אַמאָל אַריין אַין קְרִיּוֹן פֿוֹן פֿעַסְטָעַ פֿרִינְט.  
נו, זע, נו, זאג אליין גאר, וואס באָדיַּט ער, וואס?  
דער פיטשימאנטשיקער דער היימישער פֿאָרְדָּרָאָס?

\*\*

שין און שין איו אונדזער וועלט,  
ווען עס צייטיקט זיך דאס פעלט.

ווען פון זעט דער גראיסער רייז  
גיט פון קאָרָן און פון ווייז,

ווען פון ברוסט א הילך זיך בעט:  
„לאָנד פון אַרבּעַט און פון זעט!“

נאָך א הילך זיך בעט דערביי: —  
לאָנד מײַנס, לאָנד מײַנס, דו ביסט נײַ!

רייך מיט ווערדע און מיט מוט  
און מיט ברויז פון רויַטַן בלוט!

פֿון מִילְיאָנָען דִּינָע זִין  
בֵּין אַיך אַיְנָעָר, אַיְנָעָר כְּבִין.

מִינָע קִינְדָעָר וּזְאָקְסָן פְּרִיִּי,  
מִינָע קִינְדָעָר לִיבָן טְרִי

דייך, מײַן לאָנד, מײַן לאָנד מײַן גְּרוֹיס  
און דִּין רְוִיטַן, רְוִיטַן בְּרוֹיז!



**ערשטע באווארנדערונג**



\*

א וווײיטער דאָך-פֿעַנְצָטָעַר פֿאָרְכָּאָפֶט האָט אוֹיף זִין גְּלָאָט  
א שטיקל זונען-בראנָה, זַאַס זִינְקָט אָוָן זִינְקָט.  
ס'איַן טִיף אֵין האָרְבָּסְטָט. דָּעַר לְעַצְטָעַר בְּלָעַטְעַר-פֿאָל.  
איַיך שְׂטִיף וּיְאַוִּיפֶת דָּעַר וּאָהָר,  
אוֹן ס'וֹאָרָט מִין בְּלִיקָּה,  
בֵּין סְיוּעַט דִּי צִיאָנוּגִיךְרָאָפֶט פֿוֹן עַרְד  
זִיךְ נְאָכָּמָאָל בָּאָמִיעָן  
פֿוֹן פֿיְיכָטָעַר צְוִיִּיג  
א גַּעַלְעַ בְּלָאָט אַרְאָפְצּוֹצְיעַן.

1912

## קָמְפָאַט

ס'אייז נאכט,

און שטערדו און און יען און אן ברעה . . .  
און פול מיט סוד אייז אלץ, וואס אייז באווארסט און אייז באקאנט  
איין רונדז שאכטל אויף מיין בליכען האנט,  
א פאסיקל און אייזערטס — מאנגניט,  
אלץ ציטערט אויף א שטייפטל אין זיין מיט  
פונ אונטער דעם פון גלאז,  
אהיין, אהיין צום צפוז-שטערן ציט . . .  
פארוואס, פארוואס ? . . .

1912

\*

ס'אייז נאכט . . .  
דעך צויזיטער האן האט שוין געקריעיט.  
דארטן אונטן, טיף אין הויך, אין ווינקל  
אין שטעלעכל, פארפזקט מיט חישך,  
דארט זיצט ער אויף א שטענגל  
און הויבט דעם לאפ ארויף  
און צייכנט אפ מיט אנטגעשטראונט געשרי  
א שטיילן זוים  
פון שוועבענדיקער צייט  
און שוועבענדיקון דוים.  
ער שוועבעט, דער דויט,  
איך ליג אויף מײַן געלעגער,  
און גריינגע כוּאַלִיעָס-צִיִּיט  
מיך טראגן וויט אהיין,  
ווען אין א לאנג פארשואונדענען שווין זינען  
אין א לאנג פארשואונדענען שווין זינען :  
א שפֿרָן אַיְ אַיְפְּגַעַשׂ וְאַוְמָעַן :  
„הנותן לשכויי בינה!“ \*

1912

---

\* געבענשט איז דער, וואס גיט דעם האן פֿאַרְשְׁטָאנַד צו פָּאַ-  
גענדערשידן צוישן טאג און נאכט (איינע פון די אינדערפֿרַאייד  
קע ברכות (תפילות)

## ערשטער שוני

אין דערפּרי געוען אַ ווינט.  
האט געראמט און האט געקרט —  
אייז געווארן הארט די ערְ ... .

ס'האט געדרייט אַ גאנצָן טאגּ,  
ס'האָבּן וואָלקְנַס זיך געשפּרייט  
אוֹן די זונַ אַהֲיִם באַלייט ... .

אייז צו נאָכֵט געווארן שטייל,  
ס'האט די וועלט דערהערט אַ נײַס,  
גאָר אַ שטילס אוֹן גאָר אַ וויס :

ס'גִּיַּיט זיך שטיל דער ערשטער שוני,  
זוכט אַ וועג און שיט אוֹן שיט,  
דאָ אָן דָּארט אָן אַנדערמִיט.

שלאָףּ-זשע, שלאָףּ-זשע, שלאָףּ, מײַן קינד !  
ס'איַז אַוִיפּ מַאֲרָגֵן שוֹווֹן באַשְׁטָעלַט  
גאָר אַ נײַע קלָאָרָע וועלט ! ... .

1912

## מיין הונט

פֿון ווועג פֿאַרְשׂוֹוָאַרְצֶת, פֿון זּוּכֶן — דּוֹל,  
אִין מֵיטָן שְׁלִיאָךְ אִין עַד גַּעֲלָפָן.  
אִין יַאֲשָׁ אַיְנְגָעַשְׁפָּאָנֶט, וּוי אִין אַ שְׁוּעָרָן עַוְל,  
וּוֹעֵן אִים אַנְטְּקָעָגָן הַאֲטָמָן מֵיַן הָאָרֶץ מֵיַן יִנְגָּלֵשׁ זִיךְ גַּעֲטְרָאָפָן  
אוֹן סְהָאָט אַ נְיָא" אַ וּזְאָרָף גַּעֲטָאָן מֵיַן קִיבְּדָעָרְשָׁ קָוְל.

אַ דְּאָבָעָר אִין עַר, אַוְיףּ גַּעַל — וּוַיִּסְעַ פְּלִיאָמָעָן,  
אַ פְּאָר גַּעֲטְרִיעַ אַוְיגָן פּוֹל מִיטּ טִיפְעָר שִׁין,  
אוֹן אֹזְעַר הַאֲטָמָן דִּי אַוְיגָן אַוְיפְּגָעָהָיוּבָן אַוְיףּ מֵיַן מַאֲמָעָן,  
הַאֲטָמָן זַי אַמְּאָךְ גַּעֲטָאָן : "נוּ, זָאָל עַד זִין!"

— — — — —  
פֿון זִין פֿאַרְגָּאַנְגָּעָנְהִיטָּה האָב אַיךְ גַּעֲוָאָסֶט צְוַיְיָ זָאָן :  
עַר הַאֲטָמָן גַּעֲהָאָט אַ בְּאַלְעָבָאָס, אַ נַּאֲמָעָן לְאָנָּגָ פֿאָר מִיר,  
מֵיַן יִנְגָּלֵשׁ הָאָרֶץ אִין זִינָס גַּעֲוָעָן,  
אוֹן עַר הַאֲטָמָן זִיךְ גַּעֲנוּמָעָן וּוֹאָכוֹן :  
אוֹיףּ מִינְעָן טְרִיטּ דְּוֹרֶךְ שְׁפָאָלֶטּ פֿון אַונְדוּעָר טִיר . . .  
אוֹן אַיךְ האָב נִיטּ גַּעֲפָנוּעָן אִים, דֻּעַם אַלְטוּן נַאֲמָעָן זִינָעָם,  
פֿון צְוַיְישָׁן אַלְעַגְעָמָעָן, וּאָסָטְרָאָגָן בְּיִ אַונְדוּזָה הִינְמָן,  
אוֹן אַונְטוּעָר גַּאֲרָאָט נִיְיעָם גַּעֲמָעָן, גַּאֲרָאַנְגָּאַנְצָן מִינְעָם  
הַאֲטָמָן עַר מֵיַן יִנְגָּלֵשׁ אַרְוּם מִיר טְרִיבִי בְּאַדְיִינְטָה,  
אוֹן אַיךְ בִּין יִונְגָּה — דִּי גַּאנְצָעָז וּוֹעַלְטָ אִיזְמִינָעָן,  
אוֹן האָב אַ הַוּנְטָמָן אַ גּוֹטָן אוֹרִיד דְּעָרְצָוָן,  
אוֹן יַעֲדָעָר יַאֲרָאָלְץ שְׁטָאָרְקָעָה, פְּלִינְקָעָר וּוֹעָרָן מִינְגָּעָ פִּסְטָם  
אוֹן שְׁוֹאָכָעָר וּוֹעָרָן זִינָעָן,  
עַר דְּרִיבִיָּט זִיךְ אַפְּטָט אַרְוִיסָטָט פֿון אַיְבָּעָרִיקָע גַּעַגְעָן  
אוֹן זּוֹכָט זִיךְ שְׁוִין אַבְּיָסָל דּוֹ . . .  
סְאִין פְּרִילִיבָגָן שְׁוִין גַּעֲוָעָן, אוֹן וּוֹאַרְעָמָעָ פֿאַרְטָאָגָן  
דִּי שְׁוֹאָרְצָעָז פְּעַלְדָעָרָה האָבָן מִילְדָבָאָטָוּט . . .  
צּוֹם גְּרָאָבָן לְעַבְנָן שְׁטָעָלָבָן הַאֲטָמָן עַר שְׁטוּמָ פֿאַרְטָרָאָגָן  
דִּי לְעַצְטָעָ אַנְגָּסְטָאָן פֿון זִין שְׁטִילְזָן טְוִיטָם.

ס/אייז ווינדער פרילינג,  
די רינשטיין שווין זייןען דורבענעליפן  
מייט ערשות וואסערן . . .  
פון טאפאל לעבן גרויער וואנט  
געדייכטער טראפנס טרייפן, טרייפן.  
ווער בלאנזושעט דארט אויף פעלדער פריעע,  
וואס שיין פון אויגן הינטישע געטראיע  
האט פלאצ'ים אויפגעפלאמט  
אין מײַן אַ לִיד.

1912

\*  
\*

אין טיפן פון טיפטן ים,  
אויך דארט,  
וואו די אלמעכטיקע די זון  
נט טראקט שוין פון קיין שליטה,  
וואו סלייגן שיכטן ואסער-שטאל  
אין טויט בארוטע ;

אין פינצעערן בית-עלמין, דארט,  
וואו שפֿן-געבעגען  
צאמען  
הויפנס קברים  
אין שווייגעניש אין טיפער ;

דארט.

וואו הין דער שווערטער שטיין  
(וואס שנידט צום גיכstan דורך זיין ווען)  
דערטראגט א שווארץן גראס  
פון שיין פון זויטער,  
א שטומען גראס  
פון קוואלייס-שפיל,  
שוין טויזנט מלאל באגניטער  
אין טאג פון זויגט,  
פון שלאכט,  
ווען אויף דעם ים  
גייט בארג אויף בארג, —  
אויך דארטן  
האט דאס לעבן זיך געמאכט א געסט.  
דארט וואוינגען בריאות  
וואונדער-מייאסע,  
וואאנדער-שיינע ;  
און מערכ זוי מיר  
צו לופט,  
צו שיין צו רייןער  
מיט דורך  
און קברים-חוישך  
זייןען זי פארבונדן פעסט.

1912

## אין זועג

כזעל שווערין, אט א דא בין איך געווין אמאָל,  
און ס'הָבָן אַפְגַעַשְׁפִיגָלֶט מִינֵע אָוִיגַן  
אי אט דעם וואָלֶה, אי אט דעם טאָל,  
אי אט דעם זָאָמֶד, וואָס האָט זַיְן גְרוֹנוֹט פֿאַרְצּוֹיגַן.  
עם סְקַרְיְפַעַט שְׂטִיל די רָאָד,  
און הִילְבִּיךְ לְאַכְט אַיְן מִיר  
מיִין מענטשלעכער, מיִין מעכְתִיקָעָר זִיכְרוֹן.  
אָ, עָר גַעֲדָנְקָט נָאָך יְעָדָן קָעָד  
אוֹיפֿ יְעָדָן וּוְעָגָפָן אָלָע מִינֵע יָאָרָן . . .  
. . . אַיְך שְׁוּעָר, אַיְך שְׁוּעָר, עַט אַיְן גַעַזְעַן!  
איַן טְרוֹים, איַן אַנְדָעָר אוֹרגַעַשְׁטָאַלֶט  
איַךְ האָב דעם טאָל גַעַזְעַן,  
איַךְ בֵין גַעַזְעַן  
איַן אַט דעם וואָלֶד . . .

1912

וְאַתָּה



\*

אַ קָּלְטָעֵר פָּאַרְצָדָןְטָעֵר אַוְגָּט  
אוֹיָף וּוַיִּסְעָ פָּאַרְגָּעָסְעָנָעָ פָּעַלְדָּעָר,  
פָּונָ אַלְעָמָעָן צִיטָ מִיטָ אַוְרָעְלָטָעָר,  
אוֹן אַלְעָסָ אַיזָ וּוַיִּטְ מִירָ אוֹן נָאָעָנוֹת.

אַן אַלְטָעֵר שָׁאָסִי אַ בָּאַקָּאַנְטָעֵר  
מִירָ טְרִיבְבָּטָ אַלְצָ דִ סְטוּיְפָעָסָ אַנְקָעָגָן,  
עַסְ דְּאָכָטָ זִיךְ מִירָ אַוִּיסָעָט — אַיךְ וּוְאַנְדָעָר  
אוֹיָף פָּרָעָמָדָעָ פָּאַרְצָוּבָעָרְטָעָ וּוְעָגָן . . .

אַטְ שְׁטִיְיטָ דָאָרָטָ אַ וּוְעַדְלָ — אַ שְׁוֹוִינְגָנְדָעָ עַדָה —  
אוֹן סְלִוְיְפָן אַלְצָ סְטוּיְפָעָסָ אַוְן סְהֻודָעָן אַלְצָ דְרָאָטָן,  
אוֹיָף פָּעַלְדָעָר אַוִּיָּף וּוַיִּסְעָ מִירָ יָאָגָן זִיךְ בִּידָעָ —  
מִין שָׁאָטָן נָאָרָ מִירָ נָאָר, אַן אַיךְ נָאָרָ מִין שָׁאָטָן . . .

1912

## פרילינג

1

טאג נאך טאג שוין ציט פון דרום,  
ס'אייז מיין שטיבל קליעין און אראעם,  
ס'קאנז מיין טיר מיך ניט פאראהאלטען . . .

טאג נאך טאג שוין ציט פון דרום . . .  
עמעץ דארט אין וועלטן-ע肯  
וויקלט איבער לויוונט דיינען,  
און אין פייכטע טיפע פאלאן  
פלאנטער איך זיך פון באגינען  
בייז פאראפלאמטע אוננט-ראנדן . . .

1912

2

די שנייען-טובן לייגן ניט באָריַרט  
דארט אין באָהעלטעניש פון וואָלט פון טיפן,  
נאָר וואָו וועג אָהעלער פֿירט,  
אייז יעדער צוֹוויג מיט ווינט שוין דורךעשליףן.

ביינאכט אויף פעלד נאָך שניצן זיך און מאָלן  
די לעצטע אויסגעוועפטע פרעסט.  
אָומזיסט !

דעָר היישעריך דער זוינטישער דערעסט  
די פֿוילע שנייען אין די טאלן.

און אונטער זון !  
פון בערגלעך ציט אָ בוימלדייקער ריה,  
און שוואָרצער זאָפְט פון ערְד זיך זאָמְלָט אַין די היילן.  
און אונטער זון !  
אלץ גריינגעָר זואָרְפְט דער קאָפּ זיך אִינְדְּעֶרְתְּהֵיָּיך  
און שנור פֿאָרְבְּרָאָכְעָנָם די בּוּשְׁעָלָעָס צו צִילָּן . . .

1912

## אין וואַלְד

ס/איו האָלְבָּעֶר טָאגַ, ס/איו מִיד דָּאָס אֹוֵיג פֿוֹן שִׁין,  
דעַר מָוח — אַנְגָּעוּזָּעַט מִיט פֿינְקְלָעַן.  
דוֹרֶךְ הוַיְכָע זַיְלָן כְּגַיְיָ אָרִיָּן שְׂטִילָע זַיְנְקְלָעַן,  
אוֹיף שָׁאָטָן כְּלִילִיג זַיךְ צָו, מִיט שָׁאָטָן כְּדַעַךְ זַיךְ אַיְיָן,

אוֹן וּועֶר פֿאָרְקְּלִינְט, פֿאָרְדִּינְט : בַּיִ מְוֻרְעַשְׁקָעַס אַיְן הוַיְפָן  
פֿוֹן הוַיְכָן טָרָעָם קְלִינְגְּט אַגְּלָאָק ;  
מִילְיאָנוּן פִּיס דָּאָרָט האָלְטָן אַיְן לְוִיְּפָן  
פֿוֹן טִיר צָו טִיר, פֿוֹן שְׁטָאָק אוֹיף שְׁטָאָק.

אַט אַיְילְט דָּא אַיְנָעַ לְעַבְּן מִיר. מִיט גְּרוֹיסְעַר האָנט  
חוֹאָק אַיבָּעֶר אַיר דָּעַם וּועֶג אַזְּ קְוָק אַזְּ יְאָכוֹן,  
וּוי בְּרִיחָשׁ וּוְאָרְפָּט זַיךְ זַיךְ, וּוי אוֹיף אַגְּלִיכָּן,  
אוֹן סְבָּרָעָנט אַיְן האָרָצָן בַּיִ אַיר אַ פֿיְיעָרְבָּרָאנְד.

אַט בֵּין אַיךְ וּוְיַדְעֶר גְּרוֹיסָס, כְּשַׁטְּיִי אוֹיף אַזְּ גְּלִיכְיךְ זַיךְ אָוִיס,  
וּוי הוֹיְךְ דִּי זָוֵן אַיזְ, כְּגַיְבָּאָק קְוָק דוֹרֶךְ הוַיְכָע פֿעַנְצְּטָעַר —  
אִיצְט צְוִישָׁן בִּימְעָרְבָּרְדִּינְט בֵּין אַיךְ שְׂוִין דָעַר קְלָעַנְטָעַר,  
אוֹן טְרָאָג אֲרוֹיס מִין יְוָגָעָ פֿרִידָ פֿוֹן זַיְעָר הוֹיְן . . .

1912

## נוֹיְ-יָאָרֶךְ

ער האט דעם קאָפַ אַין רוּם געהויבָן,  
ער האט גענִיגְתְּשָׁטֵט דעם נידעריקָן שטערן  
און האט אַין צִיטְעָדְקָן גָּלוּבָן  
געפֿרָעָנטְ דִּי פִּינְקְלְדְּקָעָ שְׁטָעָרָן.

מייט וויסע קָאָרְבָּן אַוִּיךְ אַ צּוּיִיגְ  
בָּגְזִיכְנָטְ האָט עָרְ שְׁטוּם  
דעם גָּאנְגְ פָּוּן דִּי מְזֻלּוֹת.

און דָּרוֹות שְׁטָאָרְבָּן  
אוֹיף עֲרְדִּישָׁן אָרוּם,  
און דָּרוֹות שְׁטִיכְגָּן.

1912



איַךְ האָבְ פָּאָרְבְּרִיְיטָעָרטְ שְׂוִין  
מֵיַן גְּרוֹיסָעְ מִיטְ —  
אוּמְעַנְדְּלָעְכְּקִיְיטְ אַיְזָאַצְטְּ מֵיַן לוֹין  
פָּאָרְ מִינְעַ שְׁוּעָרָעָ טְרִיאַטְ.

מֵיַן ווַיְתַעַר זִידָע !

הַיְינָטְ צִיטְ צַוְ דִּיר  
אַין ווַיְסְטָעַר הַיְיל —  
דיַין ווַיְלָדָעְ פְּרִיאַידְ,  
דיַין ווַיְלָדָן פְּחַד טִילְלָן,  
אַין עַרְשָׁטָן וָאַלְדְּ-גָעָרְוִישְׁ  
דעם קָאָפְ צְעָמִישָׁן,  
אוֹיף עַרְשָׁטָעְ מַאֲכְנוּ-קִישָׁן  
מֵיַן הָאָרֶץ צַוְ הַיְילָן.

1912

## אוראלט

איך בין ווידעער אין ואלד,  
אין מיין אוראלטן לאנד,  
אין דעם ליכטיקון קריין  
פון מיין אורדיינגער פרײַיד.

גיביזשע גיבער דיין האנט,  
וואס טראגט ריח פון ליב —  
יעדעָר פאָלד  
פון דיין קליד איז דערוווידער.

גיביזשע גיבער אָטְרֵיבּ,  
גִּיבּ אָשָׁאָר זִי אָוּעָקּ,  
די דערעסעגע בען,  
וואס נאָך זְשֹׂמְעַט אָוּן ווועקט  
מיין פֿאָרְשָׁלְעֶפְּרֶטָּן זִינְעָן.

ווער אויף וועגן מיר שטיען ?  
ווער אַנְטְּקָעָגָן מיר גִּיט ?  
איך וועל יַאֲגַן,  
דעריאָגָן,  
זיך רַאֲגֶלֶעָן.  
מייט הענט אָוּן מייט פִּיס  
און מייט בִּיס  
פון פֿאָרְשָׁאָרְפְּטָּעּ גַּעֲצִינְעֶרְטָּעּ אַנְגֶּלֶעָן . . .

אָ — הָוּ !  
איך בין ווידעער אין ווֹאָלְדּ  
אין מיין פֿאָרְכְּטִיקָעּ רַוּ . . .

1912

\*\*

1

כ'האָבּ דערזען זי בַּיִם טִיךְ  
אונטער צוֹיִיגֶן,  
אונטער גריינעם, מיט הימל פֿאָרְלָאָטָעָטָן דָּאָן,  
איַן אַ פֿאָרְ צְעַנְדְּלִיקּ טְרִיטְמָן,  
אוֹיףּ דָעַם עֲרֵדְשָׁן שְׂוִיְיגֶן  
הָאָטּ גַּעַשְׁטוּמָטּ דָאָרָטּ אַ שְׁטִינָן,  
אַ פֿאָרְעַקְשְׁנוּטָעָרּ גְּלִידָן  
פֿוֹן מִין אָוָרְלָאנְדּ צְעַזְיִיטָן, צְעַשְׁטוּבְּטָן גַּעֲבִינִין . . .  
כ'האָבּ דערזען זי אַיְן נַאֲקָעְטָעָרּ פֿרְיִידּ פֿוֹן אִיר לִיבְּרָן,  
איַן צְעַפְּלָאָסְעַנְעָרּ קְרוּיָן פֿוֹן דִי דּוֹפְּטִיקּ הָאָרָן  
כ'האָבּ דערזהָעָרטּ פֿוֹן דִי טִיפְּן פֿוֹן אָוָרְיִוְנְגָעּ יָאָרּ :  
    אַטּ אַ דִּי דּוֹפְּטּ מַעַן וּוּיְיבָן !

1912

2

איַן עֲנָגָן צִימָעָר  
אוֹיףּ שְׂוֹאָרְצָעּ שְׂטוּעָנָגּ בְּעַנְקָלָעָרּ צְוַיִּי  
איַן אַנְמָאָכָטּ לִיגָּן אָוְנְדוּעָרָעּ צְעַקְנִיטְשָׁטָעּ קְלִידָעָרּ . . .

— — —

וּיְ אוֹיףּ אַ בְּרָעָג  
אוֹיףּ זָאָמָדּ,  
דָאָרָטּ וּוּאָרָטּ זַיִּי,  
דיַ הַיְּפָעָלָעָרּ פֿאָרְלָאָזָטָעּ קְלִידָעָרּ . . .  
כְּבִין וּוִיתּ פֿוֹן וּוּעָנָטּ, פֿוֹן שְׁטָעָטּ אַוּעָקְגַּעַשׂ וּוּאָמָעּ —  
אוֹן בּוֹאַלְיִיעָסּ יָאָגָן זִיךְ אָוְן אַטְעָמָעּ מִיטּ שְׁוִים . . .  
מִין לִיבָּעּ, אַיִיל נִיטּ צְוָמָאָכּ דִיןּ טְוַנְקָלָעָן בְּלִיקָן,  
    איַן זַיִן צְעַבְּוִיטְעָטָן בְּאַפְּיִיכְתּוֹן שְׁפִיגָלּ  
    אַיְצָטּ קוֹק אִיךְ אַלְץּ אַהֲיָן,  
    איַן לִיכְטִיקּוֹן פֿאָרְגָּעָסְעָנָעָם צְוַרְיָקּ ! . . .

1912

## האלב מאַי

דער טאג פֿאָרגוּט . . .  
אַ טאג — אַ וועלט אַ גאנצע — האָלט ביִ זינקען  
און שטעלט די לעצעט טרייט אויף הימלָס נידער-טרעָפֶ.  
זִין פֿיעָר-קלְיִיד  
האט מיינע אויג-מלוכָהש שוין פֿאָרטְרוֹנוֹקָעַן  
מייט זִין צֻעוֹן-אָרְפָּעָנָם באָפְּיכְּטָן שלעָפֶ.  
און מִיט גַּעֲוָאָלֶד  
האט ער מִיט גַּאֲלְדָּעָנָע קִיטָּן צַוְּעָצְזָוִינָן  
די גאנצָע ווַיִּט אָרוֹם צַיִן פֿאָרגְּגָאנָג :  
דעַם בְּלוּעָן וּאָלֶד,  
דאָס גאנצָע ווּעָן מִינְס דּוֹךְ מִינְעָן אוִיגָּן,  
און אוֹף די יונגעַ פֿעלְדָּעָר יַעֲדָעָר ווַיְקָלְ-זָאנָג.

1912

\*\*

עס זִינְגָּעַן פֿאָרְפּוֹלָט שוֹין די פֿעלְדָּעָר מִיט שִׁין  
און גִּיְעָן שוֹין אַיְבָּעָר.  
און וּאֱלְדִּישָׁע בְּרַעֲגָן נִיטָּהָלָטָן שוֹין אַיְן,  
און זָוֵן גִּיטָּאַיְבָּעָר.  
און ס'הָעָלָן זִיךְ וּוּעְלְדָּעָר פָּוָן בְּרַעְגָּל בֵּין טָאָל,  
און ס'זִינְגָּעַן שוֹין זַוְּגִיקָּעָפָּלָעָקוֹן אַן צָאָל  
אהַיָּן אוֹיךְ פֿאָרְקָרָאָכָּן . . .

1912

## לעכטער מענע

אויב ניט דער לעכטער אויז ער שוין, דער טאג דער בלאָסער.  
ער דאמט ווי אויס די מינדסטע שפּוֹר פּוֹן שיין,  
אַ ווַיְגַט קומט אָזֶן אָזֶן קְנִיטְשֶׁת דָּאָס שְׂטָאָל פּוֹן וּוָאָסְטֶר  
אָזֶן יַאֲגַט גַּעַשְׂוִינֵד אִין הָעָלָן וּוְאַלְדָּרְיִין.

פֿאָרָאָזֶן שְׂטִיעָנוּ לְאָנֶגֶד הוַיְכַע טִיר אָזֶן טְוִיעָר —  
אַ שְׁאָרָךְ פּוֹן בְּלַעֲטָעָר אִים בְּאָוְיִזְתָּעָט דָּעַם וּוּגַּג ;  
ער זַעַט, סְאַיְן אַלְץַ שְׁוִין גַּרְיִיטַ צָום טִיפַּן טְרוֹוִיעָר,  
צָו גַּרְוִיעָר רְעַגְּזִינְעָץ פּוֹן חְשׁוֹןְ-טָאָג.

נָאָר אַט אַאנְקָעַלְעָ — דָּעַם אַטְעָם הָאָלָט ער אַיְין, —  
וּוַיְ קְלִיְינָעַ קִינְדָּעַרְלָעַד אַרְוָם אַ פּוֹלָעָר מְוּלָעָר,  
דָּאָרָט שְׂטִיעָן דְּרוֹיְטָעַ דְּעַמְּבָעַלְעָד אִין הָעַלְעָר שִׁין . . . .  
דָּעַר וּוַיְנַט, ער קוּקָט אָזֶן וּוְעַרְט אַלְץַ מִילְדָעָר, מִילְדָעָר.

אָזֶן פֿאָר פְּאָרְגִּינִיַּן שְׁוִין בְּלִיְיבַּט די זָוַן אַבְּיִסְל שְׂטִיעָן,  
מִיטַּ לְאַאנְקָעַלְעָד אִין וּוְאַלְדָּרְיִין הָאָט זַיְיךְ נִיטְגַּעַגְנַטְנַט .  
סְאַיְן נָאָךְ אַ טָּאָגַג גַּעַשְׂעַנְקָטַ פֿאָר אַוְנְדוֹעָר גַּעַגְנַט,  
סְהָאָט נָאָךְ אַ שְׁטִילָעָר טָאָג גַּעַלְאָוֹת זִין הָעַל גַּעַבְיַן ! . . . .

1912

## שפאצ'יר

דעם ליטוואק נ. לוריע

ס'אייז האיאר פרי געווארן קאלט. ס'אייז אויסגעפאלן שניוי,  
און זוינטערדייך קוקט אויס די גאטס פון הינטער שטאַט,  
און אלט און אוראלט קוקט די הימל-דראָה,  
וויי ס'שמעסן גיענדיקע מענטשן צוויי.

פון ליטע אייז ער, איך בין פון זאָלִין,  
זיך היינט באָגָעַנט צופעליך און שפאנען סטם,  
און פילן בידיע גלייך, או ערצעין ווינען זאָרצלען גריין  
פון איין געמיינזאמען, פון אונדזער בידנס שטאַט.

פון בײַמֶעָר שמעסן מיר, פון זיעַר וואָנדערלעַכְנָן דוייש,  
פון אלץ, זאָס איך האָב ליב, און ער האָט האָלָד,  
און בליבּן גלייך פֿאָרְשְׁטוּנִים, וווען פֿלוֹצִים שׂוּעַבְטָן אָרוֹוִיס  
אַ ווַיְיִסְכְּקָעַ בְּעַרְעוֹזָעַ נָאָר אֵין זְשָׁאוּרְ-גָּאָלָד.

1919

## הארבטט

איין דער גְּרוֹיסָעָר אַלְיַע  
זְיַינְעַן שְׁטְרֻעְנָגָעָר דִּי בְּיַמְּעָר . . .  
איין קְלָאָרָעָ פֿרִימָאָרגְּנָס  
איין גְּרִינְגָּדָאָרָט צָו שְׁפָאנְעָן,  
איין גְּרִינְגָּדָאָרָט צָו קְלָעָן  
מייט האָרְבָּסִיטִיקָן האָרְצָן . . .  
אוֹיף קִינְדָּעָר פֿאָרְבְּרוֹינְטָע  
דָּאָרָט וּוְאָרָטָן קַאֲשְׁטָאנְעָן  
(ס'אייז האיאר געראָטָן),  
און זוּנִיקָעַ דְּעַדְלָעַ  
דָּאָרָט לִיגָּן אָוּן דָּוּעָן  
איין בְּלִילְעָכָעַ דְּאַמְּעָן  
פִּון קִילְבְּלָעָכָן שָׁאָטָן . . .  
איין דער גְּרוֹיסָעָר אַלְיַע  
זְיַינְעַן שְׁטְרֻעְנָגָעָר דִּי בְּיַמְּעָר . . .  
איין גְּרִינְגָּדָאָרָט צָו קְלָעָן —  
פִּון שְׁטוּבִּיקָן אָוּמְרוּ  
דאָס האָרָץ צָו באַשְׁוּרָן . . .

1919

\*\*

שוווארכצע, קאַלטע, אָפֶגעהאָקטע שטאגמען  
פֿאַשען זיך, ווי שעפסן, דְאָרט צוֹזאמען  
אויפֿן באָרג. —

וּוַיְלַט אִיר, וּוַיְלַט אִיר, קָאנֵט אִיר אִיצְט נָאָךְ דְּרִינְגָּעָן —  
ס'הָאָט אָמָּאל אָפְּרִישְׁעָר וּוְאָלְד גַּעֲגְּרִינְגְּתָּא ...  
ס'אַיְזְ מִיר קָאָרג ! ס'אַיְזְ מִיר קָאָרג !

וּוַיְלַט אִיר, וּוַיְלַט אִיר, קָאנֵט אִיר נָאָךְ גַּעֲפִינְגָּעָן !  
סְעוּוּט אָוְאָלְד אָהִיכְעָר דָא נָאָךְ גְּרִינְגָּעָן —  
דָאָס אַיְזְ שִׁין.

מִינְגָּעָן קִינְדְּעָר וּוְעָלָן דְּאָרט שְׁפָאַצְּרָן,  
וּוְעָלָן זִיךְ אַחֲין אַלְיָין שְׁוִין פִּירָן,  
אַיךְ שְׁוִין נִיְּן, אַיךְ שְׁוִין נִיְּן ...

כְּזִוִּיס, אוֹ אַלְץ, וּוֹאָס כְּהָאָב דָא אַוְיףְּ דִי עַרְדָּן,  
וּוֹעַט אָמָּאל, אָמָּאל פָּאָרְגְּלִיוּעָרְט וּוֹעָרָן.  
אָ, טּוֹט בָּאָנָּק.

נָאָךְ דָעַרְזְוִיל אַיְזְ אִיצְט מִין הָעַלְעָר וּוִיסְן,  
וּוי מִין וּוְעָלָן, וּוי מִין גְּרוּיס גַּעֲנִיסְן —  
אָ גַעְשָׂאָנָּק, אָ גַעְשָׂאָנָּק.

1919

\*\*

זו סאנסנער-גאלד, זו שווארץ פון דעמאָב  
און זו בעריעזע-קריד  
איו צוגעקомуן טונקל-גרינס פון טאנגען, —  
און דו, מײַן קינד, זו וואָסער נאָענט דאָ, זו וואָסער וווײַיט  
ביַסְטוּ מִיר צּוֹגַעַשְׁתָּאָנְעָן?

דו האָסט זי אויסגעפעלט מײַן וווײַיטיקידיקע מיט  
ביסט צוגעגאנגען גלייך זו אַכְטִיאָן צוועלפֿיאַרִיקָס,  
און פֿרֶסְטָמֵיךְ פֿאָר אָ האָגָטָ פֿוֹן ווַיְיָטָן הָעָלָן שְׁנִית,  
וּאוֹ סְבָּלָאנְדּוּשָׁעַטְ אלִיזָ אַין בְּלוּילָעָךְ-קְלָאַרִיקָס.

און כְּגַיִי אוּפְּסָנִי, אָ רִיךְ בְּאוֹזָפְּנָטְ קִיבְּדָן,  
און גְּלִיךְ פֿוֹן דְּאָרֶטְ מִיטְ וּוַיְןָ פֿוֹן קִינְדָּעָרְ-קְעַלְטָעָרְ,  
אוּפְּ נִיעָםְ שְׁנִיתָ פֿוֹן ווַיְיָןָ אַון ווַיְיָןָ,  
אוּפְּ נִיעָרְ בִּיטָּהָ פֿוֹן שְׁטוּרִיטָןְ-פְּעַלְדָּעָרָן.

1921

\*\*

פֿוֹן אַלְעָ וּוּלְדָעָרָן, וּוָסָ אִיךְ האָבָ גְּעוֹזָעָן,  
איו טְוָנְקָלָעָרְ טְאָגָנְעָן-זְוָאָלָדְ גְּעַדְיכְּטָעָרְ . . .  
וּוְ אָמְגָלִיקְלָעָרְ וּזְאָלָטְ אִיךְ גְּעוֹזָעָן,  
אִיךְ זְאָלָ אַצְּינָדְ נִיטְ זְיָןָ קִיְּןָ דִּיכְטָעָרָן.

אִיךְ זָעָ : דִּי לְעַצְּטָעָ זְיָלָןְ שִׁיןְ  
זִיךְ הָאָבָןְ טִיףְ אַיןְ גְּרִינָסְ בְּהָאָלָטָןְ.  
און הָעָרָ דָעַם עַרְשָׁתָןְ אַגְּזָאָגְ : לִיכְטָ זְאָלָ זְיָןָ !  
דָעַם עַרְשָׁתָןְ שָׁאָלָ פֿוֹן הִימְלִישְׁפָּאָלָטָןְ.

און צְוִוִּיסְ נִיטְ וּוְ אַיְזָ דָסְ גַּעֲמָאָלָדָןְ,  
און סְקָאָןְ אָהָרָץְ אָ שְׂוּעָרָסְ נִיטְ וּוְעָרָןְ גְּרִינָגְ,  
וּוְ קָאָגָעָןְ קָעָגָןְ זְיָלָןְ שִׁיןְ נִיטְ טָאָןְ אָ קְלָוָנָגְ  
דִּי קָוָשָׁןְ דִּיְנָעָ — דִּיְנָעָ גָּאָלָדָןְ . . .

1921

## און פארק

אָך, זַיְיִ דָּרְפֶּרְשִׁין  
קָלָאָרָע טָעָג פָּוֹן הָאָרְבָּסְטַן.  
אָך, זַיְיִ פָּאָרוֹוִישַׁן  
וַיְיִ פָּוֹן הָאָרָץ !

צָנוּטָעָר וּוּעָלָקָן בְּלָעְטָעָר  
אוֹנוּטָעָר אָונְדוּעָר בְּרִיטִית ;  
מוֹנוּטָעָר שְׁמַעַקָּן בְּלָעְטָעָר  
טוֹוִיטָעָרְהָיִיט . . .

טָאַשְׁן פּוֹל קָאַשְׁטָאַנְגָּן ;  
קִינְדָּעָר אֵין אָ דָּאָר !  
דָּאָרְטָן, זַוְאָ מִיר זַיְגָּעָן,  
דָּאָרְטָן אֵין אָ שְׂטָאָט . . .

1921



בָּאָקָאנְטָע, גּוֹטַ בָּאָקָאנְטָע לִיבָּע בִּילְדָּעָר  
פָּוֹן גְּרוֹיסְן הַיְמָלָאָגָּד מִינְגָּעָם,  
אוֹיְף בְּלוֹיְ פָּוֹן הַיְמָל בִּימְעָדְ-שְׁפִיצְן מִילְדָּעָר,  
אוֹיְף הַיְמָל פָּוֹן אָוקְרָאַגְּנָע.

אָ שְׂטִילָע שָׁעה פָּוֹן רֹו אֵין גְּרִינְגָּם וּוַינְגָּל  
נִיטָּוּ וַיְיִתְ פָּוֹן שְׂטָאָט, פָּוֹן קְיוּוֹוָה,  
אִיז וּוֹאָס, אוּבָ סְחָאָט אַמְּאָל אָ קְלִינִיק יִנְגָּל  
גַּעֲלָעָרְנָט פְּסוֹק אִיּוֹב.

אִיז וּוֹאָס, אִיז וּוֹאָס, אָז סְחָאָט אַמְּאָל אָ דִיכְטָעָר  
גַּעֲפָנוּעָן וַיְיִתְעַ גַּרְאָמְעָן,  
אוֹן בִּידָע נַעֲמָעָן וַיְיִתְצְעִישְׁיִידָטָע אֵין גַּעֲשִׁיכְטָע  
אוֹעֲזָקְגַּעַשְׁטָעַלְט צְוֹזְעָמָעָן ? . . .

אָ צִיִּיט ! אָ צָעְנְדָלִיק יָאָר אֵין טָאג אֵין אַיְנוּעָם,  
אֵין אַיְן מַעְתַּלְעָת אֵין פְּרִיעָם.  
נִיטָּא קִין צִיִּיט דָּאָס אַלְטָע צָו בָּאוּיְגָעָן —  
בָּאוּיְגָן דָּעָרְזָעָן דָּאָס גְּיִיעָ ! . . .

סְוּוֹיְאַטְאַשְׁיְנָעָן, דָּבָר 1921

## אין זאָלַזַּ

ניט אומזיסט זאָ קלוייבט מען, היה מען  
קלאנגען, ווערטער, מאָסן, ריטמען.

יעדר קלאנג האט זיין באֶידִיט,  
האט זיין אָרט און האט זיין ציט.

ווײַפל צייגן, ווײַפל שטאָפַן,  
פונקט אָזְוִיפֵּיל גָּעָג אַין סְטְרָאָפַן.

יעדר גלייד אַון יעדער שיכט  
האט זיין לִיד, האט זיין גַּעֲדִיכַט.

כ' האָב געהערט, אָוֹ לִיד אַין סָאמָעַט —  
וועלטַן-שְׂטָאָפַן אַין שְׁטָעַרְדָּאָמָעַן.

כ' האָב געוואָסַט פָּוֹן לִיד דִּי טִיף —  
סְפָּעָרָן-גָּאָנָג, פְּלָאָגָעָטָן-טְרִיךְ.

כ' האָב געהערט פָּוֹן לִיד גַּרְדִּיזְיִדְוָסַן,  
ניט פָּוֹן גָּאָעָנַט — אַין פְּנוּוֹיִינְסַן.

ניט בַּיְּ זִיךְ, אַיְּ דָּאָרט בַּיְּ לִיטָּן,  
איַּ נִיט אִיצְט, אַיְּ פָּוֹן פָּאָרְצִיטָּן.

אוּיךְ גְּעוּוֹאָסַט, אַיְּ לִידְעַר זִידְט מַעַן,  
אוּיךְ גְּעוּוֹאָסַט, אַיְּ לִידְעַר שְׁמִידְט מַעַן.

אוּיךְ גְּעוּוֹאָסַט, אַיְּ לִידְעַר שְׁמַאלְן,  
שְׁמַאלְן, וּאָס שְׁטִיבַט זִיךְ וּאָס אַמְּאָלַן.

אוּיךְ גְּעוּוֹאָסַט, אַיְּ לִידְעַר דִּימְעַנְט —  
הָאָרֶץָע, שָׁאָרֶפֶע, הָעַלְעַ הַיְמָנָעַן.

אוּיךְ גְּעוּוֹאָסַט, אַיְּ לִידְעַר אַיְּ שִׁיןַן,  
שִׁיןַן, וּאָס דְּרִינְגַּט אַיְּ שְׂטָאָפַן אַרְיַין.

הוינט פון שיין נאָר וויל אַיך שפֿינען,  
ס'אייז דאָך דאָך וואָרט : באֲגִינען !

וואֹ אַיך פֿאָר דאָך, אַיז עַר הֵי  
וואֹ ס'אייז שפֿעט שוּין, אַיז נאָך פֿרִי.

דאָך פֿאָרְשָׁאָפֶט מִיר זִיסְעַ לִידְעָן,  
יעַדְן טָאג זִיך מִיט אִים שִׂידְעָן,

יעַדְן טָאג אַין אָפֶ, אַין גְּרוֹנְטָן,  
זָגָן אִים אַ זִּיגְגָּזוֹנָן.

נִין, אַיך זְוִיסְט, עַר אַיז דָא שְׁטוּנְדִּיק,  
ס'אייז אַין אָונְדוֹן אַלְיָין גְּעוּנוּנְדָעַט.

זִיך דְּעַרְוּוִיסָן, ווֹאו אָוָן ווֹעָן  
אִים צָו טְרַעְפָּן, אִים צָו זָעָן.

אִים, דָעַם לְוִיטְעָרָן באֲגִינען,  
כְּהָאָב גְּעֻנוּמָעָן זִיך גְּעַפְּנָעָן.

כְּהָאָב פֿאָרְלָאָזָן דָאָרָף אָוָן שְׁטָאָט,  
כְּבִין אָרוֹיס אַוִּיפֶג אַטְמָס בָּאָרָאָט.

כְּבִין אַין פְּעָלָד, אַין וּאָלָד גְּעַגְּנָגָעָן,  
כְּהָאָב גְּעַהְעָרָט דִי רְוִיעָן קָלָאנְגָּעָן.

כְּהָאָב גְּעַשְׁפִּירָט אָוָן כְּהָאָב גְּעַתִּית  
אַלְעָ עַרְשְׁטָע, ווֹילְדָע טְרִיטָן.

אָוָן אַוִּיפֶג שְׁפִּירָן אָוָן אַוִּיפֶג זָכָן  
אָפְשָׁר טְוִיגָּן אַלְטָע שְׁפָרָוכָן.

אַוִּיפֶג אַ שְׁפִּירְכּוֹאָרט הָאָב אַיך מִיר,  
אַלְטָע, אַלְטָע וּוּעַרְטָע פִּיר.

כ'האָב אַמְּאָל זַי זִיךְ פָּאַרְצִיכִינְט  
(כ'זועל זיי ברענגןען, זייט מיר מוחל).

אויב ס'זועט קיינער ניט פָאַרְשְׁטִינְן,  
זועט פָאַרְשְׁטִינְן האָפְשְׁטִינְן אלְין.

כ'האָב גַּעֲוֹעַנְדְּעַט זַי צַו בְּוִימְעָר :  
יום לַיּוֹם יִבְיאָ עַזְמָר !

ניט פָאַרְשְׁטָאנְגָּעַן האָבָן זַי,  
ניט פָאַרְשְׁטָאנְגָּעַן האָבָן זַי . . .

היסט עס, כ'האָב פֿוֹן שְׁפֶרְךְ קִין נַזְכָּן ?  
אפשר קָאָו ער כָּאָטֵש באָפְזָן ?

טראָכְט זַי יַעֲדָר, וּוֹאָס ער ווֹילַן,  
כ'בִּין נַאֲר אַוִּיסְן — הערט מַיךְ שְׁטִיל :

כ'בִּין אַיִן פְּעַלְד, אַיִן וּוֹאָלְד גַּעֲגָנְגָעַן,  
כ'האָב גַּעֲהָעָרְט דֵי רַוְיעַ קְלָאָגָעַן.

כ'האָב גַּעַשְׁפִּירְט אָוָן כ'האָב גַּעַהִיט  
אלָע עַרְשְׁטָע, וּוַילְדָע טְרִיטָן.

האָט דַעַר וּוֹאָלְד מַיךְ טִיף פָאַרְצְוִיגַן  
אוֹן גַּעֲקוֹקְט מִיר אַיִן דֵי אוֹגָן.

איַן אַ יַוְגָּגָוָאָלְד מַיךְ פָאַרְפִּירְט  
אוֹן גַּעֲזָאָגְט מִיר : „שְׂטִיטִיט אָוָן שְׁפִּירְט !“

איַן אַ וּוֹאָלְד מְחוּבָּב אִירְצָן ?  
פרעָגְט נִיט, נִיט בָּאַקְוּעָם דָא קִירְצָן.

כ'בִּין גַּעַשְׁטָאנְגָּעַן, כ'האָב גַּעַוְאָרְט,  
כ'האָב גַּעַוְאָרְט בֵּין מִיט פֿוֹן נַאֲכָט.

כ'שְׂטִיטִיט אָוָן כְּשְׁפִּיר — אִינְגְּמִיטָן דְּרִינְגָּעַן,  
עַס באַוְיִיזְט זַיְךְ מִין באַגְּנָעַן.

ס'האָט מײַין האָרֶץ פֿאָרְשׁוּעָנְקָט אַ פֿרִיד,  
כְּשֵׁתִי אָוֹן קוֹק — צַו וּוּאָונְדָעָר גְּרִיט.

קיַיְמָע וּוּעֲרְטָעָר קָגָנוּן דִּינְגָּעָן  
איַיךְ צַו מַאלְן דָּעַם בָּאָגִינְגָּן.

וּוִי עַד שְׁטִיתִיט אָוֹן וּוִי עַד גִּימִיט —  
ס'האָט מײַין האָרֶץ פֿאָרְשׁוּעָנְקָט אַ פֿרִיד.

איַינְס אִיּוֹ מִיר נָאָר אַיִּצְט גַּעֲבַלְיבָּן,  
איַיךְ אִין פֿרָאַסְטָע וּוּעֲרְטָעָר גִּיבָּן,

וּוְאָס אִיךְ הָאָב גַּעֲזָעָן דְּאָרְטָה אָוֹן . . .  
וּוְאָס בָּאָגִינְגָּן האָט גַּעֲטוֹן.

עַר האָט שְׁטִיל אַ פֿוֹנְק פֿאָרְלְוִירָן,  
איַם גַּעֲוָאנְקָעָן : — וּוּרְגַּעְבָּירָן !

אוֹן פֿאָרוֹאָגָט איַם : — גַּלי אָוֹן בְּלִי,  
אוֹן צֻעְפָּלָאָנָץ זִיךְ אַינְדָעָרְפָּרִי.

הָאָט דָעַר פֿוֹנְק (נָאָר גָּאָר אַ בְּלָאַסְטָע)  
איַם גַּעֲעַנְטְּפָעָרְט אָוֹן גַּעְחוֹרָט :

גַּלי אָוֹן בְּלִי, אוֹן גַּלי אָוֹן בְּלִי  
אוֹן צֻעְפָּלָאָנָץ זִיךְ אַינְדָעָרְפָּרִי.

הָאָב אִיךְ שְׁטִיל גַּעֲזָאָרְט מִיטְ צִיטָעָה,  
כְּקוֹק — דָעַר פֿוֹנְק אִיז פֿעַרְלָמוֹטָעָר.

גַּלי אָוֹן בְּלִי, אוֹן גַּלי אָוֹן בְּלִי,  
כְּגַיְבָּאַ קוֹק, עַס שְׁפְּרִיצָת דָעַרְפָּרִי.

הָאָט דָעַר וּוְאָלְדָמִיר שְׁטְרָעָנָג בָּאָפְוִילָן,  
איַיךְ זַאַל צְלָעָמָעָן דָעַרְצִילָן.

זעט, באגינגען זיך באהאלט  
דא בי מיר אין טיפן וואלאד.

און פון זיך נאך כאועל דערגעבן:  
שײַן און שײַן און שײַן איז לעבען!

וואר איך פֿאָר דָא איז ער הי,  
וועס'אייז שפֿעט שוין איז נאך פרוי.

וועי איז זײַנט דָא נײַט פֿאָרנומען,  
זעט, איז איך זאל אויך נאך קומען.

איין מאָל אויסקומווען זאל איך,  
אַלְיעַ צו זען מיט מיר באָגָלִיך.

האַלְאַסְטִּינּוּנָר ווֹאַלְד 1929

## אין ווּאַלְד

אוֹזָא טָאג אָ קְלָאָרָעָר, אוֹזָא קְלָאָרָעָר טָאג.  
קְלָאָרָעָר זָאג נָאָר, קְלָאָרָעָר, קְלָאָרָעָר זָאג.

אוֹזָס מִיט פְּרִילִינְגּ-נוּפְּלָעָן, זָע, זַיִן זַיִן זַיִן זַיִטּ,  
סְאַיּוֹן אַצִּינְד פָּוּן קְלָאָרָקִיטּ, סְאַיּוֹן אַצִּינְד דֵּי צִיטּ.

קְלָאָרָעָר זָאג-זַשְׁעָר, קְלָאָרָעָר, קְלָאָרָעָר זָאג!  
אוֹזָא טָאג אָ קְלָאָרָעָר, אוֹזָא קְלָאָרָעָר טָאג!

אוֹן גַּעֲנוֹג שָׂוִין בְּלָאָנְדוֹשָׁעָן, פְּלָאָגְטָעָרָן גַּעֲנוֹג.  
בִּימְעֵד דְּרִי פְּאָרָאָגָעָן, אַיְינָעָר בּוּם פָּוּן יְוָנָג.

אוֹן דָּעָר בּוּם דָּעָר צְוִוִּיטָעָר אַיְוֹן דָּעָר בּוּם פָּוּן אַלְטּ,  
נָאָך אַדְרִיטָעָר — דָאָס אַיְוֹן עָר, דָעָר וּוּאָלָד.

אוֹן דָּעָר בּוּם דָּעָר דְּרִיטָעָר — דָאָס אַיְוֹן דִּין גַּעֲבִיןָן.  
וּוֹאָו אַיְוֹן דָּא צָו בְּלָאָנְדוֹשָׁעָן? זָאג נָאָר דַו אַלְיָין . . .

נִיְיָן אוֹן נִיְיָן, אוֹן דְּרִי מַאל נִיְיָן אוֹן נִיְיָן!  
נִיטּ נָאָר דַו בִּיסְט וּוָאָך דָא, נִיטּ נָאָר דִּין גַּעֲבִיןָן!

אוֹן מִיט אַלְעָר, אַלְעָר בִּיסְט פְּאָרְבּוֹנְדָן שְׂוִין!  
מִיט דָעָר פּוֹלָעָר אַרְבָּעָט, מִיט דִין רָו אָונָן טְרוּם!

אוֹן דִין רִיר דִין יְעֻדָּר וּוּעֶרֶת דָא בָּאָלָד גַּעֲשְׁפִּירָט,  
אוֹן דִין רִיר דִין יְעֻדָּר וּוּעֶרֶת דָא אַנְגָּעֶפְּרָט.

אוֹן דִין גְּרוּיס בָּאוֹוָאָסְטוֹזִין פְּלָעַכְתּ זִיךְ פָּעַסְטּ שְׂוִין אַיִן,  
פְּלָעַכְתּ זִיךְ אוֹזָס אַיְינְצִיטִיק פָּוּן דִין גָּאנְצָן זִיךְ!

אוֹזָא טָאג אָ קְלָאָרָעָר, אוֹזָא קְלָאָרָעָר טָאג.  
קְלָאָרָעָר זָע אַלְזּ, קְלָאָרָעָר — אוֹן דָּעְרָנָאָכְדָעָם זָאג!

1932

**פָעַל 7 (1912)**



\*

דארט, אויף בלוייע נאכטן-שניעין  
אוישן הוילע בימער-היטער  
שפאנט מיין שומר, שפאנט דער היטער  
פון די ערשטע שטומע וויען . . .

אונטער הויכן הייסן האמל,  
אויף באונטע בריטען וויטן  
שועבטט מיין יונגנט א פארשייטע  
אין א גאלדן קארז-רעל.

\*

... א דענק אייך, ואנדער-וועגן בריטע !  
פאר מידע גליידער, ואנדער-שטייב,  
פאר נעכט בי פיערן, פאר טאג צעיזיטע,  
פאר שענסטע צייכנס פון מיין גאנג —  
אייך אלע מיין געזאנג !

### יונגנט

א גאנצן טאג  
אין רשות פון וועגן זיין,  
א גאנצן טאג  
נאך ווינט אנטקעגן האבן,  
און צוישן וועג און אנוועג נאך א שמאלן גראבן,  
נאך זוייס יונגע צוישן אוייג און זונען-שיין —  
וואס קאן אויף עריד  
נאך שענער זיין ?

\* \*

די קריעה גיט —  
און ברעגן נעמען ברײַט  
דעם וואסער-יַאָך  
אויף אקסלען וויכּ באַוּאַקסענע,  
און לאָזעס בוקן זיךּ  
פֿאָר זונען-פֿריַיד . . .

און לאָזעס אַינְגּוּן וועלן די פֿאָרַהַיִלְמָטוּ דְּראָפּוֹן  
איַנְיַשְׁן טִיךְ בְּאַנְיַעַן.  
און אַינְגּוּן וועט עַס אַונְטַעַרְשׁוּוּנְקָעַן,  
מיַט וְאַרְצָלָעַן זַיִּה פֿאָרְכָּפּוֹן  
און פֿרִין אָן די וְאַסְעַרְלַעֲגָעַן . . .  
נָאָר הַעַל אַיְזָה זונען-פֿריַיד !  
אויף טִיךְ אַיְזָה פֿרִיעַן קְרִיעָה גִּיט !  
און שְׁטַעַגְלָעַךְ בֵּוקְן זַיִּךְ :  
— מִיר זַיְנַעַן גְּרִיטַת, מִיר זַיְנַעַן גְּרִיטַת . . .

### שְׁטוֹרָאָמָעָן

געַקְומָעַן אַיְזָה אַטְאָג מִיט פֿיַעַרְדִּיקָן בְּלִיךְ  
און אלְעַמְּעַן זַיִּה אַפְּגָעָלָאָוטָן די לִיזְגָּן,  
און אַנְגָּזָעָט מִיט זִיסְן גְּלִיךְ  
פֿוֹן וּוְאַקְסָן אָן פֿאָרְפְּלִיצְן.  
און אָן אָן אַפְּהַאָלֶט, אָן אַ צּוּיִם,  
וּיְגַרְינְג אַיְזָה לוֹיפּּן, יָאָגָן, פֿאָלָן,  
אויף גְּרִיוּעָס טְרָאָגָן וּוְיִסְן שְׂוִים  
און בְּרַעַמְן הַיִּסְעָ שְׁטוֹרָאָלָן,  
און עַנְטַפְּעָר קְרִיגָּן אויף גַּעֲרוֹישָׁן,  
און אַיְן טְאַבְּגָעַן זַיִּךְ בְּאַהֲעַפְּטָן,  
און טְרָאָגָן בְּרוֹדְעַרְלָעָן רְוִישָׁן  
מיַט נִיעַרְפּוֹרְטִיד, מיַט נִיעַרְפּוֹטִיד ! . . .

## קָרְנְבָּלִי

קָרְנְבָּלִי — אַיר אֲוַיְעַרְגָּלֶעָד,  
נִימֶט קִין רִינְגָּלֶעָד — צָאָרְטָעַ הָעֲנְגָּלֶעָד,  
נִימֶט אַוִּיפָּר אַיְלָר אֲוַיְפָּעַהָּגָּנְגָּעָן,  
נִימֶט אַוִּיפָּר סְטוֹוִיפָּעַס, נִימֶט אַוִּיפָּר שְׂטָאָגָּגָעָן,  
טָעַג גַּעַצְיְילְטָעַ, נִעְכַּט גַּעַשְׁעַנְקְטָעַ  
אוֹיפָר אַהֲרָל אֲוַיְפָּעַהָּגָּנְגָּעָן,  
אוֹיפָר דָּעַם צָאָרְטָן לִיבָּ פָּוּן זָאָגָּגָעָן,  
קָרְנְבָּלִי מִיטָּ דָּופָט גַּעַדְיְיכָטָן,  
אַטְעַמְּעַן מִיטָּ דִּיר — הַיִּסְטָּ דִּיכָּטָן.

## שְׁנִים

גַּי אֵיךְ אַרוּם מִיטָּ פָּאָרָהִיטְלָטָעַ בְּלִיקָּן  
אַין כּוֹזְלִיעָס פָּוּן חַיָּץ.  
אַין זָאָגְיִישָׁע גַּאֲלָדָן זִיךְרָ טָוָקָן  
פְּלָעָקָן פָּוּן צַיָּץ . . .

ס'וֹיֵיל קִינְגָּר נִימֶט שְׂטוּבִין אַוִּיפָּר דָּרְמִילָפָן וּוּעָגָן . . .  
ס'וֹיֵיל קִינְגָּר נִימֶט פְּרָעָגָן,  
וּוֹאָס בּוּיטָע אֵיךְ כּוֹזְלִיעָס פָּוּן חַיָּץ ?  
וּוֹאָס זֹיךְרָ אֵיךְ מִיטָּ הַיִּתְלָעָד אַוִּיפָּר בְּלִיקָּן ? . . .  
אַין זָאָגְיִישָׁע גַּאֲלָדָן זִיךְרָ טָוָקָן  
פְּלָעָקָן פָּוּן צַיָּץ . . .

## אַין וּוּעָגָן

אַשְׁר שְׂוֹאָרְצָמָאנָן

ס'אַיְזָהָעַל דָּעַרְטָאָגָן, ס'אַיְזָהָעַל דִּי הַוִּילָהָיָה  
פָּוּן פְּעַלְדָּעָרָ בְּרִיטִיתָעָ.  
אוֹיפָר זָוִיגְטָן וּוְאָרָט אַגְּרָאָזְן-קָנוֹיִל  
מִיטָּ זָוִימָעָן נִימֶט צְעֻזִּיטָעָ . . .

אַין טָאָלָן דָּאָרָט שָׁוִין גְּרִיטָיָה דָּעַרְטָהָאָרְבָּסָט  
דָּעַם פְּיִיכָּטָן זְשָׁאוּרָ . . .  
אַין קָלָאָרָעָרָ רָו זַיְיָ הַיִּינְטָ, מִיןָהָאָרָצָ  
דָּעַם חָעָלָן טָאָגָן אַחֲרָ ! . . .

\*

די נאסע נאץ פון טריבער השוויז'יט  
האגט נאך גאנצברג א העלע שעה געפֿאנגען  
און פֿאָר אַ פְּלִיגְגָּלֶעָס אַ וַיִּס אֵין מְרוֹחָזִיט  
וי אַוְיפֿגָּעָה אַנְגָּעָן . . .  
און ס' האט מײַן האָרְץ גַּעֲונָן בֵּין טִיפְּעָר נַאֲכָת,  
וּי הַעַלְעָה פְּעֻדְעָרְלָעָה האָבָּן הַוָּך גַּעֲפְּלָאָטָרָט,  
וּי וַיַּעֲשֵׂה הַעַלְעָה האָבָּן זִיךְ שְׁטִילְעָרְהִיט פְּאַרְמָאָכָט,  
פְּאַרְשָׁמָאָכָט, פְּאַרְמָאָטָרָט . . .

## און עַפְּלָה

דו, דִּינְגָּר לְאָגָּל פּוֹל מִיט וּוֹיִן, מִיט שְׁנִיאָק הַאָרְטָן,  
וּי דָוְרְכּוּיכְטִיךְ, וּי דָוְפְּטִיךְ אִין דִּין דִּינְגָּק הַיִּטְלָה,  
וּי מִילְּדָה פְּאַרְזִיְּגָּלָט בִּיסְטָמִיט שְׁטָעְמָפְּעָלָעָךְ מִיט צָאָרָטָע  
פּוֹן בִּידָע זִיְּנָן !

וּוֹאָס זָאָל אֵיךְ טָאָן ? דִּי צִּיְּן, דַּעַר גּוֹמָעָן וּוֹאָרָטָן.  
וּי זָאָלָן זִיךְ דִּי אַוְגָּן שְׁוִין צְעַשְּׁיָּדָן  
מִיט אֹזָא גְּרוֹס אַ הַעַלְעָן אַ גַּעֲגָּרָטָן  
פּוֹן פְּרִילִינְגָּס-פְּרִידָן ?

אַ וּוֹיִיטָעָר גְּרוֹס פּוֹן וּוֹיִיטָעָ בְּלִיטָן,  
פּוֹן עַרְדּוֹנְדּוֹיךְ מִיט וּנוֹנְעַן-שְׁטָרָאָלָן,  
גַּאֲרָאָט דִּי צִּיְּן — זִיךְ וּוֹאָרָטָן, הַיִּטְן . . .  
אַ בִּיס — פְּאַרְפָּאָלָן . . .

## הארבעת

ד. בערגנעלסאנען

אין לאגנון דויידון פון נאכט פון טרייבער  
אין טאג דעם צווײיטן  
אין גראוע פאלעט ברײיטע  
דעם קאלטן טוי גיט איבער.

און אלטער טוייער לאזט אַרוֹים  
אָהייפֶל שטיילע רינדעָר  
אויף בעטלערישן זוכן  
אין אַרְעָמָעָן אַרוּם.

עס שפֿרִינְגְּט זיך דורך  
פֿון הויז צו הויז  
אָבָאַרוּוּס בִּינְטְּלִיְּנְדְּעָר,  
און קָאלְטָעָן קָאַלְיוֹזָשָׁעָס זיך קוּקָן אָום,  
וֵי פִּיסְלָעָךְ טָוְנְקָעָלָע זַי מִידְן אָוִים.

אָווִינְטְּכָאָפְּט אָוִים  
פֿון מוּיל  
אָפְּרִיְּלָעָךְ קָוָל,  
אָבִיְּזָן הוֹסְט —  
און וַיְידָעָר שְׁטוּם,  
און וַיְידָעָר הַוִּיל,  
און וַיְידָעָר פּוֹסְט.

אויף טָוְנְקָלָעָן נָאַקְעָט פֿון דֵי פָּעַלְדָּעָר —  
דָּאָרָט, וְאָוְ אַמְּאָל, אַיְצָט וְוִינְטְּן רִיְּטָן,  
דָּאָרָט, וְיָ אַמְּאָל, אַיְצָט וְוָאַגְּלָעָן דָּאָבָן,  
דָּאָרָט אִין אָמִיטָן לִיגְט אָגְרָאָבָן —  
אָהַפְּקָרְדְּ-שָׂוּעָל אִין הַפְּקָרְדְּ-זְוִיְּטָן . . .

אין זוינטער-פֿאַרְנָאַכְטָן אוּיף רֹסִישׁע פֿעלְדָעָר !  
וואֹו קָאָן מָעָן זִין עַלְנְדָעָר, וּוואֹו קָאָן מָעָן זִין עַלְנְדָעָר ?

אַ פֿערְדָל אָן אלְטִינְקָס, אַ סְקְרִיפְעֶנְדָעָר שְׁלִיטָן,  
אַ שְׁלִיאָךְ אַ פֿאַרְשְׁנִיְיטָר — אָן אַיךְ בֵּין אַיְגָמִיטָן.

פֿוֹנְהִינְטָן, אַיְנוּ אַיְגָמִיקָן וּוַינְקָל אַיְנוּ בְּלָאָסָן,  
נָאָר לְעַשְׂן זִיד טְרוּיְעִירִיק טְלִיעַנְדָעָ פְּאָסָן.

פֿוֹנְפֿאַרְנָט פֿאַרְשְׁפְּרִיט זִיךְ אַ מְדָבָר אַ וּוַיסְעָר,  
אַוְן וּוַיְיט דָאָרֶט צְעוֹזִית אַיְזָה אַ צְעַנְדִּילְקָל הַיְיָעָר —  
דָאָרֶט דְּרִימְלָט אַ כּוֹטָעָר, פֿאַרְזְוָנְקָעָן אַיְן שְׁנִיעָן . . .

צָוָם יַדְיִישָׁן הַיְיָול פִּיל סְטוּזְקָעַלְעָד גִּיעָן.  
אַ הַיְיָול, וּוּאַלְעָ, נָאָר גְּרֻעְסָעָר דִּי פֿעַנְצְטָעָר,  
אַוְן צְוִישָׁן דִּי קִינְדָעָר דָאָרֶט בֵּין אַיךְ דָעָר עַלְטְסָטָעָר.

אַוְן עַנְגָּא אַיְזָה מִין וּוּעַלְטָל, אַוְן קְלִיָּן אַיְזָה מִין רַעְלָל,  
אַיְן צְוִויִּי וּוֹאָכָן — אַיְן מָאֵל פָּוּן כּוֹטָעָר אַיְן שְׁטָעַטָּל.

אַוְן בְּעַנְקָעָן אַוְן שְׁוֹוִיְיגָן פָּוּן פֿעלְדָעָר פָּוּן בְּרִיטָעָ,  
פָּוּן וּוּגָן אַוְן וּוּגְלָעָד פֿאַרְשְׁנִיְיטָעָ, פֿאַרְזְוִיְיטָעָ . . .

אַוְן טְרָאָגָן אַיְן חָאָצָן פֿאַרְבָּאָרְגָּעָנָע וּוַיְיעָן  
פָּוּן זְוִימָעָן, וּוֹאָס וּוֹאָרטָן אַוְן וּוֹאָרטָן אוּיף זְיִיעָן . . .

אַיְן זוַינְטָעָר-פֿאַרְנָאַכְטָן אוּיף רֹסִישׁע פֿעלְדָעָר !  
וואֹו קָאָן מָעָן זִין עַלְנְדָעָר, וּוואֹו קָאָן מָעָן זִין עַלְנְדָעָר ? . . .

אוועק דער שבת שוין . . .  
 אויף וווײטע שנוייען  
 א גראיסער עמעצער  
 שיט גראזון אש . . .  
 אין קלינעם קליטעלע  
 שוין וארטן צוויען :  
 א טונקל מײַדעלע,  
 א שוואָרכע פלאַש.

די בײַיטש איז איסגעדרות,  
 דארט צוישן אוּוֹוֹן  
 איז זי מיט פינצטערניש  
 געדיכט פֿאָרְשְׁטַעַט.  
 א געפֿלְטִישְׁטָעַל  
 האט דארטן אוּבִּין  
 דאס לעזטע קויליטשל  
 שוין שטיל פֿאָרְדַּעַט . . .

דער טאָטָע האט אַפְּגָעַרְיכַּט  
 די דרייטע סעודה,  
 און וווערט מיט טונקלקִיט  
 מיט טיש פֿאָרְדוּעַט,  
 און צוישן שׂוֹזֶטְשְׁטַעַלְעַד  
 און שאָטָנס מִידַּע  
 אַ מְוֻרְמָלְפּֿעְדִּיםְל  
 זיך ווועבט און ווועבט . . .

די מאָמע זוכט איז שויב  
 אַ ווַיְיַתֵּן שְׁטָעָרָן,  
 און ניט געפֿגָעַן אִם  
 און זיכט פֿאָרְטְּרַאַכְּט . . .  
 אַיך זינק איז אַומְעַטְקִיט  
 און וויל ניט קְלָעָרָן,  
 אוֹסְוַאָרט די קו אוֹיף מִיר,  
 אוֹיף הִיִּי, אוֹיף נַאֲכַט . . .

\*\*

דארט איבער שטוט האט שוין געלונגען  
פון שפייז פון טורעם אי אינס, אי צוויי . . .  
אין תהום פון נאכט, אין לאנד פון שניוי  
איין אינס א דערפעלע פארזונקען.

ווי אינדזעלעך פון מענטשנּרדו,  
אין שטרוי פארהילט, אויף נאכט פארוואראעט,  
מייט שטאל און פלייט אין שלאף געארעט,  
פאר הייעלע א הייזל האלט זיך צו.

די שטערנדיקע שטילקייט הערט זיך איין  
איין שטילן אטעם פונעם לעבן,  
איין הייל אינעם איין פארבילבן  
א שטילע ראך פון לאםפֿן-שיין . . .  
די שלעפערדייקע ווינקלען הערן קאמ  
פון טיש א שארכן פון בלעטער,  
גאָר יונגע אויגן ווערדן אלען ניט וועטער . . .  
א בינטל ציטערדייקע יאָר  
פארזונקען איין איין שטראם פון ציטן,  
א שארפער בליך — איין זויטסטע זויטן,  
א יונגער גיסט — איין וועלט, איין גאָר . . .  
עס שטאַם מײַן מות פון יונגער נאכט,  
פון יונגער נאכט — מײַן שטאַלצעֶר טרויער,  
כ'האָב אַיִזּאָם פרֵי שוין דָאָן געוואָכט  
ביי לעבענס-טיר, ביי וועלטנס-טויער.

**בערג (1912)**



\*  
\*

א רויישנדייקע גאָס אַרוֹיף אַ בָּאָרג  
פֿון מענטשֶׁן, פֿערד אָוּן דְּעֵדָעָר אַ גַּעֲוִימָל  
אַ חַוִּיכָּע שְׂטִיךְ סּוֹפִּיזּוּמְעַרְדִּיקְוּן הַיְמָל —  
וּאָסְ דָּאָרְפְּסָטוֹ נָאָר, וּאָסְ אַיזְ דִּיר קָאָרג ?

דָּעַם רַוִּישַׁנְדִּיקְוּן טָאג, וּאָסְ יַאֲגַט פָּאָרְבִּי,  
הַאָסְטוּ בַּיַּד נָאָר וּיְ אַקְינְדְּ צַו קָוּקָן  
איַן פְּנִים גָּלִיאִין, איַן שְׂוּעַבְנְדִּיקְוּן דָּוּקָן.  
הַיְיָב אַוִּיפְּ דָּעַם קָאָפּ, בִּיסְט אַיְנָזָם-פְּרִיאִין.

אָן אַנְדָּעָר לְעֵפֶל לוֹפְּט פֿון הַיְמָלָשָׁן גַּעֲצָעַלְתּוּ !  
אַ צּוֹוִיגְּ אָן אַנְדָּעָר פָּאָר וּסְטַט פָּאָר דִּינְגָּעָם !  
צִי אַיְזָן דָּאָס וּוּרְטַזְזָלְסָט וּוּעָגָן דָּעַם גָּאָר טָעַנָּהָן  
מִיט גָּאָרָעָר טְרוּיעָרִיקָעָר וּוּעָלָט ?

פָּאָרוֹוָאָס, זָאָג, אַוִּיפְּ דָּעָר וּוּעָלָט דָּא גִּיסְטוּ אָפּ  
דָּעַם מִינְדָּסְטָן רִיר פֿון הָאָרֶץ פֿון בְּלִינְדְ-פָּאָרְשִׁיְּיָן ?  
איַן-איַגְּצִיךְ הַעֲרָעַלְעַ פֿון וּוְלִידְן שִׁיטְלָל  
פֿון דִּין אָנוּטְפְּלָעְקָטָן שְׂטָלְצָן קָאָפּ ? . . .

1912

\*

פֿוֹן בָּעֶרֶג גִּיְתַּת אֲ שַׁטוּרָעָם.  
דָּאֶרֶט פָּאֶכְעַט מֵיט פִּיעָר  
אֲ מעַכְטִיקָעֶר אַרְעָם  
אוּףּ קְנוּוֹלִיקָעֶ הַוִּיכָּן,  
אוֹן טְרִיבִּיט אֵין דֵי הַיִּילָּן  
דָּעַם חֹשֶׁךּ פֿוֹן וּוּלְטָ!

אוּבּ דַּו בִּיסְט אֵין שְׂטִילְקִיִּיט,  
איִ שְׂטִילְקִיִּיט מִיר טִיעָר . . .  
נָאָר סְצִיט מִיר אוּיךְ שַׁטוּרָעָם,  
אוֹן פִּיעָר אֵין רַוִּיכָּן,  
אוֹן עַגְקִיִּיט פֿוֹן הַיִּילָּן,  
אוֹן חֹשֶׁךּ פֿוֹן וּוּלְטָ! . . .

1912

\*\*

דעם נסתר

איך שטייג שווין דא צוויי טאג —  
איך העלף שווין קאם דעם וועג  
זיך דראפען אינדע rheoid.

פון אונטער יעדן שטיין  
מיר זוינקט מיט קילן חן  
א שטייקל אינדע rheifri —

נאָר ס'שטייט די זוֹן שווין הוּה,  
אוֹן יעדער שפֿאָן אַיְזָן מי . . .

אוֹן יעדער שפֿאָן וואָרט אָפּ  
דעם שוונדיין „אראָפּ“  
אוֹן נאָר אַ פּוֹלֶן גִּלְיִיד,

אוֹן יעדער שפֿאָן וועקָט אוּף  
דעם שטייגנדיךן „אַרוּףּ“  
מיט יונגעָר, גְּרִינְעָר קְנִי, —

איך וועל אַיְן שטיילן טאָל  
דערצײַלן נאָכָאמָאל,  
דערצײַלן אַינְדָעָרְהָוֵיך,

אוֹ כְּהַאֲבָ צוּיִי יונגעָ טָעַג  
געַהַאַלְפּוֹן דָּא אַ וְועָג  
זיך דראפּעַן אַינְדָעָרְהָוֵיך . . .

1912

\*

אין הימל-רוים  
צעגייט און ווערט שוין בלאָס  
דעָר לעזטער זוַיִם,  
דעָר גליינדייקער פאָס . . .

אַ בִּינְגֶל וּעֲנֵטְעַלְעַד  
פֿוֹן אַיבָּעָר בָּאָרָג  
זִיךְ גַּנְבָּעַט שְׁטִיל  
אַיְן בְּרִיְיטָן טָאָל . . .  
נָאָר בַּיְמָעָר אַיְן דָּא קָאָרָג  
פָּאָר אַלְעַ מִיטָּאָמָאָל —  
אוֹן סְיוּעָרֶט אַ לְאָדָעָנִישׁ,  
אוֹן סְיוּעָרֶט אַ שְׁפִּיל  
פָּאָר יְעָדָעָר צְוַיִּיג,  
פָּאָר יְעָדָעָר בְּלָאָט, —  
אוֹן אַיךְ אַיךְ מִישׁ וִיךְ נִיט — אַיךְ שְׂוֹיִיג  
איַן טּוּמְלְדִּיקָעָר روֹ . . .  
אַיךְ הָעָר זִיךְ צָו . . .

1912

## אין אַרְמָנִיעַ

איך האב געפֿרָעַט דעם וועג אויף פרעמאָדער שפֿראָה,  
און איילביבֿרט-אויגּן האָבָן זיך פֿאָרוֹאָנוֹדָעָרט :  
זֵי חָאַט פֿוֹן אִירְיקֿעַ מֵיךְ גַּאֲרְנִיט אַפְּגַּעַזְוֹנְדָעָרט —  
כְּבִין ברוֹין אָוּן שְׂטִיףַּ, שְׂוֹאָרְצָאָוִינְגַּק אִיר צְוָגְלִיךְ.

און איילביבֿרט-אויגּן מֵיךְ באָגְלִיטַּן  
פֿוֹן שְׂטִילְעַר טִירַ פֿוֹן אַפְּגַּעַקְאַלְכַּטְּן הוּא . . .  
אויף טְוָנְקָלָעַן טָאַל מִיטַּ קְנִיטְשַׁן בְּרִיאַטַּע  
דוֹרֶךְ שְׁמָאַלְן גַּעַסְלַ פּֿירְטַּ דֵּי שְׁטָאַטְּ אָרוֹסַּ.

פֿוֹנָאָגְלִיטַּן — אַלְאָגִינוֹן \* אָוּן בְּלוּיעַ שְׁנִיעַן !  
און דְּעַכְּבָר הַיּוֹעַלְעַד, וְוי אַפְּגַּעַבְּרָעַנט,  
מִיטַּ קִיּוֹקָעַס בְּאַקְלָעַפְּטַּ דֵּי גְּרוּיעַ וּעַנְטַּן  
און שאָכְטָלָעַד קִיּוֹקָעַס בַּיִּ פְּלוּיטַּן שְׂטִיעַן !

1912

---

\* אַ בָּאָרְגַּ אָוּן אַרְמָנִיעַ

\*\*

Мы ночевали  
на казачьих постах.

Пушкин.

און ס'אייז מיין פיין פאר מיר דערמיט באָרעדטיקט,  
און ס'אייז דערפֿאָר מײַן בענקשאָפט אָפְט מיר זיסט,  
עס האָט זײַן קאָפּ דָא אוֹיף דעם באָרג גענעכְטיקט,  
עס האָבּן אָט דעם ווּג בָּאטראָטן זײַגע פִּיס . . .

פָּוֹן צָאָרְטָעֵר יָוָגֶנְט דָּאָרָט אַוִּיפּ פָּעַלְדָּעֵר-בְּרִיטְיָן  
שׁוּוּבְּעַט שְׁטָעֲנְדִּיק אַיְבָּעָר מִיר זַיְן פְּרִיעִיר גִּיסְטָ  
זַיְן דָו זַיְן לִיכְטִיקָעָ מִינְזָקָאָפּ בָּאָקְרִיוֹת  
אַיְן טְרִיבְּעֵר שְׁעה֙ פָּוֹן צָעֵר אָוֹן קְנוּכְטָן-לִידָן . . .

דָא, צְוִישָׁן גָּלָאנְצָ פָּוֹן בָּעָרָג אָוֹן שְׁרָעָקָ פָּוֹן הַיְּלָןָ  
מִינְזָקָאָפּ בָּאָהָעָרָשָׁט זַיְן וּוְילְדָעָ הַיְּסָעָ פְּרִיאֵיד —  
אַ קְנוּכְטָ — אַ הָאָרָ, אָוֹן וּוְילְזָיְן פְּרִיאֵיד דָא טִילְן . . .

עס זִינְגַּט מִינְזָקָאָפּ הָאָרָץ פָּוֹן הַיְּסָעָ פְּרִיאֵיד !  
אַיְרָ זִינְגַּט מִיר נָאָעָנָט, אַיְלְבִּירְט-אוֹיגָן, בָּעָרָג אָוֹן שְׁנִיְיעָן,

אַיְרָ, צָעַלְטָן קְנוּכְטִישָׁעָ, אַיְרָ שְׁטוּמָעָ וּוְיִיעָן  
פָּוֹן אַלְטָעֵר אַרְעַמְקִיָּת אָוֹן דּוֹרוֹת-לִידָן.

1912

\*\*

א פירעוך-שאָטן ליגט פון טונקלער ווֹאנְט.  
א בלינדער אַרעמאָן באַויזט דאס שׂוֹאוּצָע רַעֲמָל.  
ער זינגעט. פון אייביך אָן אִין אוַיסגֶעַשְׁטַראָקָט זַיְינְ האָגָט.  
און קִינְעָר טַרְעַט דָא נִיט, אָן ס'הָרָן אִיך אָן הוֹיכָר הַימָל.

אַרְמָעְנִיעַ! דָאָרט אֵין וּאָלִין, אֵין שְׂטִיל פון קלִינְגָם צִימָעַר,  
פון צָאָרְטָעַר שאָגְנִיאָן האָב אִיך גַּעהָרָט דִין לִיד.  
איַך הַעַד זַי אִין דִין הַיִם, אָן הַעַלְעָר קִימָעַר  
איַין יָנוּגָן הַאֲרָצָן מִינְעָם גַּלְעָם.

עס קלִינְגָט דִין לִיד, אֵין מִיר מִין בעַנְקָשָׁאָפָט קוֹועַלְעַט,  
מיַין בעַנְקָשָׁאָפָט אֵין פָּון אִיך גַּאֲך עַלְטָעַט.  
איַך בֵּין אַ גַּר אוַיף דִיןָע שְׁמַאְלָע פַּעַלְדָעַר,  
אַ תּוֹשֵׁב אֵין דָעַר גַּאֲרָדָעַר וּוּלְטַט.

1912

\*\*

מ י י נ ז ו נ ה י ל ק ט נ ג ע ש ע נ ק ט

אויפן זוינענעלעד פון פירשט **A**, ביטס זועג צווישן אלופקע  
און מיסכאר איז פאראן אן אויפשטייפט: "in vino veritas"  
— "דער אמרת איז אין זוין". זיין יישמה לבב אנוש (תהילים  
קר. טו). "און דער זוין דערפריט דאס הארץ פון מענטשן".

זוין, זוין, אלטער זוין.  
زوין פון פלאטמיקן גערעכט  
(אנהייב פון ליד, "גערעטיקיט").

1

... מיר גייען קיין מיסכאר, מיר גייען פון אלופקע.  
דער הויכער זועג איין שטיל, עס רוט דער דינער שטוייב.  
איידפעטר שטיט איז דויך, דער ים פונגאנטן טויבט,  
פון ביידע זייטן ביידע קינדער מײַגע טופקען . . .

ביטס זועג — אָ הוין, עס שמעקט מיט זוין דער וויסער מויער,  
און פעסער ריזיקע איין הויפנס רוזען שטומ.  
איין בריטין קעלער זויניק רופט אָ רוייטער טויער  
די שטילע לופט, דעם גאנצן בערגיינקן אָרום.  
אויפן בריטין שיכורן פראנטאן פון טונקלען קעלער,  
האט פעסט דער פירשט, דער ווינשענקלער, פאַרשוויבן—גאנץ נאָך היינט  
און "אמַן" זאגט די לופט, און ערְד און האָל קוועלן.

און אויב דער אמרת איזן אין ווין, איזן ניט אין דעם —  
איך וויס אוי : דער ווין דערMRIט דאס הארץ פון מענטשן,  
און פריד — זי בין איך גרייט איזן יעדער רגע בענטשן —  
און ער, דער אמרת איזן ווין, נאר ניט אין דעם.

מיט יארן דרי צורייק, איזן טאג פון גורייט שטרויטן  
קילן מאסקווע כ'האָב דיצעלבע קינדערלעך געבראכט,  
אין אַ הוין, זאו, מעגלעך, ס'האט דער פירשט, דער  
ווײַישענְקָעֶר, געלאָכֶט  
און האָט געזופט דעם ווין פון דרום וויטן.  
אין פֿוֹסְטָן צִימָעָר אַיְזָן דער צוּיְיטָעָר זוֹן, דער פֿינְפֿיאַרְקָעָר, אַרְיָין,  
די פֿרְעַמְדָע ווֹעֵנְטָן באָקוֹקְט אַזְנְפֿלְצִים אַוְיסְגַעַשְׁרִיגָן :  
„וּוַיִּן, וּוַיִּן, אַלְטָעָר וּוַיִּן !“

---

אט יונְנָאָר ווַיְדַעְרוֹקָל האָט אִיצְט צוֹ מִיר דער גְּרִיכְתָן,  
און אָט דעם ווַיְדַעְרוֹקָל אַבְּקָעָגָן  
אט דָא דָעַרְזָאָג אַיך הַיִנְטָן :  
„וּוַיִּן פֿוֹן פְּלָאָמִיקָן גַּעֲרָעָכָט ! . . . “

מיר גיינּן קילן מיסכָאָר, מיר גיינּן פֿוֹן אַלְפָקָעָ.  
דער הוַיְכָעָר ווֹעֵג אַיְזָן שְׂטִילָ, עַס רֹות דער דִּינְגָעָר שְׂטוּבָ.  
איַיְ-פֿעַטְרִי שְׂטִיטָ אַיְזָן רֹיךְ, דער יִם פֿוֹנָאָגָטָן טְוִיבָטָ,  
פֿוֹן בִּידָע זִיטָן בִּידָע קִינְדָעָר מִינְעָט טְוַפְּקָעָן . . .

1924



שנוי (1919)



\*

איך בין געווואוינט  
צוי דיבינע גראיסן, וויסער צפון! . . .  
איך האב געלאנדזשעט לאנג  
אויף הויל פון ערדר,  
געהערט,  
וואי וויאטן וויגן זיך,  
וואי וויאטן וווערן איינגעשלאפען . . .  
אין גרויער מיט  
פון הארבסטן פעלד  
האב איך געקוקט,  
וואי קאלטער טוי  
פארפרערלט שטיל  
דעם טונקלען שנייט  
פון דערלעך דינינקע  
ביי אלטער שטרוי, —  
איך האב פון עק פון נידעריקון פלויט  
פארטרויט  
מיין בליך  
דער גרויסער וועלט . . .  
און וווען דער הארבסט  
מאכט קאלט און ברײיט דעם הימל, —  
א פרעמדער בלאנדזשע איך  
אויף דוישנדייק אָסָן.  
פון הויבע מוייערן פון ראנד,  
פון ביידען וויטן,  
די פלאבן די געבראָכענע  
פון ברײיטע דעכער אינדעורייטן  
ניט זיינען ברײיטער מערכ  
ניט זיינען העכער  
פון פיצלעך אלטן פלויט  
אין מיט פון גרויען פעלד . . .  
איך האב אַמְּאַל, נאָך קינדזויין  
(וואי לאנג איך דאס געוווען?)  
פארטרויט  
מיין בליך  
דער גרויסער וועלט! . . .

\*  
\*  
\*

דער לעצטער בלעטער-פאל! . . .  
און יעדער שפאן  
מייך פירט אין טיף פון הארבסט . . .  
און ווידער רופט  
און מאונט דאס האָרֶץ  
מייט וויטע אויסטוועלטן זיך העפטן . . .  
דער פאָרְקָן ריבְּטַמִּין וועג.  
און יעדער דאנְד  
פֿוֹן שְׁטִיְּוִין, פֿוֹן אַיְּוִין  
דעַרְצִילְטַן דַעַר וּאוֹרָעֵם פֿוֹן מַיִּין הַאֲנָטַן  
מייט קַאֲלְטַע שְׁטַעְכִּיקָּע בָּאוּוּיְּזָן,  
אָז צְוֹוְשִׁין שְׁוּעַסְטְּעַרְדִּקְרַעְפְּטָן  
איַן גְּרוֹיסְעָר וּוּעָלָט,  
דאָרטַה העכְּרַת צְוִים אָזַן העכְּרַת דִּיגָּל,  
איַן לוֹפְּטִיק-שְׁטָאַלְעָנָעָם גַּעֲפְּלָגָל,  
דאָרטַה לְיוּעָרָת זַי,  
די אָומְפָאַרְשְׁטָעַנְדְּלַעַכָּע,  
די אָומְבָּאָגְּרִיפְּלָעָק-זְוִיסְטָעָק עַלְעַט . . .  
נַאֲרַד דָא אַיְזַשְׁטִיל,  
נַאֲרַד דָא אַיְזַגְּרִינְג  
אוֹיפַה נַאֲרַד אַז זְנוּנָעַגְּגָנָג פָּאַרְהִילַן  
דָעַם קַאְמַן פָּאַרְדְּרִימְלַטָן,  
דָעַם קַאְמַן גַּעַשְׁטִילַטָן וּוַילַן . . .  
עַר וּוֹאָרט  
אוֹיפַה נִיעָס, אוֹיפַה וּוֹידְעַר נִיעָס,  
אוֹיפַה וּוֹידְעַר עַרְשְׁטַן,  
אוֹיפַה וּוֹידְעַר פָּלָאַמִּיקָן גַּעַנוֹס . . .

— — — — —  
וּאוֹ בִּיסְטָו, נִיעָרְ קְוֹאָל  
פָּאָרְ נִיעָרְ דָאָרְשַׁטְּ פָּאָרְ מִינְגְּעָר ?

— — — — —  
דוֹרְךָ הוַיְלָן שְׁפִּיצָן פֿוֹן בְּיִם,  
דוֹרְךָ קְרִיְּץ  
פֿוֹן שְׁוֹאַלְבּוֹן-פְּלִי אַיְן בְּלוֹעַן רְוִים  
איַצְטַשְׁקָן אַיְךְ דִּירְ מַיִּין בְּעַנְשְׁנְדִיקָן גְּרוֹס ! . . .

\* \* \*

דאָרט ערְגַעַץ זַיִמְעַן זַיִךְ שַׁוִּין זַיִיטַן  
 מֵיטַ שַׁוְּעָרַן שַׁלְעַטַּפְן טַונְקָלָעַן גַּרְויַי,  
 נַאֲרַדְ אַאֲרַי הַעַלְ אַזְוַי,  
 נַאֲרַדְ אַאֲרַי אַזְוַי לַוְיטַעַרְ!  
 דאָרט אַינְדָעַרְזִיטַט,  
 אַיְנַן טַוִּיטַעַר פּוֹטְנִיקִיטַ פּוֹן דַעַם הַימַלַּ  
 וְאַגְלַטְ דִי זַוְן  
 מֵיטַ גַעַלְעַלְ יַיְוָגַטְן פּוֹן פֿעַלְדַעַר  
 (שַׁוִּין בְּאַנְמַעַנוּ),  
 מֵיטַ הַעַלְעַעַלְ פֿיְיעַרְן  
 פּוֹן יַזְגַעַזְ וְעַלְדַעַר,  
 מֵיטַ שַׁטְאַלְנַבְלוּעַ פְּאַסְן נַיְיךְ  
 גַעַזְעַגְנַטְ זַיִךְ דִי עַרְדַעַר  
 מֵיטַ קַלְאַרְן קַעְנִיגְרוּיַן  
 פּוֹן שַׁוְיִיגְנְדִיקַן רַוִים . . .  
 מֵיטַ רַוְן  
 בָאַחַגְנַט אַיְן אַיְרַגְעַוְיכַט,  
 אַוְן סְרִיזְלַטְ נַאֲךְ  
 אַיְן יַעַדוּן קַנְיִיטַש  
 דִי צַאַרְטַע לַיְכַט  
 פּוֹן בְּלַאֲסַן שְׁמִיבַלַע,  
 אַ דָּאנְקַט  
 נַאֲךְ צַאֲנַקְט  
 אַיְן האַלְבַּ-פְּאַרְשְׁמַאַכְטַן בְּלִיק . . .  
 עַרְ אַיְן גַעְוּוֹנֶנדַט  
 צַו אַוִיטְגַעְוּוִיסְטַע וְעַנְטַ  
 פּוֹן מַעַנְטַשְׂנַזְוּ אַוְינְגְגַעַן,  
 אַוְן סְשִׁינְטַ  
 אַיְן קַלְאַר  
 פּוֹן לַעֲצַטְנַטְגַע  
 אַיְרַ מַוְטְעַרְיִשְׁעַרְ זַאֲגַ :  
 — פְּאַרְ מַרְגַעַנוֹגַ  
 אַוְן אַלְעַמְעַן בֵּין אַיְךְ חַיִינַט מַוחַלַע,  
 זַוְן !  
 אַיְן פּוֹלָעַ שִׁיעַרְן  
 פְּרַאַזְאַמְלַט אַיְן דִין גַלְיַ

---



---



---

אין טאג פון אלטער קעלט  
 אויף דינגע וווײטעה גראסן,  
 אין שטיל פון אינדערפרי  
 וועלן ענטפערן דיר הויבע ריזבן,  
 און יונגע באקן  
 וועלן רייצן אים, דעם גראזון פראסט,  
 מיט רוייטן הייסן בלוט,  
 און בליקן אויסגערטע  
 דורך טרען קלארע  
 וועלן פון אים שפעתן  
 מיט פרישער מוט . . .  
 פאר מיר גענוג :  
 ס'אייז יעדען שטאָם  
 שוין טיף באטרונגקען  
 מיט שטאָרָקָן זאָפָט  
 און רײַיך און אַיבָּרִיךְ באַהָאנְגָּעָן  
 מיט זאָט . . .  
 אַיך קאָן שוין דואֵיך ליגָן  
 מיט וואָסָעָרְ-אַדָּרָן פֿאָרְקִילְטָע  
 אַין ווַיְגַּנְּטָרְ-דָּעָקָן פֿעָסְטָ פֿאָרְהִילְט . . .

---

און וועט אַוְאנְדָּרָעָר,  
 אַ שְׁטִילְעָר אַן אַ גָּלוֹבִיכָּעָר,  
 אַמְּאָל אַן נָאָכָט זִיךְ לְאַן  
 אַיבָּרְ שְׂנִיעָן-פֿלָאָכָן  
 אַן וועט זִין עַלְגָּט שְׁלַעְפָּן אַיבָּרְ פֿעָלְדָּעָר,  
 אַן ווַיְגַּטְן בִּיאָזָע וועלן זִיךְ צַעַשְׁפִּילָן,  
 אַן ווַיְגַּטְן בִּיאָזָע וועלן זִיךְ צַעַלָּאָכָן :  
 „עַד וועט עַס אַומְּבָּרָעְנָגָעָן,  
 עַר וועט עַס אַומְּבָּרָעְנָגָעָן  
 זִין בִּיסְלָן וּאַרְעָמְקִיָּת  
 אַן קָעָלָט אַן אַיבִּיכָּעָד . . .“  
 אַן עַד וועט גִּיאָן,  
 אַן סְזַעַט זִין שָׁאָטָן מִיט באַדוּיעָן  
 אַים וואָונְקָעָן,

און ער ווועט גיין  
און ווועט אין שלאך  
אלץ מעער און מעער פאַרװוּנְקען —

וואָעל אַיך אָ צִי טָאנְ אַים  
מייט צָוָג  
פֿוֹן מִיְנָעַ וּוַיְיָטָעַ, וּוַיְיָטָעַ, נַאֲךְ צָעַגְלִיטָעַ טִיפָּן,  
און ער ווועט פָּאֶלְן . . .  
און זִינְגְּטָן בְּזִיּוּעַ וּוְעָלָן זִיךְּ צָעַהוּלִיעַ,  
און שְׁבִּיּוּעַן וּוְעָלָן אַים פְּאַרְהִילָּן,  
און כְּוּאָלְעָל צָוְ קָאָלְטָעָרְ בְּרוֹסְטָן  
אַים טּוֹלִיעַן, טּוֹלִיעַן . . .

און ער גַּעַצְּ וּוְעַט אָ וּוְינְטָן  
מייט פְּרַעְמַדְעָרְ צְוַיְיָגְן-חָאנְטָן  
אָ קְלָאָפְּ טָאנְ אֵין אָ וּוְאנְטָן,  
און סְ'וּעַט אָ הָאָרֶץ אָ נָּאָגְ טָאנְ,  
און ער גַּעַצְּ וּוְעַט אָ קִינְדָּן  
זִיךְּ פְּלוֹצִים-דְּרִין צְעַשְׁרִיּוּעַן  
און סְ'וּעַט אָ פִּיעַרְ טָאנְ אָ פִּינְקָל  
איַן וּוַיְיָטָן פֿוֹן פִּינְצְּטָעָרְ-טִיפָּן,  
און מַוְתָּעָרִישָׁע אַרְעָםָס,  
וּוְאָס מַרְאָפְּנָס שְׁלָאָךְ פֿוֹן זִיךְּ נַאֲךְ טְרִיפָּן,  
וְעוּלָן בְּלִינְדָּן דָּאָס קִינְדָּן גַּעַפְּגִינְעָן  
און צָוְ דָּעָרְ פּוֹלְעָרְ בְּרוֹסְטָן  
עַס טּוֹלִיעַן, טּוֹלִיעַן . . .

אויף ערשות פארהאָרטעווועטער ערעד  
 איזן פרי אין פראַסטייקן  
 צום ברונעם שפאנען ! . . .  
 און פלוּזִים-דרין דערשפֿרֶן :  
 ס'איו גאָר נאָך ניט פֿאוֹרוּעֶת !  
 פֿאָראָן נאָך מוט, פֿאָראָן  
 אַין וועלט אַין אַיְזִיק-דָּאסְטִיקָעֶר,  
 אַין לאָן לוֹיְפָן זיך אַין טָאן אַין פֿרְיִיעָן,  
 אַון שְׁפִּירֶן :  
 אַטָּאג אַ שְׂטָאלְעָנֶר, אַ שְׂפָאָגָל נִיעָר,  
 אַהֲרֹן אַ יְוָגָג,  
 אַן אַיְזָעָרָנֶר, אַן אַלְטָעָר עַמְּעָר —  
 זיך שְׁפִּילָן אַלְעָ דְּרִיְיעָן  
 מִיט יְוָגָעָן קְלִינְגָעָנְדִּיקָעָן טְעָנָעָר ! . . .

מִיט שְׁטִיבָעָר הָאנְטָט  
 דָּעַם ערְשָׁטָן אַיְזָ צַעְקָלָאָפָן,  
 אַרְוִיסְרִיסְן אַ שְׂטִיקָל טִיף,  
 אַון זָעַן אַון חָעָרָן,  
 וּוי טְרָאָפָן קְלָאָגָן זיך אַון וּעְרָן,  
 אַון יְאָן זיך,  
 וּוי שְׁוֹאָרְצָעָר טְרִיף,  
 אַהֲן צְרוּיךְ . . .

אַין דָּעַם אַיְזָ אוּיך פֿאָראָן אַ שְׂטִיקָל גְּלִיךְ ! . . .

אַון מִיט אַ צְעַנְדְּלִיךְ יְאָרִין שְׁפָעָטָעָר,  
 אַין טָאג פָּוָן פִּיין, פָּוָן צָעֵר אַון צָאָרָן,  
 אַין סּוֹף פָּוָן נָאָכָט פָּוָן שְׁוֹעָדָעָר וּוּעָרָן פְּלוּזִים וּזְאָך  
 אַון אוּיסְצִיעָן דֵּי אַפְּגָעְקִילְטָעָ גְּלִידָעָר,  
 דָּעַם שְׁטוּמָעָן צִימָעָר נִיט דְּעַרְקָאָנָעָן,  
 אַון הָעָרָן, הָעָרָן לְאָנָגָן  
 וּוי עַרְגָּעָץ דָּא נִיט נָאָעָנָט אַון נִיט וּוִיט  
 פֿאָרָהָעָרָן זיך קָאָנוֹגָעָן, —  
 וּוי ס'שְׁפָרָאָצָט אַטָּאג אַ נִיעָר דָּאָרָן . . .

און און דער דגע זיך דער מאָנוּן  
אין יונעם פראַסטייקן און קליניגענדיקן מאָרגן . . .  
אין אט דעם פײַן איז אויך נאָך גלייך פֿאָרְבָּאָרגָן,  
און יעדער אויפֿגּעוֹאָכְטָעָר גִּלְיָד נאָך זָאגָט :  
— אַיך וויל נִיט שְׁטָאָרְבָּן !  
און מיט צַעַשְׁפְּרִיטָע פְּלִיגָּל קְנוּתָעָט דָּעָר גִּיסְט  
פֿאָר שְׁוּעָבְנְדִּיקָעָר קִיְּמָט פֿוֹן צִיְּט !  
אַ לְאַזְּטָמֵיךְ, רִינְגָעָן, זִיךְ פֿאָרְקָאָרְבָּן ! . . .  
אַיך ווַיְיַסְנָאָךְ נִיט וּוְאַהֲרִין אַיר צִיְּט,  
אַיך ווַיְיַסְנָאָךְ נִיט פֿוֹנוֹאָנְגָעָן !  
נָאָר ס' אַיז אַזְּוִיפִּיל זִיסְעָ לִיְּדָ פֿאָרְאָנְגָעָן  
אַין אַיְיָר גְּרוֹיִסְן צִיעָן —  
אַיך ווַיְיַסְנָאָךְ נִיט בָּאַשְׁרָעָנְקָעָן ! —  
אַיך ווַיְיַסְנָאָךְ דָּעָנְקָעָן,  
אַיך ווַיְיַסְנָאָךְ אַין פֿיַּן  
וּנְאָךְ גְּלִיעָן,  
גְּלִיעָן . . .

## פֿרִימָאָרְגּוֹן

ס' האט אַנְגָעָוּוִיט  
פֿוֹן שְׁנֵיְיעַלְעַךְ אַ בָּאָרְגּ —  
אַ בָּאָרְגּ  
פֿוֹן שְׁנֵי  
פֿאָר שְׁוּעָלְפֿוֹן נְיִיעָם הָוִין פֿוֹן מִינְעָם.  
אוֹן קְלָאָרְעָרְהַיְמָל  
בְּאָפְעָרְלָט  
יְעַדְן גְּאָדְלְ-שְׂטָאָר  
אוֹירֶף שְׁנֵי.  
אוֹירֶף הָאָפְטָה  
וּוָאָס לְוַפְטָ אָוֹן וּוּאָסָעָר  
(די פְּשָׁוֹטָסְטָעָ, די קְלָאָרְסְטָעָ נְעַמְעָן  
אוֹירֶף דָּעָר עָרְדָה)  
אוֹן שְׁפִילְפֿוֹן וּוּינְטָעְרְדִיקְהַטָּאָג  
דָּא הָאָבָן פְּלִיעְנְדִיקְבָּאָשָׁאָפְןָ  
אוֹן סְזָוִיְיסָן זִיךְדִּי וּוּעַנְטָפֿוֹן וּוּעַזְן מִינְעָם,  
אוֹן ס' בְּרִיְיטָעָרְטָ זִיךְמִין הָאָרְצָה  
דוֹרֶךְ גְּלָאנְץ דוֹרֶךְ וּוּאָרְמָעָן  
פֿוֹן מִין שְׁוֹאָרְצָאָפְלָ . . .  
פֿוֹן שְׁנֵיְיעַלְעַךְ אַ בָּאָרְגּ  
אַ בָּעָרְגָּעָלָעְ אַ קְלִינְסָ  
אַ וּוּיְסָעָר הָוִידָה,  
אוֹירֶף אֲטָעָם פֿוֹן מִין קְלָאָרְעָרְ טִירָה.  
אוֹן דָּאָרְטָן שְׁטִיגְגָּן זִיִּי, די בָּעָרְגָּ,  
די קְנִיטְשָׁן פֿוֹן דָּעָר עָרְדָה,  
אוֹן מָאָנְטָלְעָן שְׁנֵיְאִיקָּעְ זִיךְ גְּלִיטְשָׁן פֿוֹן די אַקְסָלְעָן.

\*\*

פֿאָרְלָאוּ דִי שׁוּעַל, אָרוֹיס אֵין דְּרוֹיְסֶן —  
הָעָרָ, אֵין שְׂטִילָעֲנִישׁ אֵין גְּרוֹיסֶעָר  
פְּאָלָן שְׂנִיעָן . . .

הָעָרָ, אֵין שְׂטִילָעֲנִישׁ אֵין טִיפָּעָר  
שְׂוֹיִיגָּנסּ פְּלִיסֶן, שְׂוֹיִיגָּנסּ טְרִיפָּן  
שְׁטוּמָעּ וּוַיְעָן . . .

וּוַיְסָע גְּלָאנְצָן, קָאַלְטָע שְׂטְרָאָלָן  
שְׁפִינְעָן אוִיס אֵין זְיַעַר פְּאָלָן  
גַּעַצְנָן טְרוֹיְעָר.

שְׁטָעָל זִיךְ שְׂטִיל בֵּימָם דָּאָרְפָּס צּוֹקָאָפָּנָס,  
הָעָרָ, וּוְסְ'וָאָרֶט אוִיךְ מְעַנְּטָשָׁנָס קְלָאָפָּן  
טִיר אֵון טְוַיְעָר . . .

## אין פאלן

... אַ וְאֶל גָּעֵר  
אוֹן וְוִידָּעָר אַ וְוַעֲלָט אַיִנְגָּעַפָּלָן,  
פָּאֶרֶפָּאֶלָּן אַהֲנָצָן,  
אַיְן אַפְּגָרְוָנָט פָּוּן לִיְדָן פָּוּן דִּינָע —  
אוֹן שָׁא ...

— — —  
אוֹן אָפְּשָׁר דִּין וְוַעֲלָט אַיְן גַּועַג נָאָך ?

— — —  
אַ אַפְּגָרְוָנָט !  
אַיךְ מֵאָן נִימָּת, אַיךְ פְּרָעָג נָאָר —  
אַיךְ וּוַיִּסְ שָׂוִין פָּוּן לְאָנוֹג, פָּוּן לְאַגְּגָאנָעָן,  
וְוָאָס הַיִּסְטָ מִיטָּ דִּיר טָעָנוֹן,  
וְוָאָס הַיִּסְטָ בֵּיְ דִּיר מָגָעָן ...

— — —  
אַיךְ שְׁטִיְ דָּא פְּרָנָאָבוּן  
בְּיִם זָוִים פָּוּן דִּין שְׁלוֹנָג פָּוּן דִּין שְׁוָאָרָצָן,  
אַיךְ קְנִיְ דָּא,  
אַיךְ שְׁפָרִיטְ מִיְנָעַ העַנְטָ אִוּס  
צָו פּוֹסְטְקִיְיט צָו קָאֶלְטָעָר אָוּ שְׁטוּמָעָר ...  
סְעוּתָ אָפְּשָׁר נָאָךְ קְוּמָעָן  
אוֹן אַפְּקָלָאָגָו פָּוּן פָּאָלָן,  
פָּוּן וּוּעָלְטִישָׁן פָּאָלָן,  
אוֹיְףְ אַיִנְעָם אַ סְטָאָרְטָשָׁנָדָן קְנִיטָשָׁ בֵּי אַ זִּיטְזָוָא  
אוֹן אַפְּקָלָאָגָו אַ טּוּבָעָר,

— — —  
אַ וְוַיִּיטָּעָר ...  
פָּאָר דִּיר דָּא,  
פָּאָר שְׁטִיְעָן,  
פָּאָר קְנִיעָן  
מִיטָּ העַנְטָ אוֹיסְגָּעַשְׁפְּרִיטָעָר,  
וְוָאָס קָאָן עָרְ בָּאָטִיטָן ?

— — —  
וְוָאָס בִּיסְטוּ אַיְן שְׁטָאָנדְ נָאָך ?  
דָּאָס שְׁעַנְסָטָעָר,  
דָּאָס רִיְנָסָטָעָר,  
דָּאָס גְּרָעָסָטָע —

פָּוּן וַיְיִעַן, פָּוּן לִידֵן  
נָאָך קָעַנְסְּטוֹ  
בָּאַקְוּמָעָן  
אֲ שְׁנוּרְעַלְעַ שְׂוֹרוֹת  
גַּעֲרִימְטָעַ,  
גַּעֲפֶרְעַסְטָעַ,  
אֲ שְׁנוּרְעַלְעַ שְׂוֹרוֹת אַוִּיפָּ בְּלָעַטְלָ צַעֲקְנִיְיטְשָׁטוֹ,  
פָּאַרְוּאַגְּלָעַרְטָ דְּאָרְטָ עַרְגָּעַץ  
אַיְן דְּיוֹזִיקָּ קוֹיְשָׁן פָּוּן יָאָרְן! . . .

גַּעֲדַעְנְקָסְטוֹ,  
הַאָסְטָ עַנְלָעְכָּעָס עַפְעָס גַּעֲזָעָן דָּאָךְ  
אַיְן קִינְדָּעְרְשָׁעָ יָאָרְן אַיְן צָאָרְטָעָ?

. . . אַיְן שְׁטִינְגְּעַרְנָעָ הַוִּיפָּן  
בֵּי מִיסְטָה-הַוִּיפָּן גְּרוּיְסָעַ,  
אַיְן קָאָסְטָנָס פָּאַרְשָׁפָאָרְטָעַ  
(מִיטָּ קְרָעְצִיקָּעַ קְעָעַ,  
מִיטָּ פָּאַרְוּאַגְּלָטָעַ הַיְנָטָם,  
וּוֹאָס זִיךְרְגִּיבְלָעָן פָּוּן אַוִּיבָּן),  
בֵּי קָאָסְטָנָס אַזְוִינָעַ  
אוֹיפָּ דְּאַסְטִיקָּעַ, בְּרוֹדִיקָּעַ שְׁטִינְגָּעָרָעַ  
אָפְטָ צְוֹעָן  
אֲ שְׁנוּרְעַלְעַ בְּלוּטְ-טְרָאָפָּנוֹ הַעַלָּעָ אַוּן דִּינָעַ . . .

בִּיסְטָ שְׁטַעַנְדִּיקָּ פָּאָר זִיךְרָן גַּעַשְׁתָּאָנָעָן  
אַיְן זַוְאַנְדָּעָר אַיְן שְׁטוּמָעָן . . .  
פָּאָר הַאָרְצָן פָּאָר דִּינְיָעָם  
גַּעֲרוֹעָן אַיְן אַלְצָאִינָס נָאָךְ  
וּוֹעָרָה הַאָטָם זִיךְרָ פָּאַרְלָאָרָן,  
פָּוּנוֹאָנָעָן אַהֲרָצָו זִיךְרָן קְוּמָעָן . . .  
אַוּן אַוִּיבָּעָר  
עַס וּוֹעַט דִּיךְ בָּאָגְלִיקָּן  
אַוּן זַיְן וּוֹעַט דִּיןְיָן לִידְ אַזְוִי הַפְּקָר אַוּן זַוְּיְבָעָר,  
וּוֹי בְּלוּטִיקָּעַ טְרָאָפָּנוֹ  
אוֹיפָּ שְׁנִיְיעָן פָּוּן וּוֹיְטָן סִיבְרִיְעָן . . .

עם האט זי באויזון צעזיען  
אין לעצטע מינוטן  
א פיקסל פון צפוז, א היגטל פון שניען . . .

געדענקסט, ווי עס שטארבט אוז פיקסל,  
וואס האט נאָר אין חכמה געראגן —  
פאר הימל,  
פאר ליטין  
א הייטל א פוכיקס, א זויסינקס  
אין זוינטער און זויטין צו טראגן . . .  
געדענקסט, ווי עס שטארבט אוז פיקסל . . .

שאָרף איז דער בליך בי דעם פעלדיישן יונגער,  
ער זעט עס, דאס פיקסל,  
נאָר פֿאָרט אין א זויט נאָר.  
ער וואָרפֿט פרידער אַנְעַט אַין זויטין  
אַין פֿיקסל זויסט אַינְס נאָר —  
מייט פֿעלעבל זויסן  
זו זויסקייט פון פֿלאָבן  
זיך בויגן, זיך טוליען . . .  
אַ קריין נאָך אַ קריין,  
אוֹן אלץ שמעלער אוֹן שמעלער,  
אוֹן סִישטען שוין שפֿיזלעך פון חד  
ביַיַּ פֿיקסל אַין אוֹיגן —  
אוֹן וואָלט עס שוין וועלן,  
דאס זויסינקע פֿיקסל,  
זיך דיסן  
אוֹן לויפֿן —  
איַז אַיצטער שוין שפעט דאָ עפֿעס באּויזון . . .

אוֹן שאָרף אַיז דאס אוֹיג ביַי דעם פֿעלדיישן יונגער,  
געטריי אַיז זיין בּֿיקסל . . .  
אוֹן טרעפֿט ער  
אין קאָפֿ ניט,  
אתהן, וואָו געהער אַיז —

אין מיט  
צווישן שליפון,  
אין שניט  
צווישן איינעלעך שווארצע —  
דאָן טרעפט ער  
אין האָרץן! . . .

נאר טרייסט אין פאָר קיינעם  
אויף ערְדַּן ניט פֿאָרְבָּאָטָן!  
פאָר פֿיקְסָל אֶזְוִינְעָם.  
וּאָס הָאָט ניט גַּעֲזָאָלָט  
אוֹן הָאָט פֿאָרְט זַי צַעֲשָׂאָטָן,  
די בְּלָוְטִיקָע טְרָאָפָּנוֹס  
אויף זַוְּבָּעָר פֿוֹן שְׁנִיעָן,  
איָן אוּיך נָאָך אָ טְרִיסְטָה דָא פֿאָרְאָגָעָן. —

עס קָאָן זַיְדָן נָאָך טְרָעָפָּן,  
איָן גָּאָט וּוִיסְטָה פֿוֹנוֹאָגָעָן,  
זָאָל קְוֵמָעָן  
אָ גִּיעָּדָר, אָ זְוּכָּר,  
אָ טְרוֹיְמָעָר, אָ שְׁפָאָגָעָר,  
וּאָס צִיט דָוְרָךְ זַיְן רִיְּזָעָן  
דָוְרָךְ פֿעַלְעָדָר דָוְרָךְ וּוִיסְטָע . . .  
עס קָאָן זַיְדָן דָאָך טְרָעָפָּן,  
אוֹזְעָנְטְּשָׁלְעָכָעָס הָאָרֶן זָאָל זַיְן טְוִילְעָן,  
די בְּלָוְטִיקָע וּוִיְעָן,  
אוֹזְעָנְטְּשָׁלְעָכָעָס בְּלִיכְקָע זָאָל זַיְן אִינְצִיקְוִוִּין קְלִיבָּן  
פֿוֹן זַוְּבָּעָר פֿוֹן שְׁנִיעָן,  
די טְרָאָפָּנוֹס די דְּרוֹיטָע . . .  
דעָן איָן עָס קִיְּין טְרִיסְטָה נִיט? . . .  
נוֹ, זָאָגְ-זָשָׁע, נָו, בּוֹגִיזָשׁע דָעַם קָאָפָּ אָן, זַיְן מְוַדָּה!  
אָ טְרִיסְטָה אֹזְאָ אָיְזָנְטָה דָאָס גְּרָעָסְטָע  
פאָר דִּיר אוֹן פֿאָר פֿיקְסָל גַּעֲמִינְזָאָט . . .

אָ, אַפְּגָרְוּוֹת!  
אוֹיבָּ דָאָס אָיְזָנְטָה דָאָס גְּרָעָסְטָע,  
וּאָס קָאָן שְׁוִין דָאָ קְלִינְ זַיְן?

## א. פִּיאַטְיָגָרְסְּקָעַ גַּנְשָׁעָנְקָט

שיט א שניי,  
שיט און שיט,  
ס'איו שווער, אווי, ווי שווער,  
אין ווערטער פֿאַרְגָּאַרְן,  
אין ווערטער פֿאַרְפִּירְן  
דעט גאנצֶן געלויַף פֿוֹן אַשְׁטָטָט,  
דעט צִיטָעָר פֿוֹן טַוִּזְגָּטָעָר הַעֲדָצָר,  
רוּיעַ, און ווילְדָעַ, און דָּאַרְטָעַ, און שְׂטִילְעַ,  
אט הַיִּס אָוֹן אַט שָׁאָרְף, ווי אַטְּלָעָנְעָר שְׁנִית,  
אט קָאַלְט ווי דָּעַר שְׁנִיַּה,  
שיט א שניי, שיט און שיט.

פֿוֹן הַעַלְעַ ווַיְתְּרִינְגָּעַס  
קוּקָן בַּיְכָעָר אַדְוִיסָּס,  
אוֹן דֵּי ווּלְמַט, ווי זְאיַוְוִי, ווי זְאיַוְוִילְד, ווי זְאיַוְוִירְוִיס,  
ווערטָט מִירְמִילְד, ווי אַטְּמַוְּתַעְדָּשָׁעָר שְׁוִיס.

עַרְגָּעַץ דָּאַרְט גַּאֲרָנִיט ווַיִּיטָּס,  
עַרְגָּעַץ דָּאַרְט אוּרִיךְ אַיְתָאַלְיָעָס רַאנְד . . .  
עַרְגָּעַץ דָּאַרְט הַאַט אַמְּאַל נַאַד אַשִּׁיטָעָר גַּעֲבָרָעָנְט,  
אוֹן דָּעַר ווִינְטָהָט גַּעֲטָרָאָגָן דָּעַם דִּיחָ פֿוֹן בִּיטָּעָרְנוּן בַּרְאַנד  
אוֹן פֿוֹן מַעֲנְטַשְׁלָעָכָן צִיטְרִיקָן לִיבָּ.  
אַ, ס'איַוְוִוְט, ווֹאָס אַוְיָב יִאַס'איַוְוּוּן —  
איַוְאַמְּאַל דָּאַס גַּעְוּוּן.

אָד, ווי גּוֹט, ווֹאָס נִיט אַלְעַ זָאַפְּרָבְלִיבְּט,  
פֿוֹן דָעַם פַּנְגְּצָטָעָרְנוּן דָוָר  
אַ פַּאְרָ צִיטְרִיקָעַ גַּעֲמָעָן פַּאְרָהִיט.  
שיט א שניי, שיט און שיט,  
שיט א שניי —  
ס'איַוְגַּעְבְּלִיבָן אַ ווֹאַרְט : גַּאֲלִילִי . . .

און מיין זון גלויבט מיר גריינג אויפן ווארטן,  
או מיר טראגן זיך שנעל מיט דער ערעד  
ארום זיך, ארום זון,  
און ארום, און ארום און ארום  
אין באוועונגען ניין . . .  
ער שרייבט מיר פון קייעו  
(געזונט זאל ער זיין ! )  
מיט שיינע, מיט קינדערשע גענג,  
און באشتימט אי די ערדייש ברײיט, אי די לענג,  
וואו זיין קינדערשער פס איצטער טרייט.  
שיט א שוי, שט און שיט,  
ערגעץ ואקסט, ערגעץ בליט.

בשערlein, 1922

## שניעין

א, וויסע ימעז-פריד!  
דו, יאג פון ווינט,  
דיין פענט פארטהייך,  
פארלייף אהין  
אין וויטן קריין,  
אין וויסע קעניגריך פון ווינטער איביקון,  
וואו איבער איזו און שניעין שפאנט דער טאג  
א נעדונה, און וועג, און צייכן פון אן הים,  
אהין פארלייף און דארט פאראגי.

## מיין הויז און שניוי

דערויל פון האלץ  
מייט קלינגע קילעלכדייך שטעך פון איזו,  
נאָר גראַיג איזו מיר צו זען,  
אוֹ שטיין שטייט מיין הויז  
אין מיט פון ערַד,  
און גראַנג איזו איבער ליכטיקון אַרום  
אוֹ פערַד, אוֹ שנײַ-שיך פֿלִינְקָעַ  
און שטענדיך אַיגַּדְעַרְמִיט  
זוֹ יאָגָן זיך אוֹיף שטילעַ קלאָגָעַן,  
אַ פרַעַג טַאַן בֵּי דַעַר הַיִּקְּ :  
דוֹ ווַיִּסְטָם, אוֹ כְּבִין דָא אוּיך ?  
דוֹ ווַיִּסְטָם : מיין הויז (דערויל פון האלץ)  
אוֹ אַנְהִיב איזו פון כִּישׁוֹפִיךְן יְשׁוּבַּ  
אַ צָּעַנְטָעַרְ פון אַ ברִיְּטָן קָאָן,  
סְוֹעַלְן הַיּוֹעַר אוֹיפְּקוּמָן דָא שְׂטָאַלְץ  
פון אייזן, פון בעטַן,  
אַ סְּךְ, אַ סְּךְ,  
עס וועט דָא זִין אַ שְׂטָאַט — אַ קְרָאַךְ !

**נירע אונונג**



## רויטער מאן

דוד שווארצמאן געשענקט

איינגעַר פון די לייט-מאטיזוּן אַין סָאוֹוּטִישָׁן באַלְכָּטָט.  
„רוּיטָעֶר מאָן“ אַיז די מעלאָזְדִּיעַן פון דער זִיךְ.

Яблочко, яблочко, куда ты котишься!

אַין גָּאנֵך אַוְיסְלָאָנד גִּיט אַ פִּינְצְטָעָרָע  
הַנְּצָעַ קָנוּגָן רַאֲטָנְפָּאָרָאָנד  
(פון צִיטּוֹנְגָּטָן, מַעַרְךָ 1930)

1

אַ גּוּטָעָר מַאְרָגָן דִּיר,  
מִין פְּרִינְטָן,  
אַ גּוּטָעָר מַאְרָגָן אַיךְ,  
חַבְרִים לִיבָּעַ !  
כְּבָאָגְרִיס אַיךְ אַלְעַ הַיִּינְטָן  
מִין גְּרוֹס מִין הַיִּינְטָן  
שִׁיק אַיךְ אַיְבָּעָר  
מִיט אַלְעַ וּוּגָן, וּוָס אַיךְ וּוּס נָאָר :  
דוֹרָךְ לוֹפְּט, דוֹרָךְ דְּרָאָט, דוֹרָךְ מַאְגָנָעָט אַין עַפְּרָיָר  
(אוֹן אָפְּשָׁר שְׂרִיְּבָן עַטָּעָר),  
דוֹרָךְ פְּרִישָׁע שְׂוֹרָהָלָעַ אָוִיפְּ בְּלַעֲטָעָר,  
אוֹרָף אָונְדוֹעָר פְּשָׁוֹטָן אָוּן לִיבָּן  
סָאוֹוּטִישָׁן פָּאָפְּרִיר . . .

מִין טָאג הַיִּינְטָן הַיִּיבְּט זִיךְ אָן  
מִיט אַ מאָטִיוֹן פִּון „רוּיטָן מאָן“.  
פָּאָרָאָן בֵּי אָוְנְדוֹן אֹזָא בְּאַלְעָט  
(איְרָגִיט אָוּן זַעַט) ;  
אַ צִּיכְטִיקָעָר בְּאוֹוִיָּן,  
אֹז אָוִיךְ אַין דָּעַם,  
וּוָס אַין שְׁוִין אָלְטָט אָוּן גְּרִיָּין,  
קָעָן אָוִיפְּשָׁטְרָאָלָן אַמְּאָל אַ נִּיעָשָׁיָּן.  
אַין לְאַגְּלָעָן אַלְטָע  
(פָּאָרְזִיכְטִיק פָּאָרְשְׁטִיִּיט דָּס !)

קאָן מעַן, הייסט עס,  
 גיסן נייעם ווין.  
 ווער ס' האָט אִים ניט געוזן, אַט דעם באַלעט,  
 ווער ס' האָט זי ניט געהערט, אַט די מזזיך,  
 אַאל מײַן וואָרט אַ שטיַּקְל פֿאַרְשְׁטְּעָלְוָג אִים געַבָּן.  
 פֿאַרְצָן אַיְזָן ניגון דארט,  
 וואָס אַיְזָן וועַרְקָד די וועַרט.  
 אַ ניגון אַ פֿשְׂטוּרָה, אַ פֿרְאַסְטוּרָה נָאָר,  
 אַ הַוְּילְעָדָר נִיגָּנוֹן,  
 הוֹילָד ווי יעַנְעַ אַרְן,  
 וועַן ער אַיְזָן אוּפְּגַעְקוּמָעַן,  
 אַיְזָן לְאַזְטָן זִיךְרָאָסִין,  
 אַזְטָן דָּעַר נִיגָּנוֹן אַיְזָן אוּיךְ טִיף,  
 טִיף, ווי יעַנְעַ פֿעַסְטוּ אַינְגַעְווּידָה,  
 וואָו ער אַיְזָן גַּעַלְעָגָן,  
 וואָו ער האָט גַּעַוְאַרְעָמֶט זִיךְרָאָסִין,  
 אַיְזָן די ברְוִיסְטָן פָּוָן די מעַנְגָּעָן.  
 הַיִּס אָזְן גְּרוּוּסִין,  
 ווי יעַנְעַר בְּרוּוּת,  
 מִיט וּוּלְכָן ער אַיְזָן אוּפְּגַעְשָׂוֹאָמָעַן,  
 אוּפְּגַעְשָׂוֹאָמָעַן, אוּפְּגַעְשָׂוֹאָמָעַן,  
 אָוָן צַעֲשְׁפְּרִיטָן זִיךְרָאָסִין אַינְדְּעַרְבְּרִיטָן  
 אָוָן אַינְדְּעַרְבְּרִיטָן  
 אַיְזָן דָּעַם אַגְּזָן לאָנָּדָה,  
 אַיְבָּעָר אלְעַטְּלִין פָּוָן דָּעַר גְּרוּסְעָר עָרָד,  
 אָוָן דָּעַרְנָאָד אַרְיִינְגָּעָדְרָוְנָגָעָן  
 אַיְזָן די דִּינְעַ סְטְרוֹנוּס פָּוָן די פֿידְלָעָן, פָּוָן די טְשָׁעַלָּאָס  
 אַיְזָן די רְעוּן פָּוָן קְלָאָרְנָעָטָן,  
 וואָס אַינְצִיטִיק אֵי זִיךְרָאָסִין, אַיְגָּלָעָטָן —  
 אַלְעַז אַינְאַיְינָעָם,  
 וואָס זִיךְרָאָסִין אָוָן פְּרִיעָעָן  
 אַלְעַז דִּיסְן, אַלְעַז חִיעָעָן,  
 וואָס זִיךְרָאָסִין אָוָן וּוּיְגָעָן —  
 אַלְעַז צְוֹזָמָעָן,  
 אַלְעַז אַינְאַיְינָעָם,  
 אַיְ פָּאָר אַלְעַז, אַלְעַז,  
 אַיְ פָּאָר יְעַדְן אַיְינָעָם

אט דער ניגון האט צעשטעקט זיך  
 אין די טאצן, אין די פוקן, אין די גלעקלעך,  
 וואס אוייך אלע שטראקעס  
 זאגן אן א ניעט אנטקם,  
 זאגן אן אן ענדערונג,  
 אן ענדערונג א ניעט,  
 ווען באזיגטש נויט ווועט וווערנ  
 פרײַהיט, פרײַהיט! ...

2

יעדע זיך  
 האט איר תוך,  
 האט איר רויים,  
 יא, ס'איין גוט,  
 וואס שוין וווײַט  
 אין די צייט,  
 ווען געוועזן איז אלע  
 בלוייז בראָך,  
 בלוייז בלוטיקעך ברוייז,  
 בלוייז שוים.  
 נאר אפט נאך קומט צו  
 אויף דעם נשמהדיין גומען  
 דער טעם פון יונגעַר צייט,  
 א, גוט, וואס זי אלליין,  
 די צייט אלליין איז וווײַט.  
 איך וויס דעם טעם פון גרויסער נויט,  
 איך וויס, וואס הייסט:  
 זאלץ אן ברוייט,  
 און ברוייט אן זאלץ.  
 און טענץ  
 אויף איינגענעט תיל-תיל.  
 איך וויס דעם טעם  
 פון גרויעַן,  
 פאָרבּלוֹטִיקְטָן שינעל.  
 דערפֿאָר  
 איז שיין אַזּוֹי און העל  
 דער שווערער קלאנג

פָּוֹן בְּוַיְעָן,

דָּעֵרֶפָּאָר אִיז גְּרִינְג

אִינְמִיטָן אִינְדָּעָרוֹאָכָּן

פָּאָרְטְּרִיבָּן

אַלְעָן „אַכְּ“ן,

אַלְעָן „אוֹיְ“עָן,

אוֹן אוֹרְפָּר יְעַדְעָר קְלָלָה פָּוֹן דָּעָר זִיְּת

אוֹן אִיךְ יְעַדְן שְׁטִיְּן פָּוֹן יְעַנְעָר זִיְּת,

וּוְעַלְכָּעָר צִילָּט אִין אָונְדוֹזָעָר לְאָנְדָּ,

אִיז גְּרִינְג אַזְּג טָאָן פָּעָסְט :

גְּעַדְעַנְקָט !

מִיר הַוִּיבָּן גָּאָרְנִיט אָן פָּאָרְגָּעָסָן.

סְאִינוּ אִיר פָּאָרְגָּעָסְט !

אִיר מְעָסְט מִיט אִיעָר רְוִיבָּרְיְשָׁעָר הַאֲנָט,

אוֹן מִיר גְּעַדְעַנְקָעָן גּוֹט

דָּעָם גָּאָב, וּוָאָס אִיר הַאֲט אָונְדוֹ גְּעַדְעַנְקָט . . .

אִיד וּוְילָט, מַע זָאָל צּוֹ אִיךְ אָהִים זַיְּ בְּרֻנְגָּעָן,

אַ יְעַנְעָו וּאַגְּיָיקָע בָּאָוִוִּין

מִיט דָּוִיךְ אוֹן בְּלוֹט,

מִיט פִּיעָר אוֹן מִיט שְׂוּעוּרְדָּן ?

אִיז בְּעַסְעָר קוּמוֹט צּוֹ אָונְדוֹ אָוֹן הַעֲרָט

דָּעָם נָגְנְדִּיקָן נִיגָּוֹן,

דָּעָם פְּשׁוֹטָן גְּזָאָגָן :

Ex, яблочко, куда котишася.

אָפְּשָׁר וּוּט אִיר דָּוְרָךְ דָּעָם זִיסְן פָּאָרְגָּעָנִיגָּן

פָּאָרְשְׁטִיְּן דָּעָם גְּרוֹיסְן דְּרָאָגָן . . .

קוּמוֹט אָוֹן זַעַט,

אוֹן הַעֲרָט,

יְעַדְעָר פְּרִיעָר דָּעַנְקָעָר

הַאֲט דָּא טְוִינְגְּטָעָר בָּאָוִוִּין :

סְגִּיט אַ דָּוְר פָּוֹן שְׁטָאָל אָוֹן אִין !

אִין מַאל, אִין מַאל אִיז בָּאַשְׁעָרָט

אוֹא תְּקוֹפָה בִּיזְוִין !

1930

(פראגמןטען)

אט איז דאס דערפֿל האדייכע :  
 זאמדייקע פעלדער,  
 זומפייקע באגניעס,  
 און וועלילעך און וועלדער,  
 און בי דעם ברעה פון דעם טעטער  
 לאנקעס און רעשתן פון אורהאלטן וואלאד ;  
 זי הייסן דא "סאנגעס".  
 פארווואס עפֿעס "סאנגעס" ?  
 ניט וועגן דעם וויל איך איזטער דערציילן.

\*\*\*

ניט דאס, וואס עס שפינט זיך אין מעשות,  
 איצט וועקט מיין זיכרין,  
 און שטעלט פאָר מיר פראגגעס . . .  
 איך זע איצט די מענטשן,  
 וואס האבן געהערשט דאָרט,  
 וואס זיגען באָהערשט דאָרט געווארן :  
 איינע שוין זיגען פאָרשוואנדן  
 (שאטנס געליבן פון ווילז געשטאלטן).  
 איינע נאָך לעבען און ווירקן,  
 אָן אונדזערע שטעט און אָן אונדזערע דערפֿער,  
 אָן אונדזערע זאָטן-אנשטאלטן,  
 אָן אונדזערע נײַע קאָלויידטן . . .  
 נאָך מעערער פון אלץ וויל זיך מעלהן  
 פון ויעערע קינדער,  
 פון אונדזערע העלידן,  
 וואס טראָגן די לאָסטן  
 אָן ברײַיטן, אָן טיפָן,  
 וואס קלעטערן דרייסט  
 אויף די מאָסטן  
 פון אונדזערע שיפָן,  
 וואס בועען מיט ליאָב און לעבען  
 דאס נײַע, דאס מומפיקע לעבען, —  
 נאָך האָב איך שטייל פאָרבעאָהאָלטן

אין קנייטשן, אין פאלדן  
פון קינדערשן מוה  
ארעמע גרויע געשטאלטן  
פון עטלעכע אונדזערע שכנים —  
פוייערים ארעמע, שטומע.  
שטומט אויף אוקראינייש,  
אויף דיטש און אויף פויליש,  
פונקט אזי שטומ ווי מײַן יידיש,  
מײַן, מ'שטיינס געזאגט, לשׂוֹן-הקודש . . .

פוייערים שכנים,  
עלנטע ברידער!  
כ/האָב וועגן איז איז אויף די קיעווער הויכן  
עפעס געמאַלן  
אין עטלעכע טרויעדריקע לידער.

זומער-טעג לאנגע,  
ווײַנטער-געכט שוועדרע,  
גרויע פאָר האָרוועט וואָן!

ויזעדער איז זומע.  
זומער פון טייזנט נײַן הונדערט און דרייסיך,  
זומער — אן איבעריס אויף א פאָר וואָן  
אין שייעערן, אין דארפישן זײַען און שנידן.  
און טייזנטער קינדערשע טרייט  
שטעמפלען די שטאטישע וויכע אַספֿאַלְטָן,  
און טייזנטער בליקן שטעכּן מיט ניגער  
די שטאטישע, בריטען וויטרינעס.  
קינדער און קינדער און קינדער . . .  
אלע דערציזונג איז אונדזערע שולן,  
פון דארפישער ענגבשאָפּ שוֹן אלע באָפְּרִיט.  
אייצט אָן עקסקורסיע געקומען  
אָ קוֹק טָאָן אויף קִיעּוֹן.  
לאָמֵיר אַינְאַיְינָעָם מִיט זַיְ אָ שְׁפָאַצְּרָטָן  
איבער קיעווער גָּאָסֶן.

1932

## פרילינג

פונוואאנען קומט ער און,  
דער פרילינגדייקער אטעם?

ס/איו איצטער ווינציך מיד  
דער צו גענויער וויסן,  
או ס'האט די ער  
זיך צו דער זון  
אַבִּישָׁל  
נאענטער,  
נאענטער געקערט.

איך וויס נאך ניט קיין מאם,  
פאר מײַן באָגִינְטָעָר שפֿירְנָגָג  
איך וויס נאך ניט קיין וואָג  
פאר שטראָלְנְדְּקָעָר צִירְנָג,  
וואָס  
איך  
פֿאָרְמָאָג,  
וואָס הָעֲנֶגֶת אָרוֹם די זוּעָנָט  
פֿוֹן מֵיַּן גַּעֲבִּין,  
נאך אַיִּינָס אַיְזָן קְלָאָר :  
פֿוֹן אַלְעָמִינְגָּע טָוְנְקָעָלָע לְאַסְטָן  
בֵּין אַיך רַיַּן.

נאך אַיִּינָס אַיְזָן קְלָאָר :  
אַיך בֵּין אָנָהִיב עַדְשָׁט  
פֿוֹן מֵיַּן דָּעַרְפִּילְוָג.  
ס'איַּן אָנָהִיב יָאָר,  
ס'איַּן פֿרִילְינְג !

\*\*

ס'דאכט זיך,  
איינמאל טראפעט אין לעבן  
אוֹזָא שִׁינְעָר טַאג — אוֹזָא מֵינַי !  
ס'דאכט זיך,  
אלע גוטע טאג צוֹאמָעָן  
האָבָן זיך צוֹנוּיפֿגָעָלְבָן.  
און דעם גוטן טאג דעם שיינְעָם  
אוַיסְגָּעָלְבָן פָּאָר אַ פִּירָעָר.  
ס'דאכט זיך,  
גָּאָר דִּי וּוּעָלֶת הָאָט זִיך פָּאָרָאַיְנִיקָּט  
גְּלִיְיךָ מִיט מִיר דַעַם טַאג צָו שְׁפִירָן . . .

## פְּשׁוֹת, אַיִינְפָּאָךְ, פְּרָאַסְטְּ, גַּעֲוַיְינְלָעֵד

פרילינג, פרילינג.

אויף קאשטיינען פרישע בליאונג,  
יעדער צויג מיט ליכט געצירות  
קוקט זארט אויבן,  
קוקט זארט אונטער  
אויף דעם אל אויף דעם באזונדען,  
אויף דעם כל און אויף די פרטימ;  
אלץ איז אײַנְפָּאָךְ,  
און חידושים און און וואונדען,  
פְּרָאַסְטְּ און פְּשׁוֹת און גַּעֲוַיְינְלָעֵד,  
וּוי די לְפָט און וּוי דָעֵר אַטְעֵם !

פרילינג, פרילינג :

אויף קאשטיינען פרישע בליאונג.  
יעדער צויג מיט ליכט באצירות,  
איך בין היינט פילפֿאַכִּיךְ מונטער,  
וּוַיְיל אֵיךְ וּוַיְיסֶס, וּוי אַט דָעֵר אַיִינְפָּאָךְ,  
און דָעֵר אָל אָוֹן דָעֵר באזונדען  
הית אויף יעדן טרייט אַ וְואונדען,  
און אַ יעדער פרישע ליכט,  
וּוי אַ נְס אַיִן קָאַמְפְּלִיצְרֶט.

איך בין היינט פילפֿאַכִּיךְ מונטער,  
וּוַיְיל מִין בָּרוּיַת צָעַצְוִיְיגְטָעֵר וּוַיְיסֶס,  
וּוַיְיל מִין טִיפְעַ הַוִּיכָע שְׁפִירָנוֹג  
נִיט פָאַר מִיר, פָאַר מִיר אַלְיִין נַאֲר  
איַן אַ טִּיעָר, טִיעָר צִירָנוֹג  
נַאֲר אָן אוֹפְהָעָר הַאַלְט אָן פְּלִיסֶן  
אַט דָעֵר בָּרוּיַת-צָעַצְוִיְיגְטָעֵר וּוַיְיסֶס  
איַן מִין אַרְבָּעַט-לְאָגֵן דֻעֵם גְּרוּיָן  
אוֹיךְ פָאַר הַוְּנְדָעָרְט-טוֹזְגַּט-טוֹזְגַּט,  
און מִין יַעֲדָר פְּרִישָׁעָר רִיד  
אוֹמְעָטָום אָוֹן דָא אָוֹן דָאָרטָן.  
פְּרִישָׁעָר, שְׁפָעַטָּעָר, אַיְצָטָעָר, מָאָרָגָן,  
וּוְרָט פִּילָּאַטְעָמְדוּיקְ דָעַשְׁפִּירֶט . . .

## פָוּן עֲרָאָפְּלָאָן

דייר, ים, מיין לוייב. ים, מיין ליבע אלהערשט !  
דערפֿאָר, וואס ס'האָט דער מענטש בין איצט דייך ניט באָהערשט.  
און צוֹיִיטַנֵּס, דייר מיין לוייב, דו גרויסער, גרויסער ים,  
דערפֿאָר, וואס לאָכַסְט נָאָך פָוּן אַ גְּרָעָנָעֶץ — פָוּן אַ דָּאָם.

און, דרייטַנֵּס, לוייב אַיך דייך, לוייב אַיך דייך אַצְינֶד,  
דערפֿאָר, וואס בִּיסְט אָזְוִי באָפְּרִיגְּנָעַט מִיטַּן זַוְינַט.

און וויפְּלָס'האָט דער מענטש מיט אַים זַיך ניט גַּעַשְׁפִּילַט,  
גַּעַוְאָגָלַט צַעַשְׂיַדְן אַיך, צַעַקְרִיגְּן אַלְעַן גַּעַצְילַט,

דָּאָך זַיְגַּט אִיר בִּידְעַ גַּעַבְלִיבַּן נִיט צַעַשְׂיַדְט,  
און אַיעָר בּוֹנְד, ווַיְפְּרִיעָר, פַּחַד אַוְיף אַים שְׁפְּרִיעָט.

און אַיעָר שְׁפִּיל אַין צוֹיִיעַן וּאוֹרְפַּט אַוְיף אַים אַ שְׁרָעַק,  
און טְרִיבַּט אַים וּוַיְדַעַר צַו זַיְן אַנְמַאְכַּט אַון צַו בְּרָעָג.

נָאָר, פָּעָרְטַּנֵּס, ווַיְלַא אַיך, יָם, דייר אַינְנוּרִימַעַן אַ סּוֹה,  
אַיך שַׁיק מֵיָּן לְוַיְב דייר פָוּן גְּרוֹיסָעָה, גְּרוֹיסָעָר שְׁטָאָט,

און אַיבָּעָר דייר אַון הַעֲכָעָר דייר אַצְינֶדֶר גִּיטַּמִּין דְּרָאָגָט,  
און אַיבָּעָר דייר אַון הַעֲכָעָר דייר אַצְינֶדֶר גִּיטַּמִּין שְׁפִּילַט.

און אַיבָּעָר דייר אַון הַעֲכָעָר דייר אַצְינֶדֶר גִּיטַּמִּין שִׁיף,  
און ווַיְ אַ מעֻוּעַ זַעַצְט זַיך רְעוֹן אַוְיף דִּין בְּרוֹוִוַּן טִיף.

1932

## אַקְעָן

דיינע גרויסע טילין עטלאכע,  
אַקְעָן!  
האָב אִיךְ שווין געווען.  
אוֹן דיין גרויסקייט,  
אַקְעָן,  
(לאָמֵיר זאגן אַיצֵּט : דיין „געטלאכע“)  
האָב אִיךְ שווין געווען!

כְּיוֹוִיס דיין שִׁינְגִּיקִיט אוֹן דיין פְּרָאָכֶט  
אוֹן דיין שְׁרָעְקְנְדִּיקָע  
אוֹן דיין וּוּקְנְדִּיקָע מַאֲכָט.  
כְּהָאָב גַּעֲזָעָן דִּיךְ אַינְדָּעָפְּרִי,  
כְּהָאָב גַּעֲזָעָן אוֹיף דִּיר דָּעַם זְנוּעָן-גָּלִי,  
כְּהָאָב גַּעֲזָעָן דִּיךְ אַיִן דַּעַר טִיף פָּוּן נַאֲכָט . . .  
אוֹיף דַּעַר פְּלָאָךְ פָּוּן האָרטָעָר עַד  
הָאָב אִיךְ פִּיל  
פָּאָרְפִּירְעָרִישָׁע שְׁטִילְקִיט שְׁוִין גַּעַהָעָרט,  
נַאֲרָד דִּי שְׁטִילְקִיט פָּוּן דַּעַר שְׁטִיל  
אוֹיף דיין שְׁוִיס אוֹן אַיִן דיין „שְׁטִיל“  
הָאָטָט מִיךְ עַרְשָׁת פָּאָרְהָיִלְט.  
אוֹיף דַּעַר פְּלָאָךְ פָּוּן האָרטָעָר עַד  
הָאָב אִיךְ וּוּשָׁן פִּיל גַּעַהָעָרט.  
כְּהָאָב גַּעַהָעָרט דָּעַם וּוּאָסְעָרְ-פָּאָל,  
כְּהָאָב גַּעַהָעָרט דָּעַם דּוֹנְגָּרְ-קָנָאָל,  
נַאֲרָד דיין רְוִישָׁ, אָ. גְּרוּזְסָעָר יִם,  
אוֹיף דיין לְעָנָג אוֹן אוֹיף דיין בְּרִיטִיט,  
אוֹיף דיין בְּרִיטִיט אוֹן אוֹיף דיין לְעָנָג  
הָאָטָט פָּוּן דַּעַר דָּעַם וּוּאָנְדָּעָרְלָעָכְן טָעַם  
מִיד מִיטָּ פְּרִיְיד גַּעַשְׁעַנְקָט . . .

1932

## פְּרִילִינְג

פָּנוֹן גַּרוּסָע קְרֻעָפֶטְן דָּעֵר טַוִּישׁ,  
עַר הַאֲט אִין שְׂטִילָן נָאָמָעַן,  
פָּנוֹן פְּרִישָׁע טְרָאָפֶנְס דָּעֵר רַוִּישׁ,  
דָּעֵר רַוִּישׁ פָּנוֹן עַרְשְׁטָע שְׂטְרָאָמָעַן.

פָּנוֹן עַרְשְׁטָע דָּוְגָּנָעָר דָּעֵר קִיּוֹק,  
די שִׁין פָּנוֹן עַרְשְׁטָע בְּלִיצָן,  
דָּעֵר בְּלִיךְ פָּנוֹן יְנוּגָן אַיִּיגָּה,  
די עַרְשְׁטָע לִיבָּעָקְרִיכְזָן —

אוּרְפָּאָלָעָם דָּעֵם אִין וּוֹאָרֶט  
מִיר זָאָגָן : פְּרִילִינְג, פְּרִילִינְג !  
פָּנוֹן אַנְזָאָג דָּעֵר אַקָּאָרֶד,  
פָּנוֹן אַנְזָאָג אָוֹן דָּעַרְפִּילְוָנָג.

אוּרְפָּאָלָעָם דָּעֵם אִין וּוֹאָרֶט —  
פָּנוֹן צְוֹוִי נָאָר שְׂטִילָע זִילְבָּן,  
אוּרְפָּאָלָעָם דָּעֵם אִין וּוֹאָרֶט  
פָּנוֹן מְעַונְשָׂזְדָּקָלָאָגָעָן זִיבָּן.

מיין קיילעכיקע הייט,  
 מיין שווארצע ערדר!  
 מיט איזזיק-קאלטן קאָפּ,  
 מיט איזזיק-קאלטע פיס,  
 מיט הייסן גאָרטל אויך די לענדן!

וואֹההין איך זאל מיין בליק ניט ווענדן —  
 אין יעדן דינעם קנייטש,  
 אין יעדן דינעם ווינקל,  
 האָט שוין געטאנַן אַ פֿינקל  
 דאס אויג פון מיין אַ ברודער.  
 מיט יעדערן פון זיי געוווען בין איך,  
 געהערט האָט מיין גערודער  
 יעדער טורעם דינער,  
 יעדערע פון דינע הילן.  
 ביסט מיגען, ערדה, ביסט מיגען.  
 און איך, איך וועל דיך טילן!





